

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

17 février 2014

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,  
DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS  
SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES,  
DES CLASSES MOYENNES ET  
DE L'AGRICULTURE  
PAR  
**M. Peter DEDECKER**

---

**PROJET DE LOI**

portant insertion d'un titre 2 "De l'action en réparation collective" au livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" du Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre XVII dans le livre I du Code de droit économique

**PROJET DE LOI**

portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" du Code de droit économique et modifiant le Code judiciaire en vue d'attribuer aux cours et tribunaux de Bruxelles une compétence exclusive pour connaître de l'action en réparation collective visée au livre XVII, titre 2, du Code de droit économique

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 februari 2014

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR HET BEDRIJSLEVEN, HET  
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE  
NATIONALE WETENSCHAPPENLEKE EN CULTURELE  
INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE  
LANDBOUW  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Peter DEDECKER**

---

**WETSONTWERP**

tot invoeging van titel 2 "Rechtsvordering tot collectief herstel" in boek XVII "Bijzondere gerechtelijke procedures" van het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek XVII in boek I van het Wetboek van economisch recht

**WETSONTWERP**

houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" van het Wetboek van economisch recht en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek teneinde de hoven en rechtbanken te Brussel een exclusieve bevoegdheid toe te kennen om kennis te nemen van de rechtsvordering tot collectief herstel, bedoeld in boek XVII, titel 2, van het Wetboek economisch recht

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/  
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**  
Président/Voorzitter: Liesbeth Van der Auwera

**A. — Titulaires / Vaste leden:**

N-VA	Cathy Coudyser, Peter Dedecker, Peter Luykx, Karel Uyttersprot
PS	Isabelle Emmeray, Mohammed Jabour, Karine Lalieux, Laurence Meire
CD&V	Leen Dierick, Liesbeth Van der Auwera
MR	Kattrin Jadin, Valérie Warzée-Caverenne
sp.a	Ann Vanheste
Ecolo-Groen	Kristof Calvo
Open Vld	Willem-Frederik Schiltz
VB	Peter Loghe
cdH	Joseph George

**B. — Suppléants / Plaatsvervangers:**

Zuhal Demir, Jan Van Esbroeck, Flor Van Noppen, Steven Vandeput, Bert Wollants
Colette Burgeon, Laurent Devin, Linda Musin
Jenne De Potter, Nathalie Muylle, Jef Van den Bergh
David Clarinval, Corinne De Permentier, Olivier Destrebècq
Caroline Gennez, Bruno Tuybens
Meyrem Almaci, Ronny Balcaen
Mathias De Clercq, Frank Wilrycx
Hagen Goyvaerts, Barbara Pas
Christophe Bastin, Benoît Drèze

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

**Abréviations dans la numérotation des publications:**

DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif  
QRVA: Questions et Réponses écrites  
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral  
CRABV: Compte Rendu Analytique  
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)  
PLEN: Séance plénière  
COM: Réunion de commission  
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

**Afkortingen bij de nummering van de publicaties:**

DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer  
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden  
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag  
CRABV: Beknopt Verslag  
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)  
PLEN: Plenum  
COM: Commissievergadering  
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

**Publications officielles éditées par la Chambre des représentants****Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers**

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

## PROPOSITION DE LOI

visant à introduire une forme d'action collective en droit belge

## PROPOSITION DE LOI

modifiant le Code judiciaire  
en ce qui concerne l'instauration  
d'une procédure collective

## WETSVOORSTEL

tot instelling in het Belgisch recht  
van een vorm van groepsverdediging

## WETSVOORSTEL

tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek  
wat het instellen van een collectieve  
rechtszaak betreft

SOMMAIRE	Pages	INHOUD	Blz.
I. Procédure .....	4	I. Procedure .....	4
II. Exposé introductif .....	4	II. Inleidende uiteenzettingen .....	4
A. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des consommateurs et de la mer du nord.....	4	A. Inleidende uiteenzetting van de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee .....	4
B. Exposé introductif de l'auteur principal de la proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'instauration d'une procédure collective (DOC 53 2035/001).....	8	B. Inleidende uiteenzetting van de hoofdindiner van het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat het instellen van een collectieve rechtszaak betreft (DOC 53 2035/003)	8
C. Inleidende uiteenzetting met betrekking tot het wetsvoorstel tot instelling in het Belgisch recht van een vorm van groepsverdediging (DOC 53 2944/00).....	9	C. Inleidende uiteenzetting met betrekking tot het wetsvoorstel tot instelling in het Belgisch recht van een vorm van groepsverdediging (DOC 53 2944/00) .....	9
III. Discussion générale .....	10	III. Algemene besprekking .....	10
IV. Discussion des articles et votes .....	40	IV. Artikelsgewijze besprekking en stemmingen .....	40
A. Projet de loi (I).....	40	A. Wetsontwerp (I).....	40
B. Projet de loi (II).....	76	B. Wetsontwerp (II).....	76

Documents précédents:

**Doc 53 3300/ (2013/2014):**

001: Projet de loi.  
002 et 003: Amendement.

**Doc 53 2944/ (2012/2013):**

001: Proposition de loi de Mme Marghem et consorts.

**Doc 53 2035/ (2011/2012):**

001: Proposition de loi de MM. Van Hecke et Balcaen.

Voorgaande documenten:

**Doc 53 3300/ (2013/2014):**

001: Wetsontwerp.  
002 en 003: Amendementen.

**Doc 53 2944/ (2012/2013):**

001: Wetsvoorstel van mevrouw Marghem c.s.

**Doc 53 2035/ (2011/2012):**

001: Wetsvoorstel van de heren Van Hecke en Balcaen.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ces projets et propositions de loi au cours de ses réunions du 28 janvier et des 4 et 11 février 2014.

### I. — PROCÉDURE

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* et quelques autres membres ont suggéré de demander l'avis de la commission de la Justice, d'harmoniser les ordres du jour de votre commission et de la commission de la Justice afin de permettre aux membres de cette dernière commission de participer aux débats de votre commission, ou encore de réunir ces deux commissions au cours d'une même réunion. Ces suggestions n'ont pas été retenues.

Observant que les textes à l'examen portent en outre sur une nouvelle matière importante, *M. Stefaan Van Hecke* a estimé qu'il convenait de prendre l'avis de personnes ou d'organismes extraparlementaires au cours d'auditions (art. 28,1, du Règlement de la Chambre). Cette demande n'ayant recueilli le soutien que de quatre membres, elle a été rejetée.

Au cours de la discussion des projets et propositions de loi à l'examen, les membres ont également reçu, à propos du thème abordé, une copie sur papier, datée du 30 janvier 2014, de l'avis rendu d'initiative à ce sujet par le Conseil Supérieur des indépendants et des PME.<sup>1</sup>

### II. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

#### A. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du nord

*M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord*, déclare que l'initiative du gouvernement à l'examen a été divisée en deux projets de loi en vertu des règles constitutionnelles de répartition des compétences (art. 77 et 78 de la Constitution).

Après avoir fait part de cet aspect formel, le ministre expose le fond du projet en dix points.

Le droit belge de la consommation est élaboré de façon relativement correcte et détaillée, mais sa force

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de voorliggende wetsontwerpen en -voorstellen besproken tijdens haar vergadering van 28 januari en 4 en 11 februari 2014.

### I. — PROCEDURE

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)*, bijgetreden door enkele leden, suggereerde om ofwel aan de commissie voor de Justitie advies te vragen, ofwel de agenda van uw commissie af te stemmen op die van voormalde commissie, teneinde de leden ervan in staat te stellen aan de debatten van uw commissie deel te nemen, ofwel beide commissies in een vergadering samen te brengen. Deze vragen vonden geen bijval.

Omdat de voorliggende teksten bovendien een belangrijke en nieuwe materie behelzen, achtte de heer Stefaan Van Hecke het raadzaam om tijdens hoorzittingen het advies in te winnen van personen en instellingen die niet tot het Parlement behoren (art. 28,1, van het Reglement van de Kamer). Deze vraag werd slechts door 4 leden van de commissie gesteund en bijgevolg verworpen.

Naar aanleiding van de bespreking van voorliggende wetsontwerpen en –voorstellen hebben de leden over het behandelde onderwerp ook een kopie op papier d.d. 30 januari 2014 ontvangen van het advies van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO, die hiertoe zelf het initiatief heeft genomen.<sup>1</sup>

### II. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

#### A. Inleidende uiteenzetting van de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

*De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee*, verklaart dat het ter behandeling voorliggende regeringsinitiatief in twee wetsontwerpen werd opgesplitst op grond van de grondwettelijke bevoegdheidsverdelende regels (art. 77 en 78 G.W.).

Na de vermelding van dit formeel aspect, behandelt de minister de ontwerpen ten gronde in tien punten.

Het Belgische consumentenrecht is vrij goed en gedetailleerd uitgewerkt, maar de afdwingbaarheid schiet

<sup>1</sup> <http://www.hrzkmo.fgov.be/Portals/hrzkmo/fr/Avis %20par %20date/2014/715 %20Action %20collective %20A1.pdf>

<sup>1</sup> <http://www.hrzkmo.fgov.be/Portals/hrzkmo/nl/Advies %20per %20datum/2014/715 %20N %20Collectief %20herstel %20A1.pdf>

contraignante est insuffisante, l'absence d'action collective étant peut-être actuellement la principale lacune. Les textes à l'examen constituent en quelque sorte de la clé de voûte de la réforme.

### **1. Quels sont les motifs étayant l'action collective?**

Les consommateurs disposent de nombreux droits, mais ceux-ci ne sont souvent pas respectés et il est difficile pour le consommateur de les faire appliquer en droit, parce que:

- le consommateur ne se sent pas suffisamment fort en tant qu'individu;
- l'issue de la procédure judiciaire est incertaine;
- la durée et le coût de la procédure sont souvent disproportionnés par rapport au montant contesté.

### **2. Qu'est-ce qu'une action collective?**

L'action collective permet à tous les consommateurs ayant subi un préjudice d'origine commune d'obtenir réparation du dommage individuel subi, et ce à travers un représentant du groupe.

Actuellement, une telle procédure n'existe pas en droit belge, mais l'accord de gouvernement prévoit la possibilité de l'instaurer.

### **3. Eléments-clés de l'action collective**

Il s'agit d'une procédure appropriée, axée sur les intérêts du consommateur et l'efficacité procédurale.

Il s'agit d'une procédure belge unique, qui ne tombe pas dans le piège des excès — comme, par exemple, la "class action" américaine, qui ne doit être confondue avec l'action collective. En effet, aux termes de la "common law" transatlantique, cette figure juridique constitue en quelque sorte une action publique, émanant du peuple. Du fait de cet aspect pénal, aux États-Unis d'Amérique, les montants qu'une personne peut être condamnée à verser, peuvent dépasser considérablement le préjudice. Selon les systèmes de droit continentaux en revanche, le ministère public n'est chargé que de la poursuite, et le civil ne réclame qu'un dédommagement, mais pas de peine. Il va de soi que l'action collective est taillée sur mesure pour le droit belge, qui découle de la tradition du droit romain. Afin d'éviter les demandes de dédommagement exorbitantes, en Belgique, les avocats ne peuvent d'ailleurs pas intervenir en tant que "représentants du groupe". Ils

tekort en de ontstentenis van groepsverdediging is thans misschien wel de belangrijkste tekortkoming. Deze teksten vormen enigszins het sluitstuk van de hervorming.

### **1. Welke motieven schragen de groepsverdediging?**

Consumenten beschikken over heel wat rechten. Deze worden echter vaak niet gerespecteerd en het is moeilijk om ze juridisch af te dwingen, omdat:

- de consument zich individueel niet sterk genoeg voelt;
- de afloop van de gerechtelijke procedure onzeker is;
- de duurtijd en de kostprijs van de procedure vaak niet in verhouding staan tot het betwiste bedrag.

### **2. Wat is een groepsverdediging?**

De groepsverdediging stelt alle consumenten, die schade hebben ondervonden wegens een gemeenschappelijke oorzaak, in staat herstel te krijgen van de door hen individueel geleden schade via het optreden van een groepsvertegenwoordiger.

Momenteel bestaat een dergelijke procedure naar Belgisch recht niet, maar het regeerakkoord voorziet wel in de mogelijkheid om hierin verandering te brengen.

### **3. Kernelementen van de groepsverdediging**

Het betreft een doelmatige procedure, die vanuit de belangen van de consument en proceseconomische efficiëntie vertrekt.

Het gaat om een unieke Belgische procedure, zonder te vervallen in de valkuilen van excessen — zoals bijvoorbeeld het Amerikaanse "class action", waarmee de groepsverdediging niet mag worden verward. In het trans-Atlantische "common law" is deze rechtsfiguur namelijk een soort strafvordering, die van het volk uitgaat. Door dat penale aspect kunnen in de Verenigde Staten van Amerika de bedragen, waartoe een persoon kan worden veroordeeld, de schade aanzielijk overstijgen. In de continentale rechtstelsels daarentegen staat het openbaar ministerie in voor de vervolging, en vordert de burger alleen schadevergoeding, maar geen straf. De groepsverdediging wordt uiteraard op maat van het Belgisch recht, dat uit de Romeinsrechtelijke traditie voortspruit, gesneden. Om buitengewone schadeclaims tegen te gaan, kunnen advocaten in België daarom trouwens ook niet optreden met de hoedanigheid van "groepsvertegenwoordiger". Ze

conservent bien entendu le droit de plaider dans le cadre d'une cause reposant sur une action collective.

L'action collective comporte toujours une phase amiable. Avant que le tribunal ne se prononce, l'entreprise et le représentant du groupe essaient de conclure un accord de réparation collective.

#### **4. Champ d'application**

L'action collective est un instrument concernant la relation entre consommateurs et entreprises. Elle suppose un préjudice collectif causé à un groupe de consommateurs.

Elle découle d'infractions aux:

- obligations contractuelles;
- règles visant à protéger le consommateur.

Si toutes les conditions sont remplies, seul le tribunal de Bruxelles est compétent en vue de l'unité de la jurisprudence.

#### **5. Composition du groupe de consommateurs**

Le groupe comprend tous les consommateurs ayant subi un préjudice d'origine commune.

Le tribunal décide si le groupe sera composé via le système de l'"opt-in" ou de l'"opt-out":

— *opt-in* ou système d'option d'inclusion: tous les consommateurs qui ont explicitement choisi de faire partie du groupe;

— *opt-out* ou système d'option d'exclusion: tous les consommateurs qui n'ont pas explicitement choisi de ne pas faire partie du groupe.

En cas de dommage corporel, c'est toujours le système d'option inclusive qui est d'application. Il est difficile de porter un jugement sur le dommage sans savoir qui l'a subi.

#### **6. Qui peut représenter les consommateurs?**

Les consommateurs peuvent être représentés par les organisations de consommateurs — des associations de défense des intérêts des consommateurs dotées de la personnalité juridique.

behouden natuurlijk wel hun recht om in een zaak, die op een groepsverdediging steunt, te pleiten.

De groepsverdediging gaat steeds gepaard met een minnelijke fase. Vooraleer de rechtsbank uitspraak doet, proberen de onderneming en de groepsvertegenwoordiger een akkoord tot collectief herstel te sluiten.

#### **4. Toepassingsgebied**

De groepsverdediging is een instrument dat op de relatie tussen consumenten en ondernemingen betrekking heeft. Ze veronderstelt een collectieve schade die aan een groep van consumenten wordt berokkend.

Ze vloeit voort uit inbreuken op:

- contractuele verplichtingen;
- consumentenbeschermende regels.

Indien alle voorwaarden vervuld zijn, is met het oog op de eenheid van de rechtspraak uitsluitend de rechtsbank van Brussel bevoegd.

#### **5. Samenstelling van de groep consumenten**

De groep bestaat uit alle consumenten die schade hebben geleden door een gemeenschappelijke oorzaak.

De rechtsbank beslist of de groep wordt samengesteld via een "opt-in" of een "opt-out":

— *opt-in* of optiesysteem met inclusie: dit zijn de consumenten die uitdrukkelijk hebben gekozen om deel uit te maken van de groep;

— *opt-out* of optiesysteem met exclusie: dit zijn alle consumenten die niet uitdrukkelijk hebben gekozen om geen deel uit te maken van de groep.

Bij lichamelijke schade geldt steeds het optiesysteem met inclusie. Het is te moeilijk om over de schade te oordelen, zonder te weten wie door de schade getroffen is.

#### **6. Wie kan consumenten vertegenwoordigen?**

Consumenten kunnen door consumentenorganisaties — verenigingen met rechtspersoonlijkheid ter verdediging van consumentenbelangen — worden vertegenwoordigd.

Les associations agréées ne visant pas un but économique, qui existent depuis au moins 3 ans et dont l'objet social a un lien direct avec le préjudice collectif, peuvent également représenter les consommateurs.

## **7. La procédure**

La procédure est intentée au moyen d'une requête. Le juge décide ensuite de la recevabilité de celle-ci — dès lors que l'action collective peut impliquer de nombreux justiciables — et du système d'option applicable (*l'opt-in/opt-out*).

Une phase amiable s'ouvre ensuite entre les parties, qui peut éventuellement déboucher sur un accord de réparation collective. En cas d'accord, celui-ci est homologué. En l'absence d'un accord, le tribunal prendra une décision sur le fond.

La procédure est clôturée par le règlement du préjudice.

## **8. Du règlement amiable préalable**

La phase amiable est obligatoire et comporte des négociations visant à aboutir à un accord de réparation du dommage subi.

La durée de cette phase est de trois à six mois, mais elle peut être prorogée une fois.

En cas d'accord, celui-ci est homologué par le tribunal.

En l'absence d'accord, une décision sur le fond est prise par le juge.

## **9. La liquidation du dommage**

Le juge désigne un liquidateur.

La réparation a lieu, soit en nature soit par équivalent.

Tous les membres du groupe perçoivent les dommages et intérêts prévus dans l'accord ou dans la décision.

En cas de solde restant, le juge en détermine l'usage.

## **10. Entrée en vigueur**

La loi devrait entrer en vigueur au cours du deuxième trimestre de 2014, après que le texte aura été examiné

Ook erkende verenigingen die geen economisch doel nastreven, ten minste drie jaar bestaan, en waarvan het maatschappelijk doel rechtstreeks in verband staat met de collectieve schade, kunnen consumenten vertegenwoordigen.

## **7. De procedure**

De procedure wordt ingeleid met een verzoekschrift, waarna de rechter over de ontvankelijkheid oordeelt — omdat de groepsvoering heel wat rechtzoekenden kan betrekken — en of men met een optiesysteem met inclusie dan wel exclusie te maken heeft.

Vervolgens komen partijen in een minnelijke fase terecht, om eventueel een akkoord tot collectief herstel te bereiken. In geval van akkoord wordt dat gehomologeerd. Is er geen akkoord, dan zal de rechtbank een beslissing ten gronde uitspreken.

De procedure wordt afgerond met de afwikkeling van de schade.

## **8. Over de voorafgaande minnelijke regeling**

De minnelijke fase is verplicht en gebeurt via onderhandelingen om een akkoord te bereiken met het oog op de herstelling van de geleden schade.

De looptijd van die fase bedraagt drie à zes maanden, maar kan wel eenmalig worden verlengd.

Indien er een akkoord is, wordt dat akkoord door de rechtbank gehomologeerd.

Indien er geen akkoord wordt bereikt, komt er een beslissing ten gronde van de rechter.

## **9. De afwikkeling van de schade**

De rechter wijst een schadeafwikkelaar aan.

Herstel wordt toegekend *in natura* of bij equivalent.

Alle leden van de groep ontvangen de in het akkoord of in de beslissing bepaalde schadevergoeding.

Indien er een restbedrag is, bepaalt de rechter de bestemming.

## **10. Inwerkingtreding**

De wet zou in het tweede trimester van 2014 in werking moeten treden, nadat de parlementaire

par le Parlement, qu'il aura été publié au *Moniteur belge* et qu'un arrêté royal aura fixé son entrée en vigueur.

La procédure ne pourra être intentée que si la cause du dommage se produit après l'entrée en vigueur de la loi, afin de garantir la sécurité juridique.

**B. Exposé introductif de l'auteur principal de la proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'instauration d'une procédure collective (DOC 53 2035/001)**

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* est depuis longtemps déjà favorable à la procédure proposée — cf. la proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'instauration d'une procédure collective (DOC 52 2019/001), la proposition de loi complétant l'article 17 du Code judiciaire et l'article 3 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle en vue d'instaurer au profit des associations une action d'intérêt collectif (DOC 52 0109/001) et la proposition de loi modifiant le Code judiciaire en vue d'accorder aux associations le droit d'introduire une action d'intérêt collectif (DOC 52 0872/001). On ne peut en sous-estimer l'importance et, ce type d'action était également nécessaire en Belgique.

Les exemples étrangers montrent que la figure juridique examinée peut être mise en œuvre de multiples manières, et d'autres groupes ont également imaginé un système. Certains aspects du projet de loi rejoignent la proposition de loi, tandis que d'autres s'en écarent. On ne peut considérer que tel texte est bon et que tel autre est mauvais: c'est davantage une question de choix. Le membre est disposé à suivre le ministre sur un certain nombre de points, mais il attend la même ouverture en contrepartie.

La possibilité de faire usage d'une action d'intérêt collectif présente l'avantage d'améliorer l'accès au droit du justiciable. Ce sont surtout les consommateurs dont le préjudice subi est minime et qui estiment qu'un procès n'en vaut pas la peine qui en tirent profit. La possibilité de participer avec souplesse et facilité à une action les convaincra toutefois que leur affaire leur rapportera plus qu'elle ne leur coûtera. L'identité de la partie adverse (une grande entreprise internationale, par exemple) effraie peut-être le petit consommateur qui n'a pas les moyens de faire face à une batterie d'avocats. Le regroupement des plaintes en une action collective permet de rétablir l'égalité des armes, ce qui présente des avantages pour les consommateurs.

behandeling is afgerond, de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* werd verzekerd en het koninklijk besluit de inwerkingtreding heeft bepaald.

De procedure zal enkel kunnen worden ingesteld indien de oorzaak van de schade na de inwerkingtreding van de wet optreedt, om de rechtszekerheid te garanderen.

**B. Inleidende uiteenzetting van de hoofdindiner van het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat het instellen van een collectieve rechtszaak betreft (DOC 53 2035/001)**

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* is reeds geruime tijd voorstander van de voorgestelde procedure — cf. het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat het invoeren van een collectieve procedure betreft (DOC 52 2019/001), het wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 17 van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 3 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, met het oog op de instelling ten voordele van de verenigingen van een rechtsvordering ter verdediging van collectieve belangen (DOC 52 0109/001) en het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek teneinde verenigingen een vorderingsrecht toe te kennen ter verdediging van collectieve belangen, (DOC 52 0872/001). Het belang ervan kan niet worden overschat en België heeft er ook nood aan.

Buitenlandse voorbeelden tonen de grote variatie aan uitwerkbaarheden van de besproken rechtsfiguur en ook andere fracties hebben een systeem bedacht. Sommige aspecten van het wetsontwerp komen overeen met het wetsvoorstel, andere verschillen. Men kan er niet werkelijk van uitgaan dat de ene tekst goed is en de andere slecht, het is veleer een kwestie van keuze. Het lid is bereid om de minister op een aantal punten te volgen en rekent op wederzijdse openheid van zijnen wege.

De voordelen van de mogelijkheid om gebruik te maken van een rechtsvordering ter verdediging van collectieve belangen verbetert de toegang van de rechtszoekende tot het recht. Vooral consumenten die minieme schade lijden en niet willen procederen omdat de kool het sop niet waard is, hebben daarbij baat. De mogelijkheid om soepel en makkelijk deel te nemen aan een vordering zal ze echter overtuigen van het feit dat hun zaak meer kan opbrengen dan het hun kost. De identiteit van de tegenpartij (bijv. een grote internationale onderneming) zal een kleine consument misschien afschrikken, omdat hij niet de middelen heeft om tegen een batterij advocaten op te tornen. De bundeling van de klachten tot een gemene vordering leidt tot wapenpariteit en dit biedt de consumenten voordelen.

Une action collective constitue également un moyen plus efficace et moins coûteux d'ester en justice, étant donné la hauteur des honoraires des avocats et des frais d'expertise, mais également le risque de surcharger la Justice avec des actions distinctes. De plus, les actions collectives renforcent l'unité de la jurisprudence.

Par ailleurs, il ressort de la pratique que les actions collectives se concluent souvent par un règlement amiable, ce qui plaide encore en leur faveur. La plupart du temps, les grandes entreprises préfèrent trouver un accord plutôt que risquer une condamnation. Aux États-Unis, 89 % des *class actions* se sont conclues par une conciliation.

La proposition de loi du groupe Ecolo-Groen s'écarte du projet de loi en ce sens que l'action collective n'est pas uniquement limitée aux consommateurs ou à un certain nombre de cas énumérés.

Elle vise également à insérer l'action collective dans un livre distinct du Code judiciaire, où sont définies les procédures judiciaires. De plus, l'action collective se déroule en deux phases. Un justiciable peut introduire sa demande en dommages et intérêts de manière individuelle, confiant au juge le rôle important de juger si une procédure particulière peut être regroupée à d'autres pour se transformer en une procédure collective. Le principe de base est le système de l'"*opt-in*", mais l' "*opt-out*" n'est pas exclu et le juge est parfaitement capable de décider de la meilleure solution. À défaut de règlement amiable après la première phase, au cours de laquelle des discussions importantes sont menées (notamment en matière de définition du groupe, de responsabilité, de fait générateur de responsabilité ou de prescription), vient la seconde phase, consacrée à l'évaluation du dommage.

Pour ce qui est du financement de l'action collective, il est prévu de faire appel au Fonds d'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence, investi d'une nouvelle mission.

### **C. Exposé introductif de la proposition de loi visant à introduire une forme d'action collective en droit belge (DOC 53 2944/001)**

Pour de plus amples explications, *Mme Valérie Warzée Caverenne (MR)* renvoie aux développements de la proposition de loi. Elle annonce le dépôt d'un *amendement n° 1* (DOC 53 3300/002), qui est retiré par la suite.

Ook vanuit financieel oogpunt en op efficiëntiegebied rendeert een groepsvordering, wegens de oplopende honoraria voor advocaten en expertisekosten, maar ook omdat afzonderlijke vorderingen Justitie kunnen overbelasten. Bovendien versterkt zo'n groepsvordering de eenheid in de rechtspraak.

De praktijk wijst daarnaast uit dat groepsvorderingen dikwijls in minnelijke schikkingen uitmonden, wat nog in het voordeel van deze figuur pleit. Grote bedrijven verkiezen meestal een akkoord boven een mogelijke veroordeling. In de Verenigde Staten van Amerika wordt 89 procent van de "*class actions*" met een regeling in der minne beklonken.

Het wetsvoorstel van de groene fractie wijkt van het wetsontwerp af, doordat de groepsvordering niet wordt beperkt tot enkel consumenten, of een aantal opgesomde gevallen.

Ook strekt het ertoe de groepsvordering in te voegen in een afzonderlijk wetboek van het Gerechtelijk Wetboek, omdat dit de natuurlijke plaats is om gerechtelijke procedures vast te leggen. Bovendien verloopt de groepsvordering in twee fasen. Een rechtszoekende kan zijn schadeclaim individueel indienen, waarbij de rechter een belangrijke rol krijgt toebedeeld om te oordelen of een particuliere vordering in een collectieve procedure kan overvloeien. Het uitgangspunt is een "*opt-in*" procedure, maar "*opt-out*" wordt niet uitgesloten en de rechter is perfect geschikt om uit te maken wat het moet zijn. Na de eerste fase, waar belangrijke discussies worden gevoerd (inzake definitie van de groep, aansprakelijkheid, aansprakelijkheidsgrond, verjaring,...), komt bij ontstentenis van een minnelijke schikking de tweede, aan de begroting van de schade gewijde fase, aan bod.

Voor de financiering van de groepsvordering doet het lid een beroep op het Fonds voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, dat een extra opdracht krijgt.

### **C. Inleidende uiteenzetting met betrekking tot het wetsvoorstel tot instelling in het Belgisch recht van een vorm van groepsvordering (DOC 53 2944/001)**

*Mevrouw Valérie Warzée Caverenne (MR)* verwijst voor nadere uitleg naar de toelichting bij het wetsvoorstel (DOC 53 2944/001, p. 3). Zij kondigt de indiening van *amendement nr. 1* (DOC 53 3300/002) aan, dat later wordt ingetrokken.

### III. — DISCUSSION GÉNÉRALE

*Le ministre* répond à une série de questions techniques et générales.

*M. Joseph George (cdH)* considère le projet de loi comme une grande avancée, grâce à laquelle la Belgique suit l'exemple d'autres États européens qui ont instauré l'action collective (la Suède, l'Allemagne, les Pays-Bas,...). Il se demande toutefois s'il est justifié, au regard de la philosophie du droit, d'attribuer une compétence exclusive aux cours et tribunaux de Bruxelles. Une action collective ayant des spécificités purement locales ne risque-t-elle pas ainsi de rester lettre morte, si les consommateurs lésés résident exclusivement dans la province de Luxembourg, d'autant plus que les délais à Bruxelles peuvent être considérables. Comment des consommateurs germanophones peuvent-ils faire valoir leurs droits en Belgique? Peut-être le marché de la Communauté germanophone présente-t-il des caractéristiques spécifiques qui justifient une approche différente? Une autre question concernant les chances de succès d'une action collective est liée au rapport que cette figure juridique entretient avec l'action en cessation, qui est introduite et instruite selon les formes du réfééré.

\*  
\* \*

*Mme Katrin Jadin (MR)* partage le point de vue de l'intervenant précédent: elle s'interroge également sur la compétence exclusive des cours et tribunaux de Bruxelles. En effet, dans quelle mesure le principe constitutionnel d'égalité consacré par les articles 10 et 11 de la Constitution ne serait-il pas violé, si une action devait nécessairement être instruite en langue allemande?

\*  
\* \*

*M. Willem Frederik Schiltz (Open Vld)* demande des certitudes quant à la capacité juridique des syndicats. Est-il exact qu'ils ne peuvent pas ester en justice dans le cadre de l'action collective? En outre, il estime que l'action collective doit figurer dans le Code judiciaire, dès lors que le projet de loi porte sur la qualité de parties au procès.

\*  
\* \*

*M. Peter Dedecker (N-VA)* déclare que son groupe est résolument favorable à l'instauration d'une loi d'action collective, d'une part, parce que l'appareil judiciaire

### III. — ALGEMENE BESPREKING

*De minister* gaat in op een aantal algemene en techniques vragen.

*De heer Joseph George (cdH)* beschouwt het wetsontwerp als een grote stap voorwaarts, waarmee België het voorbeeld navolgt van andere Europese staten, die de groepsvervoering hebben ingevoerd (Zweden, Duitsland, Nederland,...). Wel vraagt hij of het rechtsfilosofisch te verantwoorden valt om alleen de hoven en rechtbanken te Brussel bevoegd te verklaren. Dreigt een groepsvervoering met louter lokale kenmerken zo geen dode letter te blijven, wanneer de benadeelde consumenten uitsluitend in de provincie Luxemburg verblijven, temeer de termijnen in Brussel aanzienlijk kunnen oplopen? Hoe kunnen Duitstalige consumenten terecht in België? Misschien kent de markt van de Duitstalige Gemeenschap wel specifieke kenmerken, die een verschillende aanpak verantwoorden? Een andere vraag met betrekking tot de slaagkansen van de groepsvervoering houdt verband met de relatie van deze rechtsfiguur tot de vordering tot staking, die wordt ingesteld en behandeld naar de vormen van het kortgeding.

\*  
\* \*

*Mevrouw Katrin Jadin (MR)* schaart zich achter de vorige spreker: ook zij heeft vragen bij de exclusieve bevoegdheid van de hoven en rechtbanken te Brussel. In welke mate wordt het grondwettelijke gelijkheidsbeginsel van de artikelen 10 en 11 G.W. immers niet geschonden, indien een vordering noodzakelijkerwijs in de Duitse taal zou moeten worden behandeld?

\*  
\* \*

*De heer Willem-Frederik Schiltz (Open Vld)* vraagt zekerheid omtrent de rechtsbekwaamheid van vakbonden. Klopt het dat ze niet in rechte kunnen optreden in het kader van de groepsvervoering? Daarnaast meent hij dat de groepsvervoering in het Gerechtelijk Wetboek thuis moet gaan, omdat het wetsontwerp op de hoedanigheid van procespartijen slaat.

\*  
\* \*

*De heer Peter Dedecker (N-VA)* verklaart dat zijn fractie resoluut achter de invoering van een wet "class action" staat, omdat het Belgische justitieapparaat

belge n'est pas suffisamment outillé pour traiter correctement et dans des délais appropriés les affaires impliquant un grand nombre de personnes lésées et, d'autre part, parce que le droit national n'est pas à la portée des consommateurs qui ont subi un préjudice minime.

Le projet de loi contient deux éléments positifs: la phase de négociation obligatoire et le liquidateur.

En revanche, le seuil d'accès élevé et l'accès limité au système (uniquement les consommateurs et non pas toute personne physique, les personnes morales étant exclues) restent problématiques. Un certain nombre d'exemples d'actualité (Lernout & Hauspie, Fortis, ...) démontrent l'importance d'un large accès. Des commerçants et des petits indépendants ont subi un préjudice à la suite de la panne des systèmes de paiement à un moment de grande affluence (Banksys). Pourquoi sont-ils privés de l'accès à la justice dans le cadre d'une action collective, si leur position de négociation n'est pas plus forte que celle du consommateur lambda? Dans une autre législation (la loi sur les télécommunications), ils peuvent toutefois être considérés, dans certains cas, comme des consommateurs. En toute logique, les voyageurs qui subissent un préjudice collectif ou les patients (problèmes causés par les implants mammaires) doivent également pouvoir se regrouper pour introduire ensemble une action collective. En outre, on peut y ajouter les investisseurs et les membres d'une société coopérative, afin qu'ils puissent ensemble réclamer l'indemnisation du préjudice subi. Le motif de discrimination n'est pas clair.

La section législation du Conseil d'État constate l'accès limité à la justice, qui contraste nettement avec les recommandations européennes, en particulier la recommandation de la Commission du 11 juin 2013 relative à des principes communs applicables aux mécanismes de recours collectif en cessation et en réparation dans les États membres en cas de violation de droits conférés par le droit de l'Union (2013/396/UE), qui prévoit des actions universelles. Pourquoi l'action collective est-elle limitée à des fautes spécifiques?

Le représentant du groupe se voit également imposer de sévères restrictions, car seules les associations agréées obtiennent un accès à la justice. Il convient toutefois de se garder d'un "capitalisme de connivance", qui se caractérise par une immense dépendance à l'égard de l'autorité, la possibilité d'introduire l'action collective dépendant alors en fin de compte de l'approbation du ministre. Le retrait de l'agrément est également une curiosité.

niet goed uitgerust is om zaken met een groot aantal gedupeerden correct en afdoende snel te behandelen, enerzijds, en omdat het nationale recht hoogdempelig is voor consumenten die een minieme schade hebben geleden, anderzijds.

Het wetsontwerp bevat twee positieve elementen: de verplichte onderhandelingsfase en de schadeafwikkelaar.

Problematisch daarentegen blijven de hoge drempel en de beperkte toegang tot het systeem (enkel consumenten, niet elk natuurlijk persoon, en geen rechtspersonen). Een aantal voorbeelden uit de actualiteit (Lernout & Hauspie, Fortis, ...) tonen het belang van een brede toegang aan. Handelaars en kleine zelfstandigen hebben door het uitvallen van betaalsystemen op een druk moment schade geleden (Banksys). Waarom wordt hun de toegang tot de rechter in een gemeenschappelijke vordering ontzegd, als hun onderhandelingspositie niet sterker is dan die van een doorsnee consument? In andere wetgeving (Telecomwet) kunnen zij in sommige gevallen wel als consumenten worden aangezien. Ook reizigers die samen schade ondervinden, of patiënten (de problemen rond borstimplantaten) moeten zich in alle logica kunnen verenigen, om samen een "*class action*" op te starten. Verder kunnen ook nog beleggers en leden van een coöperatieve vennootschap worden opgenomen, opdat ze samen de schade kunnen verhalen. De discriminatiegrond is niet duidelijk.

De afdeling wetgeving van de Raad van State stelt de beperkte rechtstoegang vast, die in schril contrast staat met de Europese aanbevelingen, inzonderheid de aanbeveling van de Commissie van 11 juni 2013 over gemeenschappelijke beginselen voor mechanismen voor collectieve vorderingen tot staking en tot schadevergoeding in de lidstaten betreffende schendingen van aan het EU-recht ontleende rechten (2013/396/EU), die in universele vorderingen voorziet. Waarom wordt de "*class action*" verengd tot specifieke fouten?

Ook de groepsvertegenwoordiger krijgt strenge beperkingen opgelegd, want enkel erkende vereniging krijgen rechtstoegang. Men moet zich hoeden voor "*crony capitalism*", die door een immense afhankelijkheid ten opzichte van de overheid wordt gekenmerkt, waardoor de mogelijkheid om de collectieve rechtsvordering in te leiden uiteindelijk afhangt van de goedkeuring van de minister. Ook de intrekking van de erkenning is een eigenaardigheid.

Les organisations représentées au sein du Conseil de la consommation sont toutes compétentes dans quelques domaines spécifiques. Elles ne s'intéresseront probablement pas aux affaires qui sortent de leur domaine, alors que de nombreuses personnes sont peut-être lésées et seront alors laissées pour compte, parce qu'elles ne connaissent personne au sein du Conseil de la consommation ou ne comptent pas parmi les amis du ministre.

Les personnes lésées doivent pouvoir se regrouper elles-mêmes lorsqu'elles ont subi un préjudice, et ne doivent pas attendre que quelqu'un soit agréé par le ministre. Si l'autorité estime que les consommateurs ne peuvent pas défendre leurs propres intérêts, elle agit de manière fort paternaliste.

La compétence exclusive des cours et tribunaux de Bruxelles, qui sont surchargés, fait également l'objet de critiques. Il serait plus logique de donner accès aux personnes lésées dans une province, une région linguistique ou une région au tribunal le plus proche ou d'y concentrer les affaires, même s'il y a également des personnes lésées dans d'autres coins du pays.

Le membre juge qu'il est noble d'émanciper les consommateurs en leur octroyant des outils, mais malheureusement, le citoyen est infantilisé par l'autorité. Le membre annonce le dépôt d'un certain nombre d'amendements, qui visent notamment à réduire l'emprise de l'autorité.

\*  
\* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* se félicite de l'instauration de l'action collective en droit belge, car on peut s'imaginer l'ampleur des formalités administratives dans une affaire comme celle de "Lernaut & Hauspie", qui concerne 15 000 parties.

Les ententes sur les prix (souvent de produits de la vie quotidienne) de grandes entreprises, qui dominent le marché pendant des années, posent également des problèmes, mais il sera possible de les combattre par le biais d'une action collective.

L'application de la loi dans une affaire comme celle des implants défectueux sera plus malaisée.

Les victimes qui, en grands nombres, subissent des dommages corporels résultant d'un fait dommageable (cf. l'explosion de gaz de Ghislenghien), doivent pouvoir être indemnisées rapidement. Malheureusement, la loi est limitée au droit de la consommation.

De in de Raad voor het Verbruik vertegenwoordigde organisaties zijn allemaal voor enkele specifieke domeinen bevoegd. Vermoedelijk zullen zij zich niet interesseren voor zaken, die buiten hun gebied vallen, en misschien toch wel veel benadeelden tellen, die dan in de kou zullen blijven, omdat ze niemand in de Raad van het Verbruik kennen, of zich niet tot de vrienden van de minister mogen rekenen.

Benadeelden moeten zich zelf kunnen verenigen, indien zij schade hebben geleden en dienen niet te wachten op iemand die door de minister is erkend. Indien de overheid meent dat consumenten niet voor hun eigen belangen kunnen opkomen, treedt ze wel erg betuttelend op.

Ook de exclusieve bevoegdheid van de hoven en rechtbanken te Brussel, die overbelast zijn, is voorwerp van kritiek. Logischer is benadeelden in een provincie, taalgebied of gewest toegang tot de dichtstbijzijnde rechtbank te verlenen, of de zaken er te concentreren, ook al zijn er benadeelden in andere uithoeken van het land.

Het lid acht het effectief "empoweren" door het toekennen van "tools" aan consumenten nobel, maar helaas wordt de burger door de overheid gepampered. Het lid kondigt de indiening in van een aantal amendementen, onder meer tegen de greep van de overheid.

\*  
\* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* verwelkomt de invoering van de collectieve vordering in het Belgisch recht, want men kan zich de administratieve rompslomp voorstellen bij een zaak als "Lernout & Hauspie", waarin 15.000 partijen betrokken zijn.

Ook prijsafspraken (vaak voor dagdagelijkse producenten) van grote bedrijven, die jarenlang de markt beheren, zijn problematisch, maar zullen kunnen worden aangepakt met een collectieve vordering.

De toepassing van de wet in een zaak zoals die van de gebrekkige implantaten zal al een stuk moeilijker zijn.

Slachtoffers, die in groten getale lichamelijke schade oplopen uit een onrechtmatige daad (cf. de gasexplosie te Gellingen), moeten snel schadeloos gesteld kunnen worden. Jammer genoeg is de wet beperkt tot het consumentenrecht.

La loi ne pourra, par exemple, pas non plus être appliquée à l'égard de tiers tels que le locataire d'une habitation qui cause un préjudice au propriétaire à la suite de l'incendie du moteur défectueux d'un véhicule appartenant au locataire.

Le projet de loi à l'examen est donc un premier petit pas dans la bonne direction. Les consommateurs sont probablement les premiers intéressés mais ils ne devraient pas être les seuls à pouvoir recourir à une action collective.

Pourquoi le projet de loi à l'examen a-t-il été conçu de façon si restrictive par le gouvernement? Le ministre a sans doute remarqué qu'il ne disposait que d'une étroite marge de manœuvre. Le membre regrette que le Parlement ne puisse pas élargir le débat et espère qu'une majorité alternative puisse se dégager en faveur d'une conception élargie de cette problématique.

Il faut s'attendre à ce que l'on bute rapidement sur les limites de la loi, alors que telle n'est sans doute pas l'intention. Le membre émet des réserves sur l'utilisation d'une liste limitative de cas où la loi s'applique. Le législateur va-t-il chaque fois élargir cette liste? Ce n'est pas la meilleure solution d'un point de vue légitique. Il est sans doute préférable d'introduire une définition générale aux termes de laquelle tout ce qui n'entre pas dans la définition est exclu.

La représentation par des associations ou par les médiateurs fédéraux soulèvent des questions. Tout choix présente des avantages et des inconvénients. Les organisations de consommateurs connaissent très bien le marché et ne poursuivent pas de but lucratif, ce qui est un avantage. Mais cela peut poser un problème si le consommateur ne trouve pas de groupe disposé à agir pour lui. L'ASBL Test-Aankoop a ainsi acquis beaucoup de pouvoir et elle refusera peut-être aussi d'intenter certaines actions collectives, ne serait-ce que parce qu'après avoir intenté deux actions collectives, elle n'aura plus envie d'en intenter une troisième, coinçant ainsi le consommateur.

La proposition de loi de l'intervenant laisse toutefois au juge le choix de traiter comme une "*class action*" l'affaire qui lui est soumise.

Il convient d'évoquer le concours de procédures différentes, notamment d'actions civiles et de procédures pénales. L'on peut supposer qu'un groupe de consommateurs introduit une "*class action*" devant le tribunal civil, alors qu'une instruction a été ouverte sur le plan pénal, la faute d'une entreprise pouvant également être réprimée pénalement. Aussi étrange que cela puisse paraître, le projet de loi prévoit que la procédure civile peut suivre son cours sans interruption, sans qu'il soit tenu compte

De wet zal bijvoorbeeld evenmin kunnen worden toegepast ten aanzien van derden, de eigenaar van een gebouw als gevolg van de ontbranding van een gebrekige motor van een voertuig, waarvan de huurder van het gebouw eigenaar is.

Het wetsontwerp is dus een eerste, kleine stap in de goede richting. De consumenten komen misschien wel op de eerste plaats, maar ze zijn niet de enigen die van een collectieve vordering gebruik zouden mogen maken.

Waarom is het wetsontwerp door de regering zo eng opgevat? Allict heeft de minister gemerkt dat hij slechts over een nauwe marge beschikt. Het lid betreurt dat het Parlement het debat niet breder kan voeren, en hoopt dat een alternatieve meerderheid gevonden kan worden voor een ruimere opvatting.

Wellicht zal men al snel op de grenzen van de wet stuiten, terwijl het allict niet de bedoeling is. Het lid maakt voorbehoud bij het aanwenden van een limitatieve lijst van gevallen, waarop de wet toepasselijk is. Zal de wetgever telkens de lijst uitbreiden? Dit is wettechnisch niet de beste oplossing. Allict is het wenselijker een algemene definitie in te voeren, waarbij alles wat niet onder de bepaling valt, uitgesloten wordt.

De vertegenwoordiging door verenigingen of federale ombudsmannen roept vragen op. Elke keuze biedt voor- en nadelen. Consumentenorganisaties kennen de markt heel goed en streven geen winst na, wat een voordeel is. Maar het is wel problematisch indien de consument geen groepering vindt, die voor hem wil optreden. De vzw Test-Aankoop heeft zo wel veel macht gekregen, en zal misschien ook weigeren om bepaalde "*class actions*" op te starten, al was het maar omdat ze na de behandeling van twee collectieve vorderingen het niet meer kan opbrengen om een derde in te leiden, zodat de consument gevangen zit.

Het wetsvoorstel van de spreker laat de keuze echter aan de rechter om zaken die bij hem voorkomen als een "*class action*" te behandelen.

De samenloop van verschillende procedures verdient aandacht, meer bepaald van burgerlijke vorderingen en strafprocedures. Men kan veronderstellen dat een groep consumenten een "*class action*" indient voor de burgerlijke rechtbank, terwijl op strafrechtelijk vlak een onderzoek werd gestart, omdat de fout van een bedrijf ook strafrechtelijk kan worden beteugeld. Eigenaardig genoeg bepaalt het wetsontwerp dat de burgerlijke procedure ononderbroken haar weg mag vervolgen, zonder

de la maxime juridique “le criminel tient le civil en état” (cf. art. 4 du titre préliminaire du Code de procédure pénale). Si le membre ne s’oppose pas à cette procédure en soi, il souligne toutefois qu’une solution doit être trouvée en cas de décisions contradictoires. Qu’advient-il lorsqu’un juge civil constate une infraction à la loi, ayant causé un préjudice qui doit être réparé auprès de la personne lésée, et que le juge pénal considère, deux ans plus tard, que l’auteur n’a pas commis d’infraction?

Une telle configuration est en effet source de contradictions dans le système juridique, à moins que la loi ne prévoie un renversement de l’adage: c’est le juge pénal qui est lié par la décision du juge civil. Si des personnes lésées demandaient réparation des dommages subis devant le juge pénal, et qu’un autre groupe introduisait une action devant le juge civil par le biais d’une action collective, il n’est pas exclu que les deux affaires aboutissent à des décisions contradictoires, les uns obtenant réparation et les autres non. Le membre craint dès lors que des problèmes fondamentaux se posent dans la pratique.

Le développement désordonné du droit (“compartimentage du droit”) est un autre point négatif. De nouvelles catégories d’intéressés, susceptibles d’ester en justice, sont créées. La situation devient de plus en plus confuse, si bien qu’il convient d’instaurer une règle unique dans le Code judiciaire pour présenter les choses de manière intelligible.

Le membre s’inquiète par ailleurs de l’évolution qui tend à subordonner la possibilité d’ester en justice à une reconnaissance du ministre. Il dénonce l’absence de critères permettant d’établir si une association peut défendre ou non les intérêts de tiers. Cette confusion est une porte ouverte à l’arbitraire. La voie empruntée est dangereuse et manque de transparence. L’organisation proposée de la représentation est peu heureuse.

\*  
\* \*

*Mme Laurence Meire (PS)* expose que les consommateurs belges ne disposent actuellement pas d’une procédure d’action collective, leur permettant d’agir ensemble afin d’obtenir la réparation du “préjudice de masse” qu’ils subissent. Or, la protection des consommateurs ne peut être réelle et complète si des moyens efficaces de faire respecter leurs droits ne leur sont pas offerts.

L’instauration d’une action collective facilitera l’accès à la justice en réduisant les coûts pour les demandeurs et permettra notamment l’indemnisation de préjudices

oog voor de rechtsspreuk “le criminel tient le civil en état” (cf. art. 4 Voorafgaande Titel Sv.). Op zich heeft het lid daar ook geen bezwaar tegen. Alleen moet men een oplossing bedenken voor tegenstrijdige beslissingen. Wat gebeurt er wanneer een burgerlijke rechter een inbreuk op de wet vaststelt die schade heeft veroorzaakt, die aan de benadeelde persoon moet worden vergoed, en de strafrechter twee jaar later oordeelt dat de auteur van de daad geen inbreuk heeft gepleegd?

Een dergelijke configuratie leidt tot contradicties in het rechtssysteem, tenzij de wet zou bepalen dat het adagium wordt omgekeerd: de strafrechter is door de uitspraak van de burgerlijke rechter gebonden. Wanneer benadeelden voor de strafrechter herstel van de geleden schade zouden vorderen, en een andere groep door middel van een collectieve vordering voor de burgerlijke rechter een zaak zou inleiden, zijn tegenstrijdige beslissingen niet ondenkbaar. Dit zou ertoe kunnen leiden, dat de enen schadevergoeding genieten, en anderen niet, of vice versa. Het lid verwacht dan ook fundamentele problemen in de praktijk.

De wanordelijke ontwikkeling in het recht (“verkoering van het recht”) is voorts nog een punt van kritiek. Voortdurend worden nieuwe belanghebbenden geschapen, die in rechte mogen optreden. Aangezien de toestand stilaan onoverzichtelijk wordt, ontstaat thans de nood aan een unieke regel in het Gerechtelijk Wetboek, om de zaken op een bevattelijke manier voor te stellen.

Eveneens zorgwekkend is de evolutie waarbij de voorwaarde om in rechte op te treden afhankelijk is van een erkenning door de minister. Het lid hektelt de afwezigheid van elk criteria om uit te maken, wanneer een vereniging wel of niet de belangen van derden kan behartigen. Dit zou wel eens tot willekeur leiden. De bewandelde weg is gevvaarlijk en niet transparant. De wijze waarop de vertegenwoordiging wordt georganiseerd, is ietwat ongelukkig.

\*  
\* \*

*Mevrouw Laurence Meire (PS)* legt uit dat de Belgische consumenten momenteel niet over een collectieve vorderingsprocedure beschikken waarmee zij samen kunnen optreden om herstel te verkrijgen van de “massaschade” die zij lijden. Consumentenbescherming kan echter niet reëel en volledig zijn wanneer aan de betrokkenen geen middelen worden geboden om hun rechten te doen naleven.

De instelling van een collectieve rechtsvordering zal de toegang tot het gerecht vergemakkelijken doordat de kosten voor de eisers verminderen; ze zal met name de

qui actuellement ne sont pas réparés en raison de leur faible montant, le coût de la procédure étant trop élevé par rapport à celui-ci.

Le regroupement des actions favorisera des économies de "ressources judiciaires" et offrira également des avantages aux défendeurs, les coûts d'une action de groupe étant inférieurs à ceux d'actions individuelles multiples. Elle permettra une uniformisation de la jurisprudence, en évitant les décisions judiciaires contradictoires concernant un même cas, et donc le renforcement de la sécurité juridique, qui profite à toutes les parties.

En renforçant le poids des consommateurs face aux entreprises et en ayant ainsi un effet clairement dissuasif à leur égard, l'action collective jouera un rôle de prévention et de régulation du marché.

Le groupe auquel appartient l'intervenante peut donc clairement se montrer satisfait de cette avancée majeure pour le consommateur et les membres socialistes seront très attentifs à sa mise en œuvre concrète.

Le mode de financement du recours collectif mériterait cependant un éclaircissement, compte tenu de l'enjeu crucial qui conditionnera clairement l'efficacité de la procédure.

\*  
\* \* \*

*M. Peter Logghe (VB)* s'interroge quant au champ d'application de l'action collective en cas de dommage corporel. La législation visée est en effet censée régler sans préfinancement toutes les formes de dommages corporels. Toutes les lésions corporelles relèvent-elles du régime à l'examen?

Les actions collectives accéléreront le traitement la procédure. Telle est, à tout le moins, l'intention du projet de loi. Dans la pratique, le délai de traitement qui précède le début de la réparation est toutefois relativement long.

Certes, le droit belge présente une lacune, mais l'on peut craindre un "gouvernement des juges" à l'américaine, que l'Europe doit éviter à tout prix, ou à tout le moins les excès qui le caractérisent.

Le projet de loi reste vague à l'égard du représentant du groupe et du liquidateur. La section de législation du Conseil d'État a également formulé des remarques en la matière, et elle considère que les droits des personnes

vergoeding mogelijk maken van schade die momenteel niet wordt vergoed omdat het om een gering bedrag gaat dat te laag uitvalt ten opzichte van de desbetreffende rechtspleging.

Gegroepeerde vorderingen zullen een besparing van "gerechtsmiddelen" opleveren en zullen ook de verweerders voordelen bieden, aangezien de kosten voor een groepsvordering lager uitvallen dan die voor meer-voudige individuele rechtsvorderingen. Ze zullen een eenvormigmaking van de rechtspraak mogelijk maken, waarbij tegenstrijdige uitspraken over eenzelfde geval worden voorkomen; zulks zal voor meer rechtszekerheid zorgen, wat alle partijen ten goede komt.

Doordat de collectieve rechtsvordering de consumenten meer macht ten aanzien van de ondernemingen verleent, wat op die bedrijven een echt ontrijdend effect heeft, zal ze op de markt een preventieve en regulerende rol spelen.

De fractie waartoe de spreekster behoort, is dan ook bijzonder ingenomen met deze grote vooruitgang voor de consument, en de PS-parlementsleden zullen zeer nauw toeziend op de concrete tenuitvoerlegging ervan.

Wel zou er beter meer duidelijkheid komen omtrent de financiering van de collectieve rechtsvordering, geteld op de cruciale inzet die de doeltreffendheid van de procedure duidelijk zal bepalen.

\*  
\* \* \*

*De heer Peter Logghe (VB)* heeft vragen bij het toepassingsgebied van de collectieve vordering bij gevallen van lichamelijke schade. Bedoelde wetgeving moet inderdaad alle vormen van lichamelijke schade te regelen zonder voorfinanciering. Vallen alle lichamelijke letsel onder het stelsel?

Groepsvorderingen zullen de afhandeling van de vordering versnellen, of dat is de bedoeling. In de praktijk zit men wel met vrij lange behandelingstermijnen eer het herstel begint.

Het Belgisch recht vertoont een leemte, maar anderzijds kan men vrezen voor een Amerikaans "gouvernement des juges", dat Europa zeker dient te vermijden, of op zijn minst de excessen die dat systeem kenmerken.

Het wetsontwerp blijft vaag ten aanzien van de groepsvertegenwoordiger en de schadeafwikkelaar. Ook de afdeling wetgeving van de Raad van State heeft op dat vlak opmerkingen, net zoals het een

lésées individuelles doivent être mieux encadrés. La représentation d'un groupe possède un pouvoir immense — et légitime — mais le législateur doit se garder de transgérer la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. Ne serait-il pas opportun d'intégrer une extension?

Pour le surplus, le membre renvoie à la remarque du Conseil d'État relative au refus de l'homologation en cas de non-respect des conditions de recevabilité fixées (DOC 53 3300/001 et 3301/001, p. 75). Qui peut déterminer que l'indemnité est manifestement déraisonnable et de quels moyens le consommateur dispose-t-il pour s'opposer à l'homologation?

\* \* \*

*Le ministre* répond que le choix de Bruxelles a été dicté par la nécessité d'introduire l'action collective dans le droit. Le traitement de l'action au niveau provincial aurait en effet entraîné des situations bizarres. Un litige impliquant une entreprise de télécommunications qui donnerait lieu à trois décisions différentes selon les subdivisions régionales ou communautaires serait ingérable. Bruxelles s'impose comme le choix le plus pragmatique et le gouvernement fédéral va renforcer les tribunaux bruxellois par trois juges. Habiliter les cours et tribunaux d'une région linguistique exclusivement unilingue (par exemple, Anvers ou Charleroi), alors qu'il s'agit d'une compétence fédérale, n'est pas viable. À Bruxelles, le bilinguisme est intégré au système, c'est pourquoi Bruxelles constitue, avec une unité manifeste de la jurisprudence, la meilleure option.

Tant qu'ils ne sont pas reconnus en tant que personnes juridiques, les syndicats ne possèdent pas la capacité juridique.

En ce qui concerne les autres questions, la réponse du ministre pourrait être "le mieux est l'ennemi du bien". Au cours des vingt dernières années, on a beaucoup réfléchi et essayé, avec pour résultat final que rien n'a été réalisé, parce que l'on voulait tout ou rien. L'instauration d'une nouvelle figure juridique requiert de la prudence, c'est une condition essentielle dans ce débat.

C'est délibérément qu'il a été décidé de ne pas appliquer l'action en réparation collective au droit à chaque fait dommageable visé à l'article 1382 du Code civil. Si tel était toutefois le cas, le débat prendrait une ampleur énorme et, quand on commencera à y voir plus clair, la législation sera terminée. Le projet de loi à l'examen ne doit dès lors se concevoir que comme une première

betere omkadering van de rechten van individuele schadelijders nuttig acht. De groepsvertegenwoordiging bezit enorm veel macht, wat te verklaren valt, maar de wetgever moet ook weer niet aanschurken tegen het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens. Is het niet raadzaam om een uitbreiding in te lassen?

Voor het overige verwijst het lid naar de opmerking van de Raad van State met betrekking tot de weigering van de homologatie wegens het niet vervullen van de vastgelegde ontvankelijkheidsvoorwaarden (DOC 53 3300/001 en 3301/001, p. 75). Wie kan bepalen dat de vergoeding kennelijk onredelijk is en welke middelen heeft de consument te zijner beschikking om de homologatie tegen te houden?

\* \* \*

*De minister* antwoordt dat de voorkeur voor Brussel ingegeven wordt door de noodzaak om een groepsvordering in het recht te introduceren. De vordering op provinciaal niveau behandelen zou immers tot bizarre toestanden leiden. Een geding met een telecommunicatiebedrijf dat drie verschillende uitspraken oplevert naargelang van gewestelijke of communautaire indelingen, is niet beheersbaar. Brussel dient zich aan als een pragmatische keuze en de federale regering gaat de rechtbanken te Brussel met drie nieuwe rechters versterken. De hoven en rechtbanken exclusief in een eentalig taalgebied bevoegdheid toekennen (bijvoorbeeld Antwerpen of Charleroi) terwijl het om een federale bevoegdheid gaat, is niet werkbaar. In Brussel is tweetaligheid in het systeem ingebakken en daarom is Brussel, met een manifeste eenheid van rechtspraak, duidelijk de beste optie.

De vakbonden dan bezitten, zolang ze niet als juridisch persoon worden erkend, geen rechtsbekwaamheid.

Met betrekking tot de andere vragen luidt het antwoord van de minister: "*le mieux est l'ennemi du bien.*" In de afgelopen twintig jaar heeft men veel nagedacht en geprobeerd, met het resultaat dat er uiteindelijk helemaal niets tot stand is gekomen, omdat men alles of niets wilde. Een nieuwe rechtsfiguur vergt voorzichtigheid, wat in dit debat een essentiële voorwaarde is.

Bewust werd ervoor gekozen om de vordering tot collectief herstel niet toe te passen op elke onrechtmatige daad in de zin van artikel 1382 B.W. Indien dat wel gedaan wordt, neemt het debat een immense omvang en wanneer men er stilaan uit wijs raakt, is de zittingsperiode voorbij. Het voorliggende wetsontwerp moet dan ook als een eerste bescheiden stap worden

étape modeste, avec un sujet bien déterminé (en l'occurrence, le droit du consommateur, qui est une matière fédérale), une procédure spécifique et des garanties claires, une compétence exclusive étant accordée aux cours et tribunaux de Bruxelles.

L'objectif est de s'assurer que la figure juridique puisse être instaurée. L'on ne peut exclure qu'à l'avenir, la formule soit élargie, c'est peut-être même souhaitable. Mais il faudra procéder à une évaluation préalable. La première évaluation est prévue dès 2017. L'expérience tirée du projet de loi à l'examen servira éventuellement de point de départ pour les développements futurs.

Le ministre dément par ailleurs que l'ambition du projet de loi est aussi limitée que certains membres le laissent entendre. Le droit des consommateurs englobe en effet l'ensemble de la loi sur les pratiques du marché, ce qui est considérable. En outre, les "*small claims*" interviennent plus souvent en grand nombre dans le droit du consommateur, c'est donc précisément dans cette matière que le besoin est le plus pressant et la lacune dans le droit, la plus grande.

L'affaire de Ghislenghien est une tout autre problématique, et une action collective ne serait pas du tout évidente. Ce n'est pas parce qu'une action collective est attractive au premier abord qu'elle constitue le meilleur moyen d'exercer une action. Ce cas particulier soulevait de nombreuses questions de principe en matière de responsabilités. En réalité, il n'existe aucune procédure idéale en cas de catastrophe, et l'on peut douter que l'action collective soit la meilleure solution à un tel problème.

On soulignera par ailleurs que cette procédure ne vise pas à réaliser des profits ou à lancer une nouvelle activité économique. C'est pourquoi les avocats sont exclus de cette procédure en tant que conseils mandatés pour ester en justice. Cependant, il va de soi qu'ils peuvent être présents et formuler des avis. Les organisations de défense des consommateurs restent à la manœuvre. L'objectif du législateur est de donner une chance au droit. Les intérêts des avocats ne doivent pas primer. C'est également pour cette raison que les organisations de défense des consommateurs ne peuvent demander que le remboursement de leurs frais. Les "*pacta de quota litis*" ne sont pas non plus permis dans leurs relations avec les consommateurs préjudiciables<sup>2</sup>. Le législateur fixe dès lors des limites claires.

<sup>2</sup> "Pacta de quota litis" ou "système d'honoraires subordonnés aux résultats (contingency fees)". Cf. art 459 du Code judiciaire: "Les avocats taxent leurs honoraires avec la discrétion qu'on doit attendre de leur ministère. Tout pacte sur les honoraires lié au résultat de la contestation leur est interdit (...)".

opgevat, met een goed afgelijnd voorwerp (*in casu*, het consumentenrecht, dat een federale aangelegenheid is), met een specifieke procedure en duidelijke garanties, waarbij exclusieve bevoegdheid wordt toegekend aan de hoven en rechtsbanken te Brussel.

Bedoeling is zekerheid te hebben dat de rechtsfiguur kan worden ingevoerd. Het valt niet uit te sluiten dat in de toekomst de formule uitgebreid wordt en misschien is het zelfs wenselijk. Maar dat zal eerst beoordeeld moeten worden. Een eerste evaluatie komt er reeds in 2017. De ervaring op grond van het voorliggende ontwerp zal eventueel de basis voor mogelijke toekomstige ontwikkelingen vormen.

Anderzijds kan men niet volhouden dat de ambitie van het wetsontwerp zo beperkt is als sommige leden laten uitschijnen. Consumentenrecht omvat namelijk heel de wet op de marktpraktijken, wat niet min is. Bovendien komen "*small claims*" ook het vaakst in groten getale voor in dat consumentenrecht, dus precies daar is de nood het hoogst en de leemte in het recht het grootst.

De zaak Gellingen is een heel andere problematiek, en een groepsvordering zou verre van evident zijn. Het is niet omdat een groepsvordering op het eerste gezicht aantrekkelijk is, dat ze ook het beste middel inhoudt om een vordering in te stellen. Heel principiële vragen rond responsabiliteit waren daarbij aan de orde. Eigenlijk bestaat er nooit een goede procedure voor een ramp en het valt te betwijfelen dat de groepsvordering de beste oplossing is voor een dergelijk probleem.

Daarnaast zij onderstreept dat de procedure er niet op gericht is winsten te genereren, of een nieuwe economische activiteit uit de grond te stampen. Dat is de reden waarom advocaten van de procedure uitgesloten worden als raadslieden die met een mandaat in rechte optreden, maar ze mogen uiteraard wel aanwezig zijn en advies verstrekken. De consumentenorganisaties blijven aan het roer. Het oogmerk van de wetgever is het recht een kans te geven; de economische belangen van advocaten moeten niet de overhand krijgen. Om dezelfde redenen mogen consumentenorganisaties slechts de vergoeding van hun kosten vragen. Ook in hun relaties met benadeelde consumenten zijn "*pacta de quota litis*" niet toegestaan.<sup>2</sup> De wetgever stelt dus duidelijke grenzen.

<sup>2</sup> "*Pacta de quota litis*" of "*contingency fees*". Cf. art 459 Ger. W.: "De advocaten begroten hun ereloon met de bescheidenheid die van hun ambt moet worden verwacht. Een beding daaromtrent, dat verbonden is aan de uitslag van het geschil, is verboden. (...)"

Le ministre pourra-t-il agréer des associations et un risque d'arbitraire existe-t-il?

Outre que la loi fixe des conditions, l'arbitraire est le critère par excellence sur lequel la section d'administration du Conseil d'État peut se fonder pour annuler une décision du ministre. L'absence de motivation ou le caractère inadéquat de la motivation qui laisse planer le moindre soupçon d'arbitraire entraîne l'annulation de l'agrément. Il s'agit d'un principe fondamental du droit administratif belge. La séparation des pouvoirs s'appuie sur le principe qui prévoit que le législateur établit des lois, que le pouvoir exécutif les exécute et que le pouvoir judiciaire — en l'espèce le tribunal administratif qu'est la section d'administration du Conseil d'État — contrôle si le pouvoir exécutif respecte l'autorité suprême de la loi, ou la viole, auquel cas il peut intervenir très fermement. En cas d'arbitraire, le Conseil d'État prononce, sans hésitation, la nullité de l'acte administratif du ministre qui excède sa compétence.

Bref, il n'est pas question d'arbitraire. Le ministre doit, au contraire, respecter la loi.

De même, il ne serait pas judicieux de détailler tous les cas potentiels dans la loi, dès lors que l'on en arriverait très vite à courir derrière l'évolution sociale. Il n'appartient pas au législateur de tenter de prévoir la vie associative des quinze prochaines années.

En ce qui concerne le financement, les organisations devront en effet fournir un effort, mais on s'attend à ce que cela réussisse. D'autre part, la procédure ne sera probablement pas d'office onéreuse. Du fait que de nombreux consommateurs s'unissent, les coûts seront encore comprimés.

L'instrument juridique n'est pas destiné à être utilisé à tout bout de champ; il est à espérer que l'action en réparation demeure plutôt exceptionnelle, lorsque de nombreux consommateurs auront besoin d'une solution de principe.

Il n'est pas tout à fait exact que la règle selon laquelle "le criminel tient le civil en état" n'est pas respectée. Le projet de loi à l'examen n'est en effet pas source de contradiction. Le juge civil peut parfaitement condamner une personne citée à des dommages et intérêts, et le juge pénal constater ultérieurement qu'en tant que prévenu, cette même personne ne s'est pas rendue coupable d'un fait punissable. Il n'y a pas de contradiction, dès lors que le droit civil et le droit pénal n'ont pas le même objet. Il n'est pas exclu que la solution présentée soit différente selon la procédure choisie.

Zal de minister verenigingen kunnen erkennen en bestaat er een risico op willekeur?

Niet alleen bepaalt de wet voorwaarden, maar willekeur is nu het voorbeeld bij opstek op grond waarvan de afdeling administratie van de Raad van State een beslissing van de minister kan vernietigen. Ontstentenis van motivering of een inadequate motivering, waarop ook maar een schijn van willekeur rust, leidt tot vernietiging van de erkenning. Dit is een fundamenteel beginsel van het Belgisch bestuursrecht; de scheiding der machten berust op het principe dat de wetgever de wetten maakt, de uitvoerende macht ze uitvoert, en de rechterlijke macht — *in casu* de administratieve rechtbank die de afdeling administratie van de Raad van State is — controleert of de uitvoerende macht het hogere gezag van de wet eerbiedigt, dan wel schendt, en hij kan zeer ingrijpend optreden. Bij willekeur spreekt de Raad van State onomwonden de nietigheid van de bevoegdheidsoverschrijdende rechtshandeling van de minister uit.

Kortom, van willekeur is geen sprake; de minister moet integendeel de regels naleven.

Het zou evenmin verstandig zijn om alle mogelijke gevallen in detail in de wet uit te werken, omdat men anders binnen de kortste keren achter de maatschappelijke evolutie zou aanhollen. De wetgever moet niet trachten het verenigingsleven van de komende vijftien jaar te vatten.

Wat de financiering betreft, zal van de organisaties wel een inspanning worden gevergd, maar wordt dat het zal lukken. Anderzijds is de procedure vermoedelijk niet meteen duur. Door het feit dat talrijke consumenten zich verenigen, worden de kosten bovendien nog eens gedrukt.

Het rechtsmiddel is niet bedoeld om het om de haarklap aan te wenden; hopelijk blijft een vordering tot collectief herstel veeleer uitzonderlijk, wanneer veel consumenten nood hebben aan een principiële oplossing.

Dat de regel volgens dewelke "le criminel tient le civil en état" niet wordt nageleefd, klopt niet helemaal. Het voorliggende wetsontwerp leidt immers niet tot tegenspraak. Het is voor de burgerlijke rechter perfect mogelijk om een gedaagde tot schadevergoeding te veroordelen, waarna de strafrechter tot de vaststelling komt dat dezelfde persoon als beklaagde geen strafbaar feit heeft gepleegd. Het is niet tegenstrijdig, omdat het burgerlijk recht en het strafrecht een verschillend voorwerp hebben. Dat men naargelang van de procedure die men kiest een andere oplossing voorgeworpen krijgt, is

Mais, il n'est pas question de contradiction. Si un justiciable préfère déposer une plainte pour engager des poursuites pénales et se constitue partie civile devant le juge pénal, c'est son droit. Le ministère public a nettement plus de mal à prouver qu'une personne a commis une infraction, mais dès que la preuve en est fournie, le fait dommageable en question est très rapidement établi. Le justiciable a de même la possibilité d'obtenir réparation du préjudice subi devant le juge civil, sans s'inquiéter de savoir si celui qui lui a causé le préjudice sera également condamné pour ce fait par le juge pénal. Chaque consommateur doit déterminer ce qui constitue le meilleur choix pour lui: opte-t-il pour la voie pénale ou la voie civile? Telle est déjà la réalité actuelle, qui n'est donc en rien modifiée par les dispositions à l'examen.

\*  
\* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* répond que des accidents faisant de nombreuses victimes et ayant une seule et même cause peuvent se produire plusieurs fois, comme en témoigne, par exemple, l'affaire de Ghislenghien. L'intervenant rappelle d'autres catastrophes où un seul et même fait est à la base des dommages subis: l'incendie à l'hôtel Switel, le meeting aérien à Coxyde, l'accident ferroviaire à Buizingen, la fuite de produits chimiques à Wetteren. Si le régime de responsabilité peut alors donner lieu à des discussions complexes, celles-ci sont sans intérêt pour les victimes. Une action collective pourrait apporter une solution plus rapidement et plus aisément, et elle épargnerait aux citoyens les procédures interminables que nous connaissons pour le moment. Actuellement, des avocats intentent individuellement des actions très différentes, les uns avançant sur la base d'expertises, les autres réclamant un report, etc., si bien qu'il peut se passer dix ans avant que le juge ne se prononce. Selon le membre, la simple complexité d'une affaire ne constitue pas un argument convaincant. Au contraire, dans des affaires difficiles, une action collective offre même des avantages.

Le membre souscrit en revanche totalement à la vision du ministre selon laquelle l'action collective ne peut devenir une activité lucrative au profit des avocats. La proposition de loi qu'il a déposée va également dans ce sens. Mais ce n'est pas une raison pour restreindre l'accès à la procédure aux seules associations reconnues sur la base de critères par ailleurs peu clairs.

niet uitgesloten. Maar een tegenstrijdigheid kun je dat niet noemen. Als een rechtzoekende liever een klacht indient om de strafvervolging in te stellen, en zich burgerlijke partij stelt voor de strafrechter, is dat zijn recht. Het is veel moeilijker voor het openbaar ministerie om te bewijzen dat iemand een misdrijf heeft begaan, maar zodra het bewijs geleverd werd, staat de onrechtmatige daad die schade heeft veroorzaakt ook heel snel vast. Evenzeer heeft de rechtzoekende de mogelijkheid om de schade, die hij geleden heeft, voor de burgerlijke rechter te verhalen, waarbij het voor hem niet belangrijk is te weten of diegene die hem schade heeft berokkend daarvoor ook door de strafrechter wordt veroordeeld. Elke consument moet voor zichzelf uitmaken wat voor hem de beste keuze is: bewandelt hij de strafrechtelijke of de burgerlijke weg? Dat is nu reeds de realiteit, waar aan de voorliggende bepalingen dus niets veranderen.

\*  
\* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* replicaert dat ongevallen met talrijke slachtoffers ten gevolge van eenzelfde oorzaak meermalen kunnen voorkomen. De zaak Gellingen is slechts een voorbeeld. Het lid brengt andere rampen in herinnering: de brand in het hotel "Switel", de vliegshow in Koksijde, het treinongeval in Buizingen, het chemischlek in Wetteren, waarbij eenzelfde feit aan de basis ligt van de geleden schade. De aansprakelijkheidregeling mag dan aanleiding geven tot ingewikkelde discussies, voor de slachtoffers is dat in feite irrelevant. Een groepsvordering zou sneller en makkelijker een oplossing kunnen bieden, waarmee burgers dan ellenlange processen vermijden zoals tegenwoordig het geval is. Thans stellen afzonderlijke advocaten zeer verschillende vorderingen in, de enen met expertises, anderen vragen uitstel etc., en op deze wijze kan het wel tien jaar duren eer de rechter een uitspraak doet. Het lid noemt de loutere complexiteit van een zaak geen overtuigend argument. Integendeel, een groepsvordering biedt in moeilijke kwesties zelfs veel voordelen.

Het lid schaart zich daarentegen wel volledig achter de visie van de minister dat de groepsvordering geen lucratieve economische activiteit ten bate van advocaten moet worden. Het wetsvoorstel dat hij heeft ingediend, gaat ook in die zin. Maar dat is nog geen reden om alleen maar erkende verenigingen aan de bak te laten komen, op grond van daarenboven niet duidelijk omschreven voorwaarden.

En ce qui concerne l'incompatibilité entre procédures engagées conjointement au civil et au pénal, l'intervenant est convaincu — contrairement au ministre, selon lequel il n'y a pas de problème — que le projet de loi n'apporte pas de réponse à la question juridique soulevée. Il n'est en fin de compte pas exclu qu'une violation d'une disposition du Code à l'examen constitue également un délit.

Le membre explique ainsi que l'on peut imaginer qu'une affaire pénale, dans le cadre de laquelle des centaines de personnes ayant subi un préjudice se portent partie civile, soit pendante, et que les personnes concernées ne puissent se voir octroyer des dommages et intérêts que lorsque le juge répressif aura estimé qu'une infraction a été commise et que le dommage aura été prouvé. Si une action collective est introduite en même temps, et que le juge doit déterminer si une faute contractuelle a été commise, ou qu'une infraction a été commise à l'égard de l'une des trente normes visées à l'art. 3, art. XVII. 37., 1°, h., il se pourrait bien que le juge civil estime que la loi a été enfreinte à la suite d'un acte illégal — qualifié de "faute" par le juge — et octroie des dommages et intérêts sur cette base-là, et que le juge répressif, partant des mêmes faits, juge que ceux-ci ne constituent pas une infraction et ne donnent donc pas lieu à l'octroi de dommages et intérêts. En conséquence, des personnes lésées se trouvant exactement dans la même situation pourront ou ne pourront pas, selon le cas, bénéficier de dommages et intérêts. Le droit positif ne permet pas d'apporter une solution à ce problème. C'est pourquoi il se recommande de préciser dans la loi que le juge pénal est lié par le verdict du juge civil à l'égard des points faisant l'objet d'une action tant civile que pénale, lorsque le premier jugement intervenu concerne l'action civile. Cette approche n'est d'ailleurs pas neuve, car elle existe déjà en droit belge. Si le législateur laisse passer cette solution, le risque de voir se développer des jurisprudences divergentes ne peut être écarté, ce qui nous éloignerait de l'objectif des projets de loi à l'examen, qui est précisément d'offrir une même solution à un groupe de victimes.

\*  
\* \* \*

*M. Peter Dedecker (N-VA)* accepte la demande du précédent intervenant de se mettre en quête d'une majorité alternative avec les membres capables de compatir avec les investisseurs dupés et les victimes de grandes catastrophes ou d'erreurs médicales, de manière à faciliter l'accès à la justice.

\*  
\* \* \*

Inzake de strijdigheid bij samenloop van burger- en strafrechtelijke procedures is het lid, in tegenstelling tot de minister, die zegt dat hij geen probleem ziet, ervan overtuigd dat het wetsontwerp geen oplossing biedt voor de geschatste rechtsvraag. Tenslotte is het niet uitgesloten dat een overtreding van een bepaling uit het voorliggende wetboek tevens een delict uitmaakt.

Zo legt het lid uit, dat een strafzaak hangende kan zijn waarbij honderd benadeelden zich burgerlijke partij stellen, die maar een schadevergoeding zullen toegekend krijgen als de strafrechter oordeelt dat een misdrijf werd gepleegd en dat de schade werd bewezen. Als tegelijkertijd een groepsverordering wordt ingesteld, waarbij de rechter moet oordelen of een contractuele fout werd begaan, of een inbraak werd gepleegd op een van de dertig normen die worden vermeld in art. 3, art. XVII. 37., 1°, h., zou het best kunnen dat de burgerlijke rechter oordeelt dat de wet overtreden werd als gevolg van een wederrechtelijke handeling — die de rechter als "fout" kwalificeert — op grond waarvan hij schadevergoeding toekent, en dat de strafrechter, vertrekend vanuit dezelfde feiten oordeelt de feiten geen misdrijf uitmaken, zodat ook geen schadevergoeding kan worden toegekend. Dit zal tot gevolg hebben dat de schadelijders, die zich in identiek dezelfde situatie bevinden, nu eens schadevergoeding zullen genieten en dan weer niet. Het positieve recht biedt voor dit probleem geen uitkomst. Daarom verdient het aanbeveling om in de wet te bepalen dat de strafrechter door de uitspraak van de burgerlijke rechter gebonden is ten aanzien van de punten die zowel het voorwerp uitmaken van een civiel- als een strafrechtelijke vordering, als over de burgerlijke vordering eerst een uitspraak wordt gedaan. Deze benadering is overigens niet nieuw, want ze bestaat reeds in het Belgisch recht. Als de wetgever deze oplossing laat voorbijgaan, is het risico op uiteenlopende rechtspraak niet ondenkbaar, waardoor het doel van de voorliggende wetsontwerpen, namelijk een groep slachtoffers dezelfde oplossing bieden, zich verwijdt.

\*  
\* \* \*

*De heer Peter Dedecker (N-VA)* aanvaardt het verzoek van de vorige spreker, om samen met de leden die met gedupeerde beleggers en slachtoffers van grote rampen of medische fouten kunnen inleven, op zoek te gaan naar een alternatieve meerderheid, teneinde de rechtstoegang te verbreden.

\*  
\* \* \*

*Mme Karine Lalieux (PS)* considère l'initiative du gouvernement comme une évolution significative. Si l'on avait visé plus haut, on aurait complètement manqué l'objectif et on ne serait arrivé à rien. Jeter ainsi des idées sur la table de manière irréfléchie lui semble tout de même un peu dangereux. De même, les propositions visant à constituer des majorités de substitution ne peuvent être prises au sérieux si l'on se souvient de l'opposition obstinée de certains membres de l'opposition à l'égard d'une protection renforcée des consommateurs et des investisseurs. En ce qui concerne le droit médical, la prudence s'impose, à moins que l'idée ne soit que les médecins, par crainte de poursuites, cessent d'effectuer des interventions médicales. Montrer de la compassion est toujours facile lorsqu'on n'a pas de responsabilités à assumer. Mais l'opposition n'a pas plus de sentiments de compassion que les autres. Au contraire, pour des lois importantes, son soutien était loin d'être indéfectible.

\*  
\* \*

*M. Peter Dedecker (N-VA)* transmettra le message aux victimes d'implants PIP et d'abus par des membres du clergé, que le législateur abandonne.

\*  
\* \*

*Mme Karine Lalieux (PS)* trouve le commentaire déplacé, car la ministre qui a la santé publique dans ses attributions a pris ses responsabilités. En référence à sa précédente intervention, la membre indique que l'intervenant précédent n'a vraiment pas de leçon à donner à la majorité. Ce sont les partis progressistes, et non les conservateurs, qui se sont en effet mobilisés pour la défense du petit consommateur.

\*  
\* \*

*Mme Leen Dierick (CD&V)* estime que les propos de M. Peter Dedecker sont graves, comme si les membres de la majorité ne tenaient pas compte des victimes de certaines catastrophes. Il y a eu une volonté délibérée de restreindre, dans une certaine mesure, le champ d'application du projet de loi. Le groupe auquel la membre appartient est satisfait de cette première étape, qui exécute un des points de l'accord de gouvernement. Une extension est souhaitable, mais de manière progressive. Le projet de loi prévoit d'ailleurs une évaluation.

*Mevrouw Karine Lalieux (PS)* beschouwt het initiatief van de regering als een betekenisvolle ontwikkeling. Indien men hoger had gemikt, zou men compleet zijn doel hebben gemist en zou er helemaal niets tot stand zijn gebracht. Zomaar ideeën uit de mouw schudden lijkt haar toch een beetje gevaarlijk. Ook de voorstellen om op zoek te gaan naar alternatieve meerderheden kunnen niet ernstig worden opgevat, als men zich het halsstarrig verzet van sommigen in de oppositie herinnert tegen een betere bescherming van consumenten en beleggers. Wat het medisch recht betreft is voorzichtigheid aan de orde, tenzij het de bedoeling is dat geneesheren uit angst vervolgd te worden geen medische ingrepen meer zouden uitvoeren. Het vertonen van medelijden is altijd makkelijk, wanneer men geen verantwoordelijkheden waarneemt. De oppositie heeft echter geen sterker gevoel van medelijden dan andere mensen. Integendeel, voor belangrijke wetten was haar steun verre van eeuwigdurend.

\*  
\* \*

*De heer Peter Dedecker (N-VA)* zal de boodschap overbrengen aan de slachtoffers van PIP-implantaten en van misbruik in de Kerk, die de wetgever in de kou laat staan.

\*  
\* \*

*Mevrouw Karine Lalieux (PS)* vindt die commentaar misplaatst, want de minister die voor volksgezondheid bevoegd is, heeft haar verantwoordelijkheid opgenomen. In verwijzing naar haar vorige tussenkomst hoeft de vorige spreker de meerderheid werkelijk niet de les te lezen. De progressieve partijen, niet de conservatieven zijn immers opgekomen voor de kleine consument.

\*  
\* \*

*Mevrouw Leen Dierick (CD&V)* acht de tussenkomst van de heer Peter Dedecker ook maar bedenkelijk, alsof de leden van de meerderheid geen rekening zouden houden met de slachtoffers van bepaalde rampen. Het toepassingsgebied werd doelbewust relatief beperkt gehouden. De fractie waartoe het lid behoort, is tevreden met de eerste stap, die uitvoering geeft aan het regeerakkoord. Uitbreiding is wenselijk, maar geleidelijk aan. Het wetsontwerp voorziet trouwens in een evaluatiemoment.

\*  
\* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* souhaite néanmoins discuter du champ d'application du projet de loi, qui soulève quand même certaines questions sur le plan médical. Un traitement médical est une chose complexe, explique le membre, car il comporte des liens contractuels avec un hôpital et des liens contractuels avec un médecin. En matière d'implants, un patient n'a souvent pas de lien contractuel avec le fabricant. Pour ce produit, le patient se trouve en principe dans un contexte extracontractuel. Le membre souhaite savoir si les implants ou les prothèses entrent également dans le champ d'application du projet de loi, étant donné que celui-ci fait référence à la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux. Les travaux parlementaires peuvent comporter des informations pertinentes en la matière pour les citoyens et les magistrats. Selon l'interprétation du membre, les implants et prothèses peuvent être couverts par la responsabilité du producteur, si bien qu'un patient peut intenter une action contre celui-ci, mais sans doute pas contre le médecin ayant placé l'implant ou la prothèse.

Quel est le point de vue du ministre à cet égard? La loi donnera-t-elle ou non aux victimes d'implants défectueux une base sur laquelle elles pourront intenter des actions? Dans l'affirmative, l'action sera-t-elle dirigée uniquement contre le fabricant, ou également contre l'hôpital et le médecin?

\*  
\* \*

*Le ministre* s'en tient au commentaire qu'il a donné précédemment et se rallie à l'observation de Mme Lalieux. On n'enregistre aucune avancée législative concrète à vouloir toujours en faire trop. C'est ce qui explique pourquoi l'action collective n'a pas progressé en l'espace de dix ans. Les projets de loi à l'examen constituent une innovation en droit belge, même si elle est progressive. Par la suite, on verra clairement comment il conviendra d'adapter ou d'élargir la législation. Mais débattre de tout d'entrée de jeu ne mène jamais à rien et ce n'est pas la méthode privilégiée par le ministre.

\*  
\* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* wenst desalniettemin het toepassingsgebied van het wetsontwerp te bespreken, dat op medisch vlak toch vragen oproept. Een medische handeling is complex, want, zo verklaart het lid, er zijn contractuele banden met een ziekenhuis en contractuele banden met een arts. Inzake implantaten heeft een patiënt vaak geen contractuele relatie met de implantatenvervuldiger. Voor dit product bevindt de patiënt zich in principe in een buitencontractuele verhouding. Het lid wenst te vernemen of implantaten, of protheses, ook onder de toepassing van het wetsontwerp vallen, aangezien het wetsontwerp aan de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken refereert. De parlementaire voorbereiding kan hierover pertinente informatie bevatten voor burgers en magistraten. Volgens de interpretatie van het lid kunnen implantaten en protheses ook onder de productaansprakelijkheid worden ondergebracht, zodat een patiënt een vordering kan instellen tegen de producent, maar wellicht niet tegen de arts, die het voorwerp heeft geplaatst.

Hoe luidt de visie van de minister? Zal de wet slachtoffers van gebrekkeerde implantaten een vorderingsgrond bieden, of niet? Indien het antwoord bevestigend klinkt, zal de vordering slechts tegen de producent worden gericht, of ook tegen het ziekenhuis en de arts?

\*  
\* \*

*De minister* blijft bij zijn eerder geleverde toelichting en sluit zich aan bij de opmerking van mevrouw Karine Lalieux. Men kan altijd veel hooi op zijn vork nemen, maar concreet vloeit daaruit geen wetgeving voort. Dat is de reden waarom tien jaar lang inzake groepsverdeeling niets tot stand is gekomen. De voorliggende wetsontwerpen betekenen een innovatie voor het Belgisch recht, zij het stapsgewijs. Later zal wel duidelijk worden hoe de wetgeving mogelijk dient te worden aangepast of uitgebreid. Van bij de aanvang een debat over alles voeren, leidt systematisch tot niets en dat is niet de werkwijze die de minister voorstaat.

\*  
\* \*

*M. Peter Logghe (VB)* observe néanmoins que les plaidoyers en faveur d'une conception large de l'action collective ne sont pas dénués de fondement. Il demande que le ministre réponde aux questions de M. Stefaan Van Hecke concernant la responsabilité médicale et contractuelle. Le membre annonce que son vote dépendra en partie de l'explication que lui fournira le ministre.

À l'intention du membre précité, l'intervenant précise encore accessoirement que l'affaire Switel a été réglée partiellement et aussi de manière insatisfaisante par la responsabilité objective pour dommage matériel et corporel prévue par la loi.

\*  
\* \*

*M. Karel Uyttersprot et Peter Dedecker (N-VA)* adressent une série de questions et d'observations au ministre.

1. L'initiative gouvernementale s'inspire du système en vigueur aux États-Unis d'Amérique, tout en présentant une série de différences importantes. Ainsi, les "punitive damages" (qui, en Belgique, ne manqueraient pas de poser des problèmes juridiques) sont exclus et le "contingency fee" n'est pas non plus prévu. Pour le premier, cela peut encore se comprendre, bien que la Cour européenne de Justice ait consacré le principe, mais pour le second, c'est déjà beaucoup moins le cas. Pour l'instant, la Commission européenne est également opposée aux "contingency fees", mais le problème fondamental est qu'il faut chercher une alternative au financement. Ce qui fait totalement défaut. Comment le ministre gère-t-il cette question?

2. Il est tout à fait irréaliste de penser que des associations comme l'asbl Test-Achats financeront systématiquement ce type d'affaires, d'autant qu'elles ne gagneront pas toujours leur procès, auquel cas elles ne pourront pas récupérer leur investissement et devront assumer les frais. Le "contingency fee" a notamment pour avantage qu'un tampon est constitué et qu'une compensation est prévue. Quoi qu'il en soit, on n'a manifestement pas réfléchi au financement, et cela risque déjà de constituer un obstacle en soi. Le projet de loi sous-estime aussi fortement les frais de procédure bruts qu'engendre ce type d'affaires. Que pense le ministre de l'absence de garanties de financement dans les projets de loi à l'examen?

\*  
\* \*

*De heer Peter Logghe (VB)* merkt toch op dat de pleidooien voor een ruime opvatting van de groepsverdiering niet uit de lucht zijn gegrepen. Graag vernam hij het antwoord van de minister op de vragen van de heer Stefaan Van Hecke betreffende de medische en contractuele aansprakelijkheid. Het lid kondigt aan, dat zijn stemgedrag voor een deel door de uitleg van de minister zal worden bepaald.

Ter attentie van voornoemd lid vermeldt de spreker nog in de marge dat de zaak Switel gedeeltelijk en ook op onvoldoende wijze geregeld werd door de bij bepaalde objectieve aansprakelijkheid voor materiële en lichamelijke schade.

\*  
\* \*

*De heren Karel Uyttersprot en Peter Dedecker (N-VA)* leggen de minister een aantal vragen en opmerkingen voor.

1. Het regeringsinitiatief is geïnspireerd door het systeem in de Verenigde Staten van Amerika, maar telt tegelijk een reeks belangrijke verschillen. Zo worden "punitive damages" (die in België hoe dan ook juridisch problemen zouden opleveren) verbannen en wordt de "contingency fee" eveneens achterwege gelaten. Voor het eerste kan nog begrip worden opgebracht, alhoewel het Europees Hof van Justitie het principe vestigde, maar voor het tweede al heel wat minder. De Europese Commissie is voorlopig ook tegen "contingency fees" gekant, maar het fundamentele probleem is dat men dan een alternatief moet zoeken voor de financiering. Dit ontbreekt volkomen. Hoe gaat de minister hiermee om?

2. Het is volkomen onrealistisch te denken dat verenigingen, zoals de vzw Test-Aankoop, dergelijke zaken systematisch gaan financieren, temeer er ook zaken zullen verloren worden waarbij zij hun investering niet kunnen recuperen en zullen moeten instaan voor de kosten. De "contingency fee" heeft onder meer als voordeel dat een buffer wordt aangelegd en dat er compensatie is. Hoe dan ook is er blijkbaar nergens nagedacht over de financiering en dit dreigt op zich reeds een obstakel te worden. Het wetsontwerp onderschat ook de brutoprocedurekosten in dat soort zaken schromelijk. Hoe staat de minister tegenover het gebrek aan financieringswaarborgen middels de voorliggende wetsontwerpen?

3. À en croire la presse, ce seront seulement les syndicats, les mutualités (membres du Conseil de la Consommation) et l'asbl Test-Achats qui pourront entreprendre une action dans la pratique. La loi restera dès lors en grande partie lettre morte. Le fait de mettre les avocats entièrement hors jeu est en réalité discriminatoire. Cette situation donnera lieu à des procédures auprès de la Cour constitutionnelle, notamment parce que l'on discrimine le groupe professionnel qui, pourtant, est légalement en première ligne pour rendre des services juridiques. Dans le même sens, l'accès individuel à la justice et le libre choix d'un avocat posent également problème. Pourquoi ce traitement discriminatoire et cet accès réduit à la justice?

4. En ce qui concerne la compétence, tant le tribunal de première instance que le tribunal de commerce sont compétents, ce qui donnera lieu à des discussions procédurales inutiles et obligera à organiser deux tribunaux et à les pourvoir d'un greffe (qui aura énormément de travail). Il serait donc préférable que seul le tribunal de première instance de Bruxelles soit compétent. Le personnel des greffes classiques n'est en outre pas en mesure de faire face à ces affaires, car il ne dispose pas de la formation ni de la logistique nécessaires, également en matière de logiciels. Il faudrait également un changement radical des mentalités, car il est impossible de maintenir les heures d'ouverture actuelles pour ce type d'affaires, sauf si l'on recourt à un e-guichet, mais qu'en est-il alors des personnes qui n'ont pas accès à internet?

5. Le projet prévoit un mode alternatif de résolution des conflits (ADR), mais en même temps, le système élaboré est difficilement utilisable. Par exemple, aucune procédure d'homologation à propos de la recevabilité n'est possible pendant le "pre trial", à moins qu'un accord ait déjà été conclu au moment où cette procédure est lancée. Il y a aussi trop d'échappatoires, car, outre la possibilité de faire acter conformément à l'article 1043 du Code judiciaire (ce qui, selon les membres, ne requiert pas d'homologation dans le texte), il est aussi possible de conclure un accord extrajudiciaire. Ne peut-on pas simplifier les choses?

6. La procédure concernant la faute du défendeur même présente un gros problème: elle est liée au système, désuet et figé, de la procédure de la preuve dans le Code judiciaire. Cela doit être complètement revu pour de telles actions. Il faut, par exemple, instaurer une procédure "discovery" dans le cadre de laquelle le défendeur est tenu de collaborer et de produire des pièces, et il doit être possible de prendre des mesures de contrainte, telles des saisies ciblées et des séquestres avec pouvoirs d'investigation. Pourquoi cette approche désuète?

3. In de praktijk zijn het alleen de vakbonden, ziekenfondsen (leden Raad voor het Verbruik) en de vzw Test-Aankoop, die volgens de krantenberichtgeving actie kunnen ondernemen. Dat maakt dat de wet grotendeels dode letter zal blijven. Het is eigenlijk discriminerend dat advocaten volkomen buitenspel worden gezet. Dit vraagt om procedures bij het Grondwettelijk Hof, onder meer omdat de beroepsgroep, die wettelijk nochtans in eerste lijn staat bij juridische dienstverlening, gediscrimineerd wordt. In dezelfde zin zijn er problemen met de individuele rechtstoegang en de vrije keuze van advocaat. Waarom deze discriminatoire behandeling en smalle rechtstoegang?

4. Inzake bevoegdheid zijn zowel de rechtsbank van eerste aanleg als die van koophandel bevoegd. Dat zal aanleiding geven tot nodeoze procedurediscussies en bovendien zullen nu twee rechtsbanken compleet met griffie (die zeer veel werk krijgt) moeten worden uitgerust. Enkel de rechtsbank van eerste aanleg te Brussel verdient dan ook meer de voorkeur. De klassieke griffies kunnen deze zaak bovendien niet aan qua opleiding, noch qua logistiek, inclusief software. Er is ook een grondige mentaliteitswijziging nodig, want men kan de openingsuren onmogelijk handhaven in dergelijke zaken voor zoveel men zich niet gaat bedienen van een e-loket, maar wat dan met mensen zonder internet?

5. Er is aandacht voor ADR maar tegelijk is het uitgedachte systeem moeilijk werkbaar. Er is bijvoorbeeld geen homologatieprocedure mogelijk tijdens de "pre trial" omrent de ontvankelijkheid, tenzij er al een akkoord is als die procedure start. Er zijn ook teveel uitwegen, want naast een mogelijkheid tot "akteneming" conform art. 1043 Ger. W. (wat naar het inzicht van de leden geen homologatie vereist in de tekst), is er de mogelijkheid van een buitenrechtelijk akkoord. Kan dit niet eenvoudiger worden ingericht?

6. De procedure rond de fout van de verweerde zelf heeft één groot probleem: die wordt gekoppeld aan het achterhalde en houterige bewijsproceduresysteem in het Gerechtelijk Wetboek. Voor dergelijke vorderingen moet dat compleet herzien worden. Er moet bijvoorbeeld een "discovery" procedure komen, waarbij de verweerde verplicht is om mee te werken en stukken voor te leggen, en er moeten dwangmaatregelen mogelijk zijn, zoals gerichte beslagen en sekwesters met onderzoeksbevoegdheden. Waarom deze achterhalde aanpak?

7. Ensuite, on recourt au droit commun en matière de faute, de dommage et de causalité, mais l'absence de définition légale de la cause commune (à ne pas confondre avec la cause juridique procédurale de l'action) peut poser moult problèmes. Le ministre envisage-t-il d'insérer une telle définition? Dans le cas contraire, comment envisage-t-il de résoudre ce type de problèmes?

8. Le règlement du préjudice est un autre problème. On en sous-estime le coût et les problèmes pratiques. La loi devrait prévoir des indemnités "fluid recovery", dans le cadre desquelles des réductions ou des bons de valeur sont accordés. La procédure de contestation pour les personnes qui se présentent ultérieurement est trop complexe et basée sur le système classique, d'où le risque d'enlisement de cette procédure. Il suffit de regarder le dossier LHSP qui est bloqué depuis trois ans déjà parce qu'il n'y a pas assez de personnel pour traiter administrativement et a fortiori pour évaluer les 20 000 dossiers. Pourquoi le ministre privilégie-t-il sur ce point une approche désuète, pour laquelle le système juridique belge n'est pas équipé?

\*  
\* \* \*

Le ministre apporte la réponse suivante.

1. Le projet à l'examen exclut effectivement la possibilité de recourir à des instruments tels que des "*punitive damages*" et autres "*contingency fees*". On a opté pour un équilibre en faisant jouer l'application du droit commun. Le requérant prend un risque si le juge décide que l'action est irrecevable ou s'il estime que l'entreprise n'est pas responsable. Dans les deux cas, le représentant du groupe devra prendre en charge les frais de procédure du défendeur, selon les règles classiques du droit judiciaire. Ce système est une protection contre les actions de réparation collectives "*irréfléchies*" et favorise également la piste d'un règlement amiable préalable, qui implique moins de risques financiers.

2. Ainsi qu'il a été indiqué ci-dessus, il s'agit d'un équilibre, qui a bien fait l'objet de mûre réflexion. Une association, comme l'ASBL Test-Achats, par exemple, dispose d'un budget pour les litiges et devrait être en mesure d'introduire une action en réparation collective.

3. Conformément à l'article XVII.39, l'action en réparation collective est effectivement réservée à certaines catégories de personnes morales. L'exposé des motifs détaille les raisons de ce choix. Il s'agit d'éviter que des actions en réparation collective ne soient introduites "à

7. Verder wordt het gemeen recht inzake fout, schade en causaliteit ingeschakeld, maar het gebrek aan wettelijke definitie omtrent de gemeenschappelijke oorzaak (niet te verwarren met de procedurele juridische oorzaak van de vordering) kan veel problemen opleveren. Neemt de minister alsnog een dergelijke definitie op? Hoe plant hij anders met dergelijke moeilijkheden om te gaan?

8. Een ander probleem is de afwikkeling van de schade. Men onderschat de kostprijs en de praktische problemen. Er zouden wettelijk schadevergoedingen mogelijk moeten zijn met "*fluid recovery*", waarbij kortingen of waardebons worden gegeven. De betwettingsprocedure voor mensen die zich nadien melden, is te ingewikkeld en gebaseerd op het klassieke systeem waardoor dat dreigt te verzanden. Men kijkt naar LHSP dat al drie jaar stilligt, omdat er niet genoeg personeel is om de 20.000 dossiers administratief te behandelen, laat staan te beoordelen. Waarom hanteert de minister op dit punt een achterhalde aanpak, waar het Belgische rechtssysteem niet voor is uitgerust?

\*  
\* \* \*

*De minister verstrekt volgend antwoord:*

1. Het ontwerp sluit inderdaad uit dat een beroep wordt gedaan op instrumenten zoals "*punitive damages*" en "*contingency fees*". Er werd voor een evenwicht gekozen door de toepassing van het gemeen recht te laten spelen. De eiser neemt een risico indien tot de onontvankelijkheid van de vordering wordt beslist, of indien de rechter oordeelt dat de onderneming niet aansprakelijk is. In beide gevallen zal de groepsvertegenwoordiger opdraaien voor de procedurekosten van de verweerde volgens de klassieke regel van het gerechtelijk recht. Het vormt een bescherming tegen "onbezonnene" rechtsvorderingen tot collectief herstel en bevordert tevens de weg van een voorafgaand minnelijk akkoord dat minder financiële risico's inhoudt.

2. Zoals hiervoor werd uiteengezet, gaat het om een bereikt evenwicht waarover wel degelijk werd nagedacht. Een vereniging, zoals bijvoorbeeld de vzw Test-Aankoop, beschikt over een budget voor geschillen en zou in staat moeten zijn een rechtsvordering tot collectief herstel in te dienen.

3. Op basis van artikel XVII.39 is de rechtsvordering tot collectief herstel inderdaad voorbehouden voor bepaalde categorieën van rechtspersonen. In de memorie worden uitvoerig de redenen van deze keuze uiteengezet. Het komt erop aan te vermijden

tort et à travers" et que certaines associations de fait ou certains cabinets d'avocats n'en fassent un véritable business. Il n'est pas question de discriminer, mais de veiller à préserver la sérénité et le bon déroulement de l'activité économique.

Les organisations syndicales ne peuvent introduire d'action en vertu du Livre XVII, titre 2, étant donné qu'elles ne sont pas dotées de la personnalité juridique. Il est complètement erroné de prétendre que les avocats seront écartés des salles d'audience dans le cadre de l'action en réparation collective, même si l'action est réservée à certaines catégories de représentants de groupe (qui représentent le groupe sans mandat), rien n'empêchant lesdits représentants de groupe de recourir aux services d'un avocat pour les représenter lors de la procédure (en l'occurrence, avec un mandat).

4. On ne voit pas bien pourquoi le simple fait qu'un requérant peut saisir le tribunal de première instance ou le tribunal de commerce entraînerait des problèmes de procédure. Cela dépend du choix du requérant. Lorsque le requérant n'est pas une entreprise, le juge "naturel" sera le juge de première instance<sup>3</sup>, sauf si, après la naissance du litige, le requérant choisit lui-même de porter l'affaire devant le tribunal de commerce.

5. Le projet vise à promouvoir au maximum l'accord amiable. Il y a en effet trois façons d'obtenir un accord amiable homologué:

i. les parties concluent un accord en dehors de la procédure et le soumettent ensemble à l'homologation du juge;

ii. un représentant introduit une action et conclut un accord amiable avec l'entreprise au cours de la phase de négociation préalable et l'accord est homologué par le juge;

iii. les parties ne parviennent pas à conclure un accord amiable dans le délai imparti pour la négociation amiable, mais concluent un accord dans le courant de la procédure contentieuse. Dans ce cas, elles peuvent également encore soumettre l'accord à homologation.

<sup>3</sup> Voir l'avant-projet de loi modifiant le Code judiciaire, le Titre préliminaire du Code de procédure pénale et le Code d'Instruction criminelle en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel (L. avis 53.709/2/V), et l'article 573, 1<sup>o</sup>, proposé, du Code judiciaire.

dat rechtsvorderingen tot collectief herstel "te pas en te onpas" worden ingediend en dat bepaalde feitelijke verenigingen of bepaalde advocatenkantoren er een echte *business* van zouden maken. Er is geen sprake van te discrimineren, maar ervoor te zorgen dat de sereniteit en de goede gang van de economische activiteit worden gevrijwaard.

De vakbonden kunnen geen rechtsvordering indienen op basis van Boek XVII, titel 2, aangezien ze geen rechtspersoonlijkheid bezitten. Het is geenszins zo dat de advocaten uit te rechtszalen geweerd worden in het kader van de rechtsvordering tot collectief herstel aangezien, hoewel de rechtsvordering voorbehouden is voor bepaalde categorieën van groepsvertegenwoordigers (die de groep zonder mandaat vertegenwoordigen), niets belet dat voornoemde vertegenwoordigers een beroep doen op de diensten van een advocaat om hen bij de procedure te vertegenwoordigen (dit keer wel met een mandaat).

4. Waarom het loutere feit dat een eiser een zaak aanhangig kan maken bij de rechtbank van eerste aanleg of bij de rechtbank van koophandel procedureproblemen zou meebrengen, is niet duidelijk. Dit hangt af van de keuze van de eiser. Wanneer de eiser geen onderneming is, zal de "natuurlijke" rechter de rechtbank van eerste aanleg zijn,<sup>3</sup> tenzij de eiser er zelf voor kiest, na het ontstaan van het geschil, de zaak voor de rechtbank van koophandel te brengen.

5. Het ontwerp bevordert zoveel mogelijk het minnelijk akkoord. Een gehomologeerd minnelijk akkoord kan inderdaad op drie manieren worden verkregen:

i. de partijen komen tot een akkoord buiten de procedure om en leggen het samen voor aan de rechter om het te laten homologeren;

ii. een vertegenwoordiger dient de rechtsvordering in en sluit met de onderneming een minnelijk akkoord in de voorafgaande onderhandelingsfase en het akkoord wordt door de rechter gehomologeerd;

iii. de partijen komen niet tot een minnelijk akkoord binnen de verplichte termijn voor de minnelijke onderhandeling maar bereiken wel een akkoord in de loop van de geschilprocedure. Ook dan nog kunnen ze het akkoord ter homologatie voorleggen.

<sup>3</sup> Zie het voorontwerp van wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering en het Wetboek van strafvordering met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in een aantal materies (L. advies 53.709/2/V), en het ontworpen artikel 573, 1<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek.

Pour le surplus, il est dans l'intérêt du groupe de consommateurs et de l'entreprise que ces accords amiables soient soumis à un contrôle marginal par le juge via la procédure d'homologation.

6. Le projet à l'examen ne vise pas à modifier le droit commun de la procédure civile.

7. La notion de cause commune est liée à la notion de préjudice collectif. L'article I.21, 1°, du Code de droit économique définit cette notion comme suit: "préjudice collectif: l'ensemble des dommages individuels ayant une cause commune subis par les membres d'un groupe". Il semble dès lors superflu de définir cette notion plus précisément dans la loi. La notion de causalité a déjà été suffisamment élaborée dans le droit de la responsabilité civile pour que l'on comprenne que la notion de cause commune renvoie au "fait qui est à l'origine du dommage ayant préjudicié plusieurs consommateurs".

8. Dans certains cas, la procédure proposée permet de recourir au système de la réparation rapide (*fluid recovery*) par le liquidateur placé sous le contrôle du juge. Toutefois, le droit civil belge reste attaché au principe d'une réparation intégrale sur une base individuelle. Cette exigence justifie la procédure d'exécution choisie. Celle-ci sera considérablement plus simple que la procédure menée dans le cadre de LHSP.

\*  
\* \* \*

*Madame Katrin Jadin (MR)* soumet deux questions au ministre.

#### 1. Justiciables germanophones

Le livre XVII "procédures juridictionnelles particulières" est complété par un titre 2, l'action en réparation collective, dont le chapitre 1, section 1, prévoit la compétence exclusive des cours et tribunaux de Bruxelles dans son article XVII.35. Les langues de procédure sont dès lors le français et le néerlandais (loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire).

Or, ce genre de procédures peut aussi exclusivement concerner des justiciables domiciliés sur le territoire de l'arrondissement judiciaire d'Eupen, où la langue de la procédure est l'allemand (article 2bis de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire). On ne voit en effet pas pourquoi les litiges repris aux articles XVII. 36 et 37, parmi lesquels il y a par exemple la protection de la concurrence, les pratiques

Voor het overige hebben de groep van consumenten en de onderneming er belang bij dat die minnelijke akkoorden het voorwerp zijn van een marginale toetsing door de rechter via de homologatieprocedure.

6. Dit ontwerp is niet bedoeld om het gemeen recht van de burgerrechtelijke procedure te wijzigen.

7. Het begrip gemeenschappelijke oorzaak houdt verband met het begrip collectieve schade. Het Wetboek van economisch recht geeft een definitie in artikel I.21, 1°: "collectieve schade: het geheel van alle individuele schade die een gemeenschappelijke oorzaak heeft en die de leden van een groep hebben geleden". Het lijkt derhalve niet nodig dat begrip verder in de wet te omschrijven. Het begrip causaliteit is in het wettelijke aansprakelijkheidsrecht voldoende uitgewerkt om te begrijpen dat het begrip gemeenschappelijke oorzaak verwijst naar het begrip "feit dat ten gronde ligt aan de schade waarvan verschillende consumenten het slachtoffer zijn".

8. De procedure, die wordt voorgesteld, maakt het in bepaalde omstandigheden mogelijk een beroep te doen op een systeem van "*fluid recovery*" door de schadeafwikkelaar onder het toezicht van de rechter. Het Belgische burgerlijk recht beoogt evenwel nog steeds het principe van het integraal herstel op individuele basis; die eis rechtvaardigt de voorgestelde uitvoeringsprocedure. Die zal stukken eenvoudiger zijn dan de procedure in het kader van LHSP.

\*  
\* \* \*

*Mevrouw Katrin Jadin (MR)* heeft twee vragen voor de minister.

#### 1. Duitstalige rechtzoekenden

Boek XVII, "Bijzondere gerechtelijke procedures", wordt aangevuld met een titel 2, "Rechtsvordering tot collectief herstel", waarbij het in hoofdstuk 1, afdeling 1, opgenomen artikel XVII. 35 de hoven en rechtkassen te Brussel exclusief bevoegd maakt. De talen van de rechtspleging zijn derhalve het Nederlands en het Frans (wet op het gebruik der talen in gerechtszaken).

Die vorderingen tot collectief herstel kunnen echter ook louter betrekking hebben op rechtzoekenden die hun vast woonadres hebben op het grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Eupen, waar het Duits de taal van de rechtspleging is (artikel 2bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken). Waarom zouden de geschillen als bedoeld in de artikelen XVII. 36 en 37, onder meer in verband met

du marché et protection du consommateur, les services de paiement et de crédit, la sécurité des produits et services, les pratiques du marché et la protection du consommateur relatif aux professions libérales, la loi sur les médicaments, la loi "Breyne", l'assurance obligatoire des véhicules automobiles, l'assurance terrestre, la protection de la vie privée ... ne pourraient pas se limiter à un groupe de personnes habitant exclusivement dans la région de langue allemande du pays (définie dans l'article 4 de la Constitution).

La compétence exclusive des tribunaux de Bruxelles entraînera donc nécessairement des frais de traduction et donc un coût supplémentaire non justifié pour les justiciables de langue allemande.

Le ministre a-t-il envisagé une procédure particulière? Comment compte-t-il assurer l'équité de traitement? Comment peut-il assurer que les justiciables germanophones puissent clairement se faire comprendre devant le Tribunal de Bruxelles?

## 2. L'affectation du reliquat

Dans certains cas de la procédure de la "class action", il peut y avoir un reliquat.

Ce sera le cas dans l'hypothèse suivante: en cas de sommes non réclamées par les consommateurs — c'est l'hypothèse problématique. Exemple: on sait que 1000 produits (l'entreprise peut être forcée à montrer ses chiffres de vente, ce qui est conforme au droit judiciaire actuel) ont été vendus à un surcoût de 200 euros et le juge condamne donc l'entreprise à un montant total de 200 000 euros. Si seulement 600 consommateurs se manifestent dans la class action (que ce soit opt-in ou opt-out), ils recevront chacun 200 euros, mais il y aura un résidu de 80 000 euros non réclamés.

L'entreprise devrait débourser des montants non réclamés. Ceci ressemble davantage à des dommages punitifs qu'à une réparation. Le projet de loi français<sup>4</sup> prévoit systématiquement une indemnisation individuelle des préjudices et pas de reliquat.

Le reliquat ne doit-il pas être automatiquement redistribué à l'entreprise qui le provisionne?

\*  
\* \* \*

<sup>4</sup> Projet de loi relatif à la consommation, n° 1015, déposé le 2 mai 2013.

de bescherming van de mededinging, marktpraktijken en consumentenbescherming, betalings- en kredietdiensten, de veiligheid van producten en diensten, marktpraktijken en consumentenbescherming met betrekking tot de vrije beroepen, de geneesmiddelenwet, de wet-Breyne, de verplichte BA-motorrijtuigverzekering, de wet op de landverzekeringsovereenkomst en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, immers niet louter betrekking kunnen hebben op een groep mensen die allemaal in het Duitstalige landsgedeelte (zoals bepaald bij artikel 4 van de Grondwet) wonen?

Doordat de Brusselse hoven en rechtbanken exclusief bevoegd worden, zullen onvermijdelijk vertalingen noodzakelijk zijn en zal de Duitstalige rechtzoekende onterecht met extra kosten worden geconfronteerd.

Heeft de minister in een bijzondere procedure voorzien? Hoe zal hij een billijke behandeling waarborgen? Hoe kan hij garanderen dat de Duitstalige rechtzoekende niet met een taalprobleem wordt geconfronteerd in de Brusselse hoven en rechtbanken?

## 2. Bestemming van het saldo

Soms kan de procedure tot collectief herstel aanleiding geven tot een saldo.

Het moeilijkste geval doet zich voor wanneer niet alle sommen door de consumenten worden teruggevorderd. Stel dat 1 000 producten (conform het gerechtelijk recht kan de onderneming ertoe worden gedwongen inzage te verlenen in haar verkoopcijfers) zijn verkocht tegen een meerprijs van 200 EUR en dat de rechter de onderneming vervolgens veroordeelt tot de betaling van een bedrag van in totaal 200 000 EUR. Als vervolgens 600 consumenten zich bij de collectieve rechtsvordering aansluiten (via opt-in dan wel opt-out), dan ontvangen zij allemaal 200 EUR; in dat geval is er echter een niet-teruggevorderd saldo van 80 000 EUR.

De onderneming zou de niet-teruggevorderde bedragen moeten besteden. Dit heeft meer weg van een bestraffende dan van een herstellende schadeloosstelling. Het Franse wetsontwerp<sup>4</sup> voorziet stelselmatig in een individuele vergoeding van de schade en niet in een saldo.

Moet het saldo niet automatisch teruggaan naar de onderneming waaraan het is ontsproten?

\*  
\* \* \*

<sup>4</sup> Projet de loi relatif à la consommation, nr. 1015, ingediend op 2 mei 2013.

*Le ministre communique la réponse suivante.*

1. Il est important de d'abord préciser que les consommateurs, membres du groupe représentés à l'action collective, ne sont pas parties à cette procédure. Sont formellement parties à la procédure, le requérant et le défendeur, soit le représentant de groupe et l'entreprise contre qui l'action est introduite.

Les consommateurs ne sont donc pas demandeurs et, à ce titre, leur qualité n'est pas un critère pour ce qui est de l'application de la législation sur l'emploi des langues en matière judiciaire. Un groupe de consommateurs représentés dans le cadre d'une action en réparation collective, peut, en effet, être composé exclusivement de consommateurs germanophones, mais aussi de consommateurs néerlandophones et/ou francophones ou résidants dans l'un ou l'autre des arrondissements judiciaires du Royaume, et même en dehors. Au moment de saisir le juge, il sera difficile pour le représentant d'estimer avec certitude que les victimes potentielles sont par essence résidents d'une région linguistique ou d'une autre. Par définition, le groupe de consommateurs est ouvert. Des habitants d'arrondissements judiciaires francophones ou néerlandophones font leurs courses en Région de langue allemande...

Selon le droit commun, divers critères sont applicables afin de déterminer l'arrondissement judiciaire (p.ex. domicile du défendeur, le lieu d'exécution du contrat etc.). Il a semblé indiqué de centraliser la procédure vers l'arrondissement judiciaire de Bruxelles pour les raisons suivantes:

— de par leur nature, les dommages collectifs relèveront rarement du ressort naturel d'un seul tribunal (les dommages dus aux médicaments, produits financiers,... se répandant potentiellement sur la totalité du territoire belge, voir au-delà, à l'étranger);

— les procédures de réparation collective sont particulières, tant au niveau juridique qu'au niveau de leur mise en œuvre, ce qui nécessite une spécialisation. Il sera précieux que les juges bénéficient d'expériences cumulées "sur le terrain" afin qu'une jurisprudence homogène se dégage et d'éviter du "forum shopping" de la part des requérants.

Afin que les consommateurs qui résident dans une autre région que celle de la langue utilisée soient correctement informés de leurs droits et du déroulement d'une action en réparation collective qui les concernent potentiellement, il faut rappeler que le juge et les parties peuvent prévoir des mesures de publicité additionnelles

*De minister geeft het volgende antwoord.*

1. Eerst zij erop gewezen dat de consumenten die zijn aangesloten bij de groep die door de collectieve rechtsvordering wordt vertegenwoordigd, geen partij zijn in dit geding. Wél formeel partij in het geding zijn de eiser en de verweerde, met name de vertegenwoordiger van de groep en de onderneming tegen wie de rechtsvordering wordt ingesteld.

De consumenten zijn dus geen eisers; daarom is hun hoedanigheid geen criterium voor de toepassing van de wetgeving inzake het gebruik der talen in gerechtszaken. Een groep van consumenten die in het kader van een vordering tot collectief schadeherstel wordt vertegenwoordigd, kan immers uitsluitend uit Duitstalige consumenten bestaan, maar ook uit Nederlandstalige en/of Franstalige consumenten, dan wel uit consumenten die in eender welk gerechtelijk arrondissement van het land wonen, en zelfs daarbuiten. Op het ogenblik dat de zaak voor de rechter wordt gebracht, kan de vertegenwoordiger moeilijk met zekerheid inschatten dat de potentiële slachtoffers voornamelijk in het ene of het andere taalgebied wonen. De consumenten vormen per definitie een open groep. Het gebeurt dat inwoners van Nederlandstalige of Franstalige gerechtelijke arrondissementen gaan winkelen in het Duitse taalgebied...

Overeenkomstig het gemeen recht zijn verscheidene criteria van toepassing om het gerechtelijk arrondissement te bepalen (zoals de woonplaats van de verweerde, de plaats van uitvoering van de overeenkomst enzovoort). Het leek aangewezen de rechtspleging te centraliseren in het gerechtelijk arrondissement Brussel, om de volgende redenen:

— collectieve schade zal, gezien de aard ervan, zelden de exclusieve bevoegdheid zijn van één rechtbank (schade als gevolg van geneesmiddelen, financiële producten enzovoort die zich mogelijkwijze uitstrekt over het hele Belgische grondgebied, en zelfs daarbuiten);

— rechtsvorderingen tot collectief herstel zijn bijzondere procedures, niet alleen juridisch maar ook qua toepassing, waardoor specialisatie noodzakelijk is. Het zal heel belangrijk zijn dat de rechters gebruik zullen kunnen maken van de diverse ervaringen "in het veld", zodat een homogene rechtspraak ontstaat en er geen ruimte is voor *forum shopping* door de eisers.

Opdat de consumenten die in een ander gewest wonen dan dat van de gebruikte taal correct worden ingelicht over hun rechten en over het verloop van een rechtsvordering tot collectief herstel die op hen betrekking kan hebben, kunnen de rechter en de partijen voorzien in aanvullende maatregelen van openbaarheid die

qui pourront prendre la forme d'informations en langue allemande (ou une autre langue) en rapport avec la décision d'autorisation, l'accord ou la décision sur le fond.

2. L'institution des "punitive damages" relève de la common law et non du droit civil continental. En droit anglo-américain, les "punitive damages" sont prononcés par les jurys ou les juges, en vue d'une condamnation exemplaire de la partie défaillante. Leur existence et leur montant sont sans rapport avec le dommage effectivement subi par les personnes lésées et ne visent pas à compenser ce dommage. Ils visent plutôt à punir l'auteur d'une faute en réprouvant la conduite adoptée et ainsi dissuader ceux qui seraient enclins à adopter le même comportement.

Le droit belge de la responsabilité civile ne connaît pas la "notion de dommages punitifs" et il n'est pas dans l'intention du gouvernement de l'introduire. L'exposé des motifs du projet de loi est suffisamment clair sur ce point: il n'est pas question de déroger au fondement du droit de la responsabilité civile (DOC 53 3300/001 et 3301/001, pp. 37 à 39). L'action en réparation collective vise avant tout à l'indemnisation aussi intégrale que possible du dommage subi du groupe de consommateurs. L'accent est moins mis sur la faute de l'entreprise que sur la nécessité de réparer le dommage collectif.

C'est au niveau de l'évaluation du dommage et de sa "liquidation", que le projet de loi comporte certaines particularités par rapport au droit commun. Le juge peut estimer que la liquidation du dommage sur une base individualisée ou individualisable est impraticable: soit qu'elle coûterait trop cher au regard des montants individuels, suite à une erreur de facturation de 0.50 euros par exemple, soit qu'il sera impossible d'évaluer de manière suffisamment précise les dommages individuels et de les prouver, par exemple, pour les clients de supermarchés qui se sont entendus sur les prix pendant 5 ans (qui garde encore ses tickets de caisse?). Dans ces cas, les consommateurs qui sont en mesure de la revendiquer, pourront exiger une indemnisation individuelle mais le surplus, le reliquat, pourrait être affecté autrement, sur décision du juge (via des bons d'achat ou des ristournes au bénéfice de tous les clients, par exemple).

Dans la logique d'une action en réparation collective, dans le cadre des litiges de consommation, ces sommes non distribuées ne pourraient automatiquement revenir à l'entreprise.

de vorm kunnen aannemen van informatie in het Duits (of in een andere taal) over de beslissing tot toelating, het akkoord of de uitspraak ten gronde.

2. De "punitive damages" behoren tot de *common law* en niet tot het continentaal burgerlijk recht. In het Anglo-Amerikaans recht worden "punitive damages" door de jury's of door de rechters uitgesproken, strekkende tot een als voorbeeld dienende veroordeling van de niet-verschijnende partij. Het bestaan en het bedrag ervan staan niet in verhouding tot de schade die de benadeelden daadwerkelijk hebben geleden en hebben niet tot doel die schade te compenseren. Zij willen veeleer de dader bestraffen door zijn gedrag te veroordelen en op die manier ontraden te werken voor anderen die geneigd zouden kunnen zijn zich op dezelfde manier te gedragen.

Het begrip "schadevergoeding met een punitief karakter" is onbekend in het Belgisch burgerlijke-aansprakelijkheidsrecht en de regering is niet van plan het in te voeren. De memorie van toelichting is daarover duidelijk genoeg: er is geen sprake van af te wijken van de grondslag van het burgerlijk-aansprakelijkheidsrecht (DOC 53 3300/001 en 3301/001, blz. 37 tot 39). Bedoeling van de rechtsvordering tot collectief herstel is in de eerste plaats de groep consumenten zo volledig mogelijk te vergoeden voor de geleden schade. De nadruk ligt meer op de noodzaak de collectieve schade te herstellen dan op de fout van de onderneming.

Het wetsontwerp bevat bepaalde bijzonderheden ten aanzien van het gemeen recht wat de evaluatie van de schade en van de "afwikkeling" ervan betreft. De rechter kan oordelen dat een afwikkeling van de schade "op geindividualiseerde of individualiseerbare basis onmogelijk is", ofwel omdat ze te duur zou zijn ten aanzien van de individuele bedragen, bijvoorbeeld als gevolg van een vergissing in de facturering van 0,50 euro, ofwel omdat het onmogelijk zal zijn de individuele schade nauwkeurig genoeg te ramen en te bewijzen, bijvoorbeeld voor de klanten van supermarkten die gedurende 5 jaar prijsafspraken hebben gemaakt (wie houdt zijn kasticket nog bij)? In dat geval zullen de consumenten die er aanspraak op kunnen maken een individuele schadevergoeding kunnen eisen, maar zou het overschot bij beslissing van de rechter anders kunnen worden besteed (bijvoorbeeld via aankoopbons of kortingen voor alle klanten).

In de logica van een rechtsvordering tot collectief herstel, in het kader van de consumentengeschillen, zouden die niet-verdeelde bedragen niet automatisch de onderneming kunnen toekomen.

L'état de “*rational apathy*”, c'est-à-dire d'apathie rationnelle ou raisonnée, dans le chef du consommateur, qui explique le faible niveau de recours individuels dans le domaine du droit de la consommation, continuera de jouer, même au stade de la liquidation du dommage. Le soi-disant “*take-up-rate*” dans le domaine de la consommation peut dès lors être limité. En ce cas, le présent texte de loi permet au juge de juger en équité de la meilleure destination. Il dispose d'un pouvoir souverain d'appréciation large en la matière: soit le solde revient au défendeur, soit il doit être utilisée par celui-ci pour accorder une indemnité compensatoire, telle que l'octroi d'une réduction systématique de la facture pour tous les clients pour une durée déterminée, la diffusion d'un bon de réduction, la distribution gratuite d'un produit, etc. Ces montants ne constituent pas des dommages et intérêts punitifs, puisqu'ils visent bien à indemniser un préjudice effectivement subi, même si l'indemnité tendant à le réparer n'est finalement pas réclamée par tous les consommateurs lésés (voir l'exposé des motifs, DOC 53 3300/001 et 3301/001 p. 42).

Dans le système prévu d'*opt-in*, si au moment de l'exécution de la décision, un consommateur qui figure sur la liste provisoire est exclu de la liste définitive, l'entreprise ne devra pas l'indemniser (le dommage évalué par le juge sera réduit d'autant). On ne peut non plus exclure que le consommateur renonce à son indemnisation. En ce cas, sans doute fort rare, celui-ci sera restitué à l'entreprise.

Le projet de loi actuellement discuté à l'Assemblée nationale française<sup>5</sup> prévoit exclusivement un système d'*opt-in* sur la base de la décision du juge (le juge se prononce d'abord sur la responsabilité du professionnel et ce n'est qu'ensuite, une fois son jugement publié, que les consommateurs se signalent).

Le projet de loi du gouvernement fédéral a une autre philosophie et un champ d'application légèrement différent du projet français, ce qui rend la comparabilité limitée. Le système belge autorise l'*opt-out* et l'évaluation globale du dommage, car ces techniques sont indispensables pour assurer l'efficacité de l'action en réparation collective en cas de dommage diffus. Une telle action est une voie de recours particulièrement adaptée aux litiges de consommation.

Enfin, dans le système belge, les consommateurs peuvent décider de joindre la procédure ou de s'en

De staat van “*rational apathy*”, dat wil zeggen een rationele of beredeneerde onverschilligheid bij de consument, die het geringe aantal individuele beroepen op het gebied van het consumentenrecht verklaart, zal blijven spelen, zelfs in het stadium van de afwikkeling van de schade. De zogenaamde *take-up rate* in consumentenzaken kan bijgevolg uiterst beperkt zijn. In dat geval stelt deze wettekst de rechter in staat in alle billijkheid te beslissen over de beste bestemming. De rechter beschikt in dat opzicht over een ruime beoordelingsvrijheid: ofwel komt het saldo de verweerde toe, ofwel dient de verweerde het te gebruiken voor een compenserende vergoeding zoals het toekennen van een systematische factuurkorting voor alle klanten gedurende een zekere tijd, het verspreiden van een kortingbon, het gratis verdelen van een product enzovoort. Die bedragen vormen geen punitieve schadevergoedingen aangezien ze wel degelijk bedoeld zijn om een daadwerkelijk geleden schade te vergoeden, ook al wordt de vergoeding om die schade te herstellen uiteindelijk niet door alle benadeelde consumenten opgeëist (zie DOC 53 3300/001 en 3301/001, blz. 42).

Als, in de uitgewerkte *opt-in*-regeling, op het ogenblik van de uitvoering van de uitspraak, een consument die op de voorlopige lijst voorkomt, wordt uitgesloten van de definitieve lijst, zal de onderneming hem niet moeten vergoeden (de door de rechter geraamde schade zal *pro rata* worden verlaagd). Evenmin kan worden uitgesloten dat de consument afziet van de schadevergoeding. In dat allicht zeer zeldzame geval zal ze worden teruggegeven aan de onderneming.

Het wetsontwerp dat de Franse Assemblée nationale<sup>5</sup> momenteel bespreekt, voorziet uitsluitend in een *opt-in*-regeling op grond van een uitspraak van de rechter (de rechter doet eerst uitspraak over de aansprakelijkheid van de professional en de consumenten melden zich pas nadien, nadat zijn vonnis is bekendgemaakt).

Het wetsontwerp van de federale regering berust op een andere opvatting en heeft een toepassingsgebied dat lichtjes verschilt van het Franse wetsontwerp, waardoor ze maar in beperkte mate met elkaar kunnen worden vergeleken. De Belgische regeling staat de *opt-out* en de “globale evaluatie” van de schade toe omdat die technieken onontbeerlijk zijn om de doeltreffendheid te waarborgen van de rechtsvordering tot collectief herstel in geval van strooischade. Een dergelijke vordering is inzake consumentengeschillen een bijzonder aangepaste beroeps mogelijkheid.

Tot slot kunnen de consumenten onder de Belgische regeling beslissen bij de procedure aan te sluiten of zich

<sup>5</sup> *Supra*.

<sup>5</sup> *Supra*.

exclure avant que le juge ne se prononce sur la responsabilité ou que les parties ne concluent un accord:

- pour éviter qu'ils fassent leur “*shopping*”;
- pour faire en sorte qu'une décision sur le fond qui disculpe l'entreprise soit opposable à tous les consommateurs.

\*  
\* \* \*

*M. Peter Logghe (VB)* formule l'observation suivante:

Personne ne doute de la noblesse de l'objectif poursuivi par le projet de loi à l'examen, lequel vise à améliorer les droits des consommateurs en cas de préjudice collectif, lorsque plusieurs consommateurs subissent d'importants dommages lors d'un même événement. Cependant, il n'est pas encore sûr que ce projet de loi répondra à ces besoins, ni qu'il n'existe pas de meilleure solution. En tout état de cause, le fait est que la réparation n'est plus visée par les victimes individuelles mais que c'est une réparation collective qui est visée indépendamment de la détermination exacte de la responsabilité du dommage.

1. La demande en dommages et intérêts, l'action — qui est donc portée devant un tribunal — ne peut être introduite que par:

- une association de consommateurs qui remplit les conditions légales;
- une association qui répond à certaines conditions cumulatives
- ou le service public autonome.

Deux nouvelles fonctions sont instaurées dans le droit: le représentant du groupe, qui porte l'affaire devant le juge compétent, et le liquidateur.

Une action en réparation collective n'est recevable que s'il est satisfait à toutes les conditions suivantes:

- i. la cause invoquée constitue une violation potentielle par l'entreprise d'une de ses obligations contractuelles;
- ii. l'action est introduite par un requérant qui satisfait aux exigences visées au point 39;

ervan uit te sluiten voor de rechter zich uitspreekt over de aansprakelijkheid of vooraleer de partijen een akkoord sluiten, om te voorkomen dat ze gaan “*shoppen*” en om ervoor te zorgen dat een uitspraak ten gronde die de onderneming vrijpleit aan alle consumenten kan worden tegengeworpen.

\*  
\* \* \*

*De heer Peter Logghe (VB)* legt volgende denking voor.

Niemand zal eraan twijfelen, dat de bedoeling van dit wetsontwerp goed zit: een betere bescherming van de rechten van de consumenten bij een collectieve schade, bij een schadegeval waarbij veel schade wordt toegebracht en die verschillende consumenten treft. Maar of het wetsontwerp aan die behoeften zal voldoen en of er geen betere oplossingen zijn, zal nog moeten blijken. In elk geval is het zo dat het herstel niet meer door de individuele schadelijders wordt nagestreefd, maar dat er collectief herstel wordt nagestreefd, los van de eigenlijke bepaling van de verantwoordelijkheid van het schadegeval.

1. De schade-eis, de rechtsvordering — het komt dus voor een rechtbank — wordt ingesteld en alleen ingesteld door:

- een consumentenvereniging die voldoet aan de wettelijke voorwaarden;
- of een vereniging die voldoet aan bepaalde cumulatieve voorwaarden;
- of de autonome openbare dienst.

Twee nieuwe functies worden in het recht ingevoerd: de groepsvertegenwoordiger, die de zaak inleidt voor de bevoegde rechter, en de schadeafwikkelaar.

Een rechtsvordering tot collectief herstel kan alleen maar als alle volgende voorwaarden zijn voldaan:

- i. de ingeroepen oorzaak betreft een mogelijke inbreuk door de onderneming op haar contractuele verplichtingen;
- ii. de rechtsvordering wordt ingesteld door een verzoeker die voldoet aan de voorwaarden van punt 39;

iii. et le recours à une action en réparation collective semble plus efficient qu'une action de droit commun.

Deux observations en ce qui concerne cette définition: le mot "semble" utilisé dans la troisième condition ne contribue pas d'emblée à la sécurité juridique. N'y aurait-il pas eu lieu d'adopter une formulation un peu plus affirmative? Et pourquoi la définition ne précise-t-elle pas qu'il doit s'agir d'un dommage causé à un groupe de consommateurs? Le ministre aurait ainsi également tenu compte de l'observation du Conseil d'État selon laquelle il s'agit, en l'espèce, de litiges de consommation. En d'autres termes, le membre considère la pluralité de victimes comme un élément constitutif, qui aurait dû être mentionné.

Le Conseil d'État a tout de même formulé, lui aussi, une série d'observations et d'objections importantes. Pour sa part, le membre s'était déjà aperçu que la numérotation était différente dans le texte néerlandais et dans le texte français — notamment en haut de la page 88 — et qu'une série de traductions étaient également incorrectes.

Mais sur le fond, le Conseil d'État s'interroge tout de même sur la représentation assez rigide du représentant du groupe. Aucun mandat n'est donné ou demandé aux différentes victimes. Mais un consommateur individuel ne pourrait-il pas, par le biais de la tierce opposition, s'opposer a posteriori aux décisions du juge sur la recevabilité ou sur le fond? La question se pose également de savoir si le consommateur individuel est lié par le statut du représentant du groupe au point de ne plus pouvoir intervenir lui-même volontairement dans la procédure?

La justification réside, selon le ministre, dans le système d'option: une fois qu'il a opté pour le système d'option d'inclusion, exprimant ainsi sa volonté de faire partie du groupe, le consommateur perd la possibilité d'agir en justice à titre individuel pour le même dommage.

Telle est la justification. Mais tout citoyen peut bien entendu se demander si tous ses droits sont respectés par le représentant du groupe et quels sont ses droits s'il estime ne pas être défendu correctement par ce représentant? Et si la possibilité d'encore agir devant le tribunal après la décision du juge ne sera pas anéantie par la prescription, par exemple, dans nombre de cas? Cette remarque a également été formulée par le Conseil d'État, qui fait observer qu'il pourrait être judicieux de suspendre la prescription pendant la période de réparation collective.

iii. en het beroep op een rechtsvordering tot collectief herstel lijkt meer doelmatig dan een rechtsvordering van gemeen recht.

Twee opmerkingen wat die definitie betreft: het woord "lijkt" in de derde voorwaarde lijkt niet onmiddellijk van een grote rechtszekerheid. Had dit niet wat affirmatiever moeten zijn gesteld? En waarom wordt in de definitie geen melding gemaakt van het feit dat het moet gaan om schade die wordt toegebracht aan een groep van consumenten, waardoor de minister onmiddellijk ook tegemoet komt aan de opmerking van de Raad van State dat het in deze gaat om consumentengeschillen. De pluraliteit van slachtoffers vindt het lid met andere woorden een constitutief element dat had moeten worden vermeld.

Ook de Raad van State formuleerde toch een aantal belangrijke opmerkingen en tegenwerpingen. Het lid had zelf al gezien dat een aantal nummeringen bijvoorbeeld in de Nederlandstalige tekst en in de Franse tekst niet met elkaar overeen kwamen — op pagina 88 bovenaan bijvoorbeeld, maar er zijn nog andere pagina's — , en ook dat een aantal vertalingen niet correct waren.

Maar ten gronde stelt de Raad van State zich toch vragen bij de vrij starre vertegenwoordiging van de groepsvertegenwoordiger. Er wordt geen volmacht gegeven of gevraagd aan de verschillende slachtoffers. Maar een individuele consument zou zich achteraf middels derdenverzet niet kunnen verzetten tegen de beslissingen van de rechter op het vlak van de ontvankelijkheid of ten gronde? Ook zijn er vragen of de individuele consument dermate gebonden is door het statuut van de groepsvertegenwoordiger, dat hij zelf ook niet meer vrijwillig zou kunnen tussenkomen in de procedure?

De verantwoording hiervoor legt de minister in het optiesysteem: eenmaal de consument voor het optiesysteem gekozen heeft om bij de groep te behoren, verliest het de mogelijkheid om individueel voor het gerecht te ageren voor dezelfde schade.

Dat is de verantwoording. Maar men kan zich natuurlijk afvragen of de individuele burger in al zijn rechten wordt gerespecteerd door de groepsvertegenwoordiger, en welke rechten hij kan uitoefenen als hij meent door de groepsvertegenwoordiger niet naar behoren te worden verdedigd? En of de mogelijkheid om vooralsnog, na de beslissing van de rechter, te ageren voor de rechbank, niet in veel gevallen teniet zal zijn gedaan door verjaring bijvoorbeeld, een opmerking die ook de Raad van State maakt, die opmerkt, dat het misschien aanbeveling verdient om de verjaring te laten opschorten tijdens de periode van collectief herstel?

2. Peuvent agir en qualité de représentant: par exemple, une association dotée de la personnalité juridique, agréée par le ministre, dont l'objet social est en relation directe avec le préjudice collectif subi. Cette association doit disposer de la personnalité juridique depuis au moins trois ans. Ne suivons-nous pas ainsi la voie du système américain, d'un gouvernement des juges, dans lequel de plus en plus de conflits sont réglés devant le juge? Un représentant du groupe qui ne satisfait plus aux conditions perd son statut de représentant et le juge en désigne un nouveau.

À cet égard, d'autres questions se posent également: dans de tels cas, est-ce totalement inimaginable que le groupe de personnes lésées puisse parvenir à un accord pour la désignation d'un nouveau représentant du groupe? De manière plus générale: quel est le statut juridique de ce représentant? Qu'en est-il de sa responsabilité, théoriquement assez lourde, en matière d'action en réparation collective? Comment cette responsabilité est-elle couverte?

3. Enfin, une décision est prise après le dépôt par le représentant du groupe, de l'action en réparation collective et de la proposition de réparation collective établie par le liquidateur, les deux parties, c'est-à-dire le représentant du groupe et le défendeur. Celle-ci doit être homologuée par le juge. Cependant, le juge peut refuser d'homologuer la proposition si les conditions de recevabilité ne sont pas remplies. Le Conseil d'État affirme toutefois qu'il existe également d'autres motifs de refus d'homologation, comme la constatation du caractère manifestement déraisonnable de l'indemnité, par exemple. Selon le Conseil d'État, il conviendrait d'énumérer ces motifs de refus d'homologation de façon exhaustive. Concernant le motif de refus d'homologation figurant à l'article XVII. 49, § 2, la réparation convenue pour le groupe ou pour une sous-catégorie est manifestement déraisonnable, il pourrait être dans l'intérêt de la sécurité juridique de préciser qui détermine le caractère manifestement déraisonnable de la réparation. L'une des victimes des dommages a peut-être également des motifs parfaitement valables et peut prouver que la réparation prévue est manifestement déraisonnable, mais apparemment, ce cas n'est pas prévu comme motif de refus d'homologation.

4. Qui peut être liquidateur? Le ministre déclare que cette question sera réglée dans un arrêté royal; le Conseil d'État estime que le législateur doit en tout cas déjà fixer les conditions minimales. Pour prévenir toute ambiguïté, il se recommande donc de fixer un certain nombre de conditions dans le projet de loi à l'examen. En d'autres termes, le ministre compte-t-il encore amender son texte?

2. Als groepsvertegenwoordiger kunnen optreden: bijvoorbeeld een vereniging met rechtspersoonlijkheid door de minister erkend, waarvan het maatschappelijk doel in rechtstreeks verband staat met de collectieve schade. Die vereniging moet ten minste 3 jaar rechtspersoonlijkheid hebben. Gaat men hier niet de weg op van het Amerikaanse systeem, een "*gouvernement des juges*", waarbij steeds meer conflicten voor rechters worden uitgevochten? Een groepsvertegenwoordiger, die niet meer aan de voorwaarden voldoet, verliest zijn statuut van groepsvertegenwoordiger en de rechter zal dan een andere aanwijzen.

In dit verband ook nog enkele vragen: is het volledig ondenkbaar dat in zo'n gevallen de collectieve schadelijders samen tot een akkoord zouden kunnen komen met betrekking tot een nieuwe groepsvertegenwoordiger? En meer algemeen: wat is het juridisch statuut van die groepsvertegenwoordiger? Hoe zit het met zijn (theoretisch vrij zware) aansprakelijkheid in de rechtsvordering tot collectief herstel? Op welke manier wordt die aansprakelijkheid ergens ingedekt?

3. Uiteindelijk wordt er na het indienen van het collectief herstel door de groepsvertegenwoordiger, en het voorstel tot collectief herstel, opgemaakt door de schadeafwikkelaar, door de beide partijen, de groepsvertegenwoordiger en de verweerde, een beslissing genomen. Die beslissing moet door de rechter worden gehomologeerd. De rechter kan de homologatie echter weigeren als de ontvankelijkheidsvoorraad niet zijn vervuld. Maar er zijn, aldus de Raad van State, ook andere weigeringsgronden, zoals de vaststelling van het kennelijk onredelijk karakter van de vergoeding. Volgens de Raad van State zou het goed zijn de weigeringsgronden eens degelijk en exhaustief op te sommen. En ook wat de weigeringsgrond, in artikel XVII. 49, paragraaf 2, betreft, het overeengekomen herstel voor de groep of voor een subcategorie kennelijk onredelijk is, zou het misschien de rechtszekerheid ten goede komen te stipuleren wie vaststelt dat het herstel kennelijk onredelijk is. Ook een van de individuele schadelijders kan misschien heel goede gronden hebben en kunnen aantonen dat het voorziene herstel kennelijk onredelijk is, maar dit wordt blijkbaar toch niet als homologatie-weigeringsgrond voorzien?

4. Wie kan er schadeafwikkelaar worden? De minister zegt dat het in een koninklijk besluit wordt geregeld, de Raad van State vindt dat de wetgever de minimumvoorraad in elk geval al moet vastleggen. Om onduidelijkheid tegen te gaan zou het aanbeveling verdienen om een aantal voorwaarden dus zelf vast te leggen, in dit wetsontwerp. Zal de minister met andere woorden zijn eigen tekst nog amenderen?

5. Le dispositif prévoit que les consommateurs dont l'inscription sur la liste des victimes à indemniser est contestée, peuvent être entendus, "le cas échéant", par le juge. Le ministre ne pense-t-il pas que cela est contradictoire avec la protection juridique et les principes d'un État de droit normal qui voudraient que ces consommateurs soient en tout état de cause entendus par le juge? Les mots "le cas échéant" ne s'inscrivent absolument pas dans un contexte de sécurité juridique et ils laissent une trop grande marge décisionnelle au juge tout en garantissant une protection juridique insuffisante au consommateur concerné (article XVII.51, § 4, alinéa 2).

#### 6. Encore deux remarques d'ordre général.

Quelle rétribution prévoit-on pour le représentant du groupe? Quelle rétribution pour le liquidateur? Qui détermine le niveau des rétributions? Qui paie cette rétribution?

Quelle est, selon le ministre, la durée nécessaire pour mener à terme une action en réparation collective, nouveau système tel qu'il est prévu dans le projet de loi à l'examen? Après avoir fait nos comptes, il nous apparaît que la période de règlement liée à ce système pourrait encore être très longue. La procédure se divise en fait en deux périodes: celle du représentant du groupe et celle du liquidateur. Entre le dépôt de la requête et son homologation, il faut suivre un certain nombre de procédures et respecter des délais qui peuvent facilement durer jusqu'à environ un an. Et il faut ensuite encore accorder au liquidateur le temps nécessaire pour régler le préjudice. Ici aussi on arrive vite à une période de trois mois, déjà rien que pour l'établissement de la liste des personnes lésées. En d'autres termes, l'observation du Conseil d'État relative à la prescription et au risque de violation des droits des personnes lésées individuelles en raison de l'expiration du délai de prescription, est tout à fait pertinente. Quels délais le ministre considère-t-il comme réalisables pour cette action en réparation collective?

\*  
\* \* \*

*Le ministre fournit les réponses suivantes.*

1. Le choix du verbe "sembler" est lié au fait que le juge évalue si une procédure collective est plus efficiente au cas par cas et sur la base des éléments apportés par les parties au stade de la recevabilité.

5. In de wettekst wordt gestipuleerd dat consumenten, van wie de inschrijving op de lijst van te vergoeden slachtoffers wordt betwist, "desgevallend" door de rechter worden gehoord. Lijkt het de minister niet strijdig met rechtsbescherming en de beginselen van een normale rechtsstaat dat deze consumenten sowieso worden gehoord door de rechter? Het woordje "desgevallend" is absoluut geen rechtszeker begrip en laat teveel beslissingsruimte voor de rechter over, en te weinig rechtsbescherming voor de betroffen consument (artikel XVII.51, § 4, tweede lid).

#### 6. Nog twee algemene opmerkingen.

Welke vergoeding wordt er voorzien voor de groepsvertegenwoordiger? Welke vergoeding voor de schadeafwikkelaar? Wie bepaalt de hoogte van de vergoedingen? Wie betaalt die vergoeding?

Op welke termijn raamt de minister dat een rechtsvordering tot collectief herstel, nieuwe regeling, zoals ze in dit wetboek wordt gesteld, kan rond zijn? Na een en ander te hebben nagerekend is de slotsom dat ook deze regeling best nog eens een heel lange afwikkelingsperiode zou kunnen kennen. De procedure valt eigenlijk uiteen in twee periodes: die van de groepsvertegenwoordiger en die van de schadeafwikkelaar. Tussen de indiening van het verzoekschrift en de homologatie moeten een aantal procedures worden gevolgd en termijnen gerespecteerd die gemakkelijk kunnen oplopen tot ongeveer 1 jaar. En dan moet de schadeafwikkelaar nog de tijd worden gegeven om de schade af te wikkelen. Ook daar zit men snel aan een periode van 3 maanden, alleen al voor het opstellen van de lijst van de schadelijders. Met andere woorden, de opmerking van de Raad van State betreffende de verjaring en het mogelijk schenden van de rechten van de individuele schadelijders door het verstrijken van de verjaringstermijn is wel degelijk pertinent. Welke termijnen ziet de minister zelf als haalbaar bij deze rechtsvordering tot collectief herstel?

\*  
\* \* \*

*De minister verstrekt volgend antwoord.*

1. De keuze voor het werkwoord "lijkt" houdt verband met het feit dat de rechter geval per geval en op basis van de door de partijen aangebrachte elementen in het stadium van de ontvankelijkheid oordeelt of een collectieve procedure doelmatiger is.

Il ressort clairement de la combinaison des articles I.21.2° et XVII.38, § 1<sup>er</sup>, qu'un groupe peut uniquement être constitué de consommateurs.

Le membre renvoie à l'article XVII.36 relatif aux conditions de recevabilité de l'action; en fait, il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'un article contenant des définitions. Lorsqu'on lit conjointement les articles précités (ainsi que l'exposé des motifs), il ressort à suffisance que seules les relations B to C sont visées.

Il va de soi que le juge ne pourra pas évaluer si une procédure collective est plus efficiente si la requête ne mentionne pas une pluralité de consommateurs lésés.

Le représentant du groupe joue un rôle important, et on a dès lors veillé à ce que le juge vérifie bien si cette personne est apte à mener la procédure au nom des consommateurs — c'est aussi pour cela que l'action est réservée à certains requérants, en raison de leur crédibilité et de leur importance en vue de défendre convenablement les consommateurs.

Le texte a été adapté en fonction des observations du Conseil d'État afin de prévoir la suspension de la prescription de l'action individuelle du consommateur qui, *in fine*, est exclu de la liste. Par contre, pour les autres consommateurs — ceux qui font partie du groupe —, cela n'a aucun sens de suspendre la prescription individuelle. L'accord ou le jugement leur est opposable.

2. Le groupe de consommateurs a tout intérêt à ce qu'un juge s'assure que le représentant a bien la qualité requise pour les représenter. Il est impossible d'interroger chaque consommateur à ce sujet. Le consommateur fera connaître son point de vue par le biais de son droit d'option.

Dans le cadre de l'action collective, le représentant est le requérant. Il dispose d'un "mandat", qui lui est confié non pas par le groupe de consommateurs mais par le législateur, pour représenter les intérêts du groupe. Il est professionnellement responsable.

3. Le texte a été adapté pour tenir compte des observations du Conseil d'État — le nouvel article XVII.42, § 2, fixe tous les éléments qu'un accord joint à une requête doit contenir. Les conditions d'homologation de l'accord intervenu dans le cadre de la négociation amiable ou joint à la requête conjointe sont identiques. Cela signifie que l'accord doit être complet (information visée à l'article XVII.45, § 3) et répondre aux trois

Uit de combinatie van de artikelen I.21.2° en XVII.38, § 1, blijkt duidelijk dat enkel consumenten deel mogen uitmaken van een groep.

Het lid verwijst naar artikel XVII.36 betreffende de ontvankelijkheidsvooraarden van de rechtsvordering; het gaat hier eigenlijk niet om een artikel betreffende de definities. Het blijkt ten overvloede uit het samenlezen van voornoemde artikelen (alsook uit de memorie van toelichting) dat enkel BtoC-betrekkingen zijn gedekt.

Het spreekt voor zich dat de rechter niet zal kunnen oordelen of een collectieve procedure doelmatiger is indien het verzoekschrift geen gewag maakt van een pluraliteit van benadeelde consumenten.

De groepsvertegenwoordiger heeft een belangrijke rol en er werd daarom voor gezorgd dat de rechter wel degelijk nagaat of die geschikt is om de procedure namens de consumenten te voeren — daarom ook is de rechtsvordering voorbehouden voor welbepaalde eisers, wegens hun geloofwaardigheid en hun belang om de consumenten correct te verdedigen.

De tekst werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State om te voorzien in de opschorting van de verjaringstermijn van de individuele rechtsvordering van de consument die *in fine* uitgesloten wordt uit de lijst. Voor de andere consumenten daarentegen, zij die deel uitmaken van de groep, heeft het geen zin de individuele verjaring op te schorten. Het akkoord of het vonnis is hem tegenstelbaar.

2. De groep van consumenten heeft er belang bij dat een rechter er zich van vergewist of de vertegenwoordiger wel degelijk de vereiste hoedanigheid heeft om hen te vertegenwoordigen. Het is onmogelijk elke consument over dit punt te ondervragen. De consument zal zijn beoordeling geven via zijn optierecht.

De vertegenwoordiger in de collectieve rechtsvordering is de eiser. Hij heeft een "mandaat", niet vanwege de groep van consumenten maar wel vanwege de wetgever om de belangen van de groep te vertegenwoordigen. Hij is professioneel aansprakelijk.

3. De tekst werd aangepast in overeenstemming met de opmerkingen van de Raad van State — het nieuwe artikel XVII.42, § 2, bevat alle elementen waaraan een bij een verzoekschrift gevoegd akkoord moet voldoen. De homologatievooraarden voor het akkoord dat tot stand komt in het kader van de minnelijke onderhandeling of dat bij het gezamenlijke verzoekschrift wordt gevoegd, zijn identiek. Dit betekent dat het akkoord volledig moet

conditions appréciées par le juge conformément à l'article XVII.49, §§ 1<sup>er</sup> et 2.

Ainsi qu'il est précisé en détail dans l'exposé des motifs (DOC 53 3300/001 et 3301/001), le juge veille activement à l'intérêt du groupe de consommateurs — le consommateur informé de l'introduction d'une action en réparation collective peut finalement décider s'il souhaite ou non s'y joindre. Dans l'affirmative, il confie l'affaire au représentant et au juge.

Enfin, techniquement, il n'est pas réellement indiqué de permettre à chaque consommateur de contester le montant convenu dans l'accord, car cela pourrait sensiblement ralentir la procédure et entraîner une trop grande insécurité juridique quant à la négociation de l'accord. Si cet accord pouvait être mis en cause par chaque membre du groupe, il y aurait peu de chance de parvenir à un accord amiable.

4. En réponse aux observations du Conseil d'État, l'actuel article XVII.57 en projet remplace l'article XVII.50 proposé dans l'avant-projet de loi. Le nouvel article fixe directement les conditions de l'établissement de la liste, sans délégation au Roi.

5. La question se base sur l'avant-projet de loi, et non sur le projet de loi, qui a été soumis au Conseil d'État et adapté aux observations formulées par celui-ci; l'ancien article XVII.51, § 4, alinéa 2, a été adapté à l'article XVII. 58, § 3, en projet. Les mots "le cas échéant" ont été supprimés.

6. Lors de l'élaboration du projet, il a été veillé à éviter les situations perverses, qui découlent notamment du fait que, pour certains, les "*class actions*" deviendraient un business lucratif. Afin d'éviter de tels abus, le ministre non seulement a réservé l'action à certains demandeurs, mais il a également prévu que le demandeur ne peut "s'enrichir" dans le cadre d'une action.

S'il y a accord amiable, celui-ci doit prévoir un poste spécifique en ce qui concerne l'indemnité due par le défendeur au représentant. L'article XVII.45, § 3, 8°, dispose que cette indemnité ne peut excéder les frais réels exposés par le représentant pour mener la procédure. Il appartient au représentant de négocier cette indemnité avec l'entreprise sur la base des éléments de preuve qu'il est en mesure de produire. Le juge effectue un contrôle marginal de ce montant durant la

zijn (info bedoeld in artikel XVII.45, § 3) plus de drie voorwaarden die de rechter beoordeelt overeenkomstig artikel XVII.49, § 1, § 2.

Zoals omstandig wordt uiteengezet in de memorie van toelichting (DOC 53 3300/001 en 3301/001), waakt de rechter actief over het belang van de groep van consumenten — ten slotte kan de consument die op de hoogte is gebracht van de indiening van een rechtsvordering tot collectief herstel beslissen of hij er zich al dan niet bij wil aansluiten. Zo ja, dan laat hij de zaak aan de vertegenwoordiger en de rechter over.

Tot slot, het zou technisch gezien weinig aanbevelenswaardig zijn elke consument de mogelijkheid te bieden het in het akkoord overeengekomen bedrag te bewisten, dat zou de procedure danig kunnen vertragen en bovendien een te grote rechtsonzekerheid meebrengen wat de onderhandeling over het akkoord betreft. Indien dat akkoord door elk lid van de groep op de helling zou kunnen worden gezet, dan is de kans klein dat een minnelijke schikking mogelijk is.

4. Het huidige artikel XVII.57 van het ontwerp van wet vervangt, naar aanleiding van de opmerkingen van de Raad van State, artikel XVII. 50 van het voorontwerp van wet. Het nieuwe artikel bepaalt rechtstreeks de voorwaarden voor het vaststellen van de lijst zonder machtiging te geven aan de Koning.

5. Deze vraag baseert zich op het voorontwerp van wet en niet op het ontwerp van wet dat is voorgelegd en aangepast werd aan de opmerkingen van de Raad van State; het oude artikel XVII.51, § 4, tweede lid werd aangepast aan artikel XVII.58, § 3 van het ontwerp. Het woord "desgevallend" werd opgeheven.

6. Bij de uitwerking van het ontwerp werd erover gewaakt perverse toestanden te vermijden, die met name te wijten zijn aan het feit dat "*class actions*" voor sommigen een lucratieve *business* zouden worden. Om dergelijke misbruiken te voorkomen, heeft de minister niet alleen de rechtsvordering voorbehouden voor welbepaalde eisers maar heeft hij ook bepaald dat de eiser zich niet mag "verrijken" in het kader van een rechtsvordering.

In geval van een minnelijk akkoord, moet dit een specifieke post bevatten met betrekking tot de vergoeding die de verweerde aan de vertegenwoordiger verschuldigd is. Artikel XVII.45, § 3, 8°, bepaalt dat die vergoeding niet hoger mag zijn dan de werkelijke kosten die de vertegenwoordiger heeft gemaakt om de procedure te voeren. Het komt de vertegenwoordiger toe over die vergoeding te onderhandelen met de onderneming op basis van de bewijselementen die hij kan

phase d'homologation. Enfin, en cas de décision sur le fond condamnant l'entreprise, celle-ci sera également condamnée aux débours et devra contribuer aux frais d'avocat du représentant selon une clé de répartition fixée par le Roi en matière de répétabilité des honoraires d'avocat.

En outre, cette indemnité sera payée par l'entreprise sur la base des honoraires pratiqués par le groupe professionnel et fixés par le liquidateur dans son rapport d'exécution.

Le projet de loi a été adapté en vue de garantir l'action individuelle du consommateur, qui est exclu *in fine* de la liste des consommateurs. Le ministre renvoie à cet égard à l'article XVII. 63, § 3.

La durée de l'ensemble de la procédure dépendra des délais qui sont laissés aux parties pour négocier, à moins qu'un accord soit introduit directement par requête conjointe. Dans ce cas, la procédure peut être très rapide. La complexité de la phase d'exécution dépendra également de la taille du groupe et du règlement fixé pour la réparation. En tout état de cause, il paraît important de donner au liquidateur le temps nécessaire pour exécuter correctement l'accord ou la décision.

\*  
\* \* \*

*M. Peter Logghe (VB)* considère que, dans la réponse donnée à la question de l'indemnité (point 6), le ministre s'en tire par une pirouette. Le membre répète donc sa question: qui peut devenir liquidateur?

Il renvoie à la disposition de l'article XVII. 57, § 1<sup>er</sup>:

*"Le liquidateur est choisi parmi les personnes qui figurent sur la liste établie par l'assemblée générale de la juridiction compétente pour connaître d'une action en réparation collective."* (DOC 53 3300/001 et 3301/001, pp. 97 et 98).

*Peuvent seuls être admis sur la liste visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les avocats, les officiers ministériels ou les mandataires de justice, présentant des garanties de compétence en matière de procédures de règlement de préjudice."* (DOC 53 3300/001 et 3301/001, pp. 97 et 98).

Il considère, sur la base de cette disposition, que la désignation du liquidateur n'a lieu qu'après homologation de la proposition, ou plus tôt.

voorleggen. De rechter voert een marginale toetsing uit over dit bedrag in de homologatiefase. Ten slotte wordt, bij een beslissing ten gronde waarbij de onderneming wordt veroordeeld, deze ook veroordeeld tot de kosten en zal ze moeten bijdragen in de advocaatkosten van de vertegenwoordiger volgens een verdeelsleutel die door de Koning wordt vastgesteld inzake de verhaalbaarheid van de advocatenhonoraria.

Voorts wordt die vergoeding door de onderneming betaald op basis van de honoraria die de beroepsgroep hanteert en door de vereffenaar zijn vastgesteld in zijn uitvoeringsverslag.

Het ontwerp van wet werd aangepast met het oog op de vrijwaring van de individuele rechtsvordering van de consument die *in fine* uitgesloten wordt uit de lijst van consumenten. De minister verwijst hierbij naar artikel XVII. 63, § 3.

De termijn van de volledige procedure zal afhangen van de termijnen die aan de partijen worden gelaten om te onderhandelen, tenzij er rechtstreeks een akkoord wordt ingediend via een gezamenlijk verzoekschrift. In dat geval kan de procedure heel snel verlopen. De complexiteit van de uitvoeringsfase zal ook afhangen van de omvang van de groep en van de vastgestelde regeling voor het herstel. Het lijkt in elk geval van belang de vereffenaar de nodige tijd te geven om het akkoord of de beslissing correct uit te voeren.

\*  
\* \* \*

*De heer Peter Logghe (VB)* vindt dat de minister in zijn antwoord inzake de vergoeding (punt 6) zich er enigszins met een jantje-van-leiden vanaf maakt. Het lid herhaalt zijn vraag: wie kan schadeafwikkelaar worden?

Hij verwijst naar de bepaling van artikel XVII. 57, § 1:

*"De schadeafwikkelaar wordt gekozen uit de personen die voorkomen op een lijst opgesteld door de algemene vergadering van de rechtbank die bevoegd is om kennis te nemen van een vordering tot collectief herstel. Alleen de advocaten, de ministeriële ambtenaren of de gerechtelijke mandatarissen in de uitoefening van hun beroep of ambt, die waarborgen bieden inzake bekwaamheid op het gebied van schadeafwikkeling, kunnen op de in het eerste lid bedoelde lijst worden geplaatst."* (DOC 53 3300/001 en 3301/001 pp. 97 en 98).

Op basis hiervan gaat hij ervan uit dat de aanstelling van de schadeafwikkelaar pas geschieft na homologatie van het voorstel, of eerder.

Le verbe “peuvent” indique également que l’assemblée générale dispose d’un pouvoir assez large.

Le projet de loi ne dit rien en ce qui concerne les délais dans lesquels le liquidateur doit être désigné.

Pour le surplus, le membre renvoie à l’observation formulée par la section de législation du Conseil d’État concernant le refus de l’homologation au motif que les conditions de recevabilité fixées ne sont pas remplies (DOC 53 3300/001 et 3301/001, p. 75). Qui peut déterminer que l’indemnité est manifestement déraisonnable et de quels moyens le consommateur dispose-t-il pour s’opposer à l’homologation? Selon les explications du ministre, un consommateur individuel n’a pas la possibilité de contester un montant convenu, sous peine de ralentir la procédure et de créer une trop grande insécurité juridique. Il se peut dès lors que les droits de consommateurs individuels soient violés dans certains cas extrêmes.

Le membre invite le ministre à procéder à des ajustements là où c’est nécessaire.

\*  
\* \*

*Mme Leen Dierick (CD&V)* soumet les questions suivantes au ministre.

1. Le champ d’application du projet de loi se limite aux litiges de consommation, alors que la recommandation européenne porte sur une action “universelle”.

Pourquoi le champ d’application se limite-t-il aux litiges de consommation?

Quand la législation à l’examen fera-t-elle l’objet d’une évaluation?

Le ministre prévoit-il, à la suite de l’évaluation, une extension à une action universelle?

2. Le projet de loi à l’examen confère la compétence matérielle exclusive aux cours et tribunaux de Bruxelles pour connaître des actions en réparation collective.

Pourquoi les cours et tribunaux de Bruxelles sont-ils les seules juridictions compétentes pour connaître des actions en réparation collective? Cela ne limite-t-il pas l’accès à la justice pour les consommateurs?

Ces cours et tribunaux de Bruxelles se spécialiseront dans cette législation. Le ministre a-t-il vérifié que les

Ook het werkwoord “kunnen” wijst op een vrij ruime bevoegdheid van de algemene vergadering.

Het wetsontwerp rept met geen woord over termijnen, waarbinnen de schadeafwikkelaar moet worden aangesteld.

Voor het overige verwijst het lid naar de opmerking van de afdeling wetgeving van de Raad van State met betrekking tot de weigering van de homologatie wegens het niet vervullen van de vastgelegde ontvankelijkheidsvoorwaarden (DOC 53 3300/001 en 3301/001, p. 75). Wie kan bepalen dat de vergoeding kennelijk onredelijk is en welke middelen heeft de consument te zijner beschikking om de homologatie tegen te houden? Volgens de uitleg van de minister is het voor een individuele consument niet mogelijk om een overeengekomen bedrag te bewisten, omdat de procedure anders daardoor wordt vertraagd en teveel rechtsonzekerheid veroorzaakt. Mogelijk worden de rechten van individuele consumenten aldus in sommige extreme gevallen geschonden.

Het lid nodigt de minister om de zaak bij te sturen waar het nodig is.

\*  
\* \*

*Mevrouw Leen Dierick (CD&V)* legt de minister volgende vragen voor.

1. Het toepassingsgebied van het wetsontwerp is beperkt tot consumentengeschillen terwijl de Europese aanbeveling handelt over een “universele” vordering.

Waarom wordt het toepassingsgebied beperkt tot consumentengeschillen?

Wanneer volgt een evaluatie van deze wetgeving?

Voorziet de minister na de evaluatie een uitbreiding naar een universele vordering?

2. Dit wetsontwerp geeft de exclusieve materiële bevoegdheid aan de hoven en rechtbanken in Brussel om kennis te nemen van de rechtsvordering tot collectief herstel.

Waarom zijn de hoven en rechtbanken in Brussel als enige rechtsinstantie bevoegd voor rechtsvorderingen tot collectief herstel? Wordt de toegang voor de consumenten niet beperkt?

Deze hoven en rechtbanken in Brussel zullen zich specialiseren in deze wetgeving. Hebt u onderzoek

cours et tribunaux peuvent faire face à cette charge de travail supplémentaire? Les cours et tribunaux recevront-ils des moyens supplémentaires à cet effet? Si oui, de quels montants s'agira-t-il? Du personnel supplémentaire sera-t-il affecté? En quel nombre?

\*  
\* \*

*Le ministre fournit la réponse suivante.*

1. L'action en réparation collective est une toute nouvelle figure juridique. Le domaine des litiges de consommation se prête particulièrement bien aux actions en réparation collective. Il s'agira souvent de litiges où un montant modeste est en jeu, la réparation individuelle étant facile à évaluer. C'est la raison pour laquelle le gouvernement a opté pour une approche sectorielle de manière à pouvoir acquérir de l'expérience grâce à cette procédure et à pouvoir tirer des conclusions par la suite.

Le gouvernement s'est engagé à évaluer le projet de loi à l'examen dans les trois ans de son entrée en vigueur.

À l'issue de cette évaluation, le gouvernement pourra prendre l'initiative d'étendre son champ d'application aux dommages de masse en général.

2. La centralisation présente les avantages suivants: expérience, jurisprudence uniforme, solution efficace en cas de dommages diffus sur tout le territoire national et en dehors de celui-ci. Elle ne limite pas l'accès au juge pour les consommateurs qui ne sont pas directement parties au litige mais qui sont représentées en tant que groupe par un représentant (compétent en la matière).

Des moyens supplémentaires ont été prévus sous l'actuelle législature pour les cours et les tribunaux de Bruxelles, notamment le recrutement de trois juges supplémentaires à la Cour d'appel et une extension de cadre au Tribunal de première instance.

#### IV. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

##### A. Projet de loi (I)

###### Art. 1<sup>er</sup>

Cet article précise le fondement constitutionnel de la compétence de la Chambre et du Sénat. Il ne donne lieu à aucune discussion.

gedaan of de hoven en rechtbanken deze extra werklast aan kunnen? Zullen de hoven en rechtbanken hiervoor extra middelen ontvangen? Indien ja, hoeveel zal dit bedragen? Wordt extra personeel ingezet? Hoeveel?

\*  
\* \*

*De minister verstrekkt het volgende antwoord.*

1. De rechtsvordering tot collectief herstel is een volledig nieuwe rechtsfiguur. Het domein van de consumertengeschillen is bijzonder geschikt voor collectieve rechtsvorderingen. Het zal vaak gaan om geschillen met een bescheiden bedrag als inzet waarbij het individuele herstel gemakkelijk in te schatten is. Daarom heeft de regering gekozen voor een sectorale aanpak zodat er eerst ervaring met deze procedure kan worden opgebouwd en naderhand conclusies kunnen worden getrokken.

De regering heeft er zich toe verbonden dit wetsontwerp te evalueren binnen drie jaar na de inwerkingtreding ervan.

Na deze evaluatie kan de regering het initiatief nemen om het toepassingsgebied uit te breiden tot massaschade in het algemeen.

2. Centralisatie biedt volgende voordelen: ervaring, eenvormige rechtspraak, efficiënte oplossing in geval van diffuse schade over heel het land en daarbuiten. De toegang tot de rechter voor de consumenten, die geen rechtstreekse partij zijn bij het geding, maar als groep worden vertegenwoordigd door een (ter zake onderlegde) groepsvertegenwoordiger, wordt hierdoor niet beperkt.

Er werden onder deze legislatuur extra middelen voorzien voor de hoven en rechtbanken te Brussel, waaronder de aanwerving van drie extra rechters bij het Hof van Beroep en een kaderuitbreiding bij de rechtbank van eerste aanleg.

#### IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

##### A. Wetsontwerp (I)

###### Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele rechtsgrond voor de bevoegdheid van Kamer en Senaat. Het geeft geen aanleiding tot discussie.

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité.

## Art. 2

Cet article vise à insérer, dans le Livre I<sup>er</sup>, titre 2, du Code de droit économique, un Chapitre 13 rédigé comme suit: "Chapitre 13: Définitions propres au livre XVII".

Ce chapitre contient un article I.21 qui énumère plusieurs définitions applicables au livre XVII, titre 2.

*L'amendement n° 2* (DOC 53 3300/003) de M. Peter Dedecker et consorts tend à remplacer, dans l'article I.21 proposé, les mots "l'ensemble des consommateurs lésés" par les mots "l'ensemble des personnes physiques et morales lésées".

Cet amendement tend également à remplacer, dans l'article I.21, 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>, les mots "tous les consommateurs lésés par le préjudice collectif, à l'exception de ceux" par les mots "toutes les personnes lésées par le préjudice collectif, à l'exception de celles".

Pour plus d'explications, le membre renvoie à la justification de cet amendement.

\*  
\* \* \*

*Le ministre* indique que les indépendants, lorsqu'il ne s'agit pas d'affaires professionnelles, sont couverts lorsqu'ils ne sont pas une personne morale. L'action est réservée aux litiges de consommation.

\*  
\* \* \*

*M. Peter Dedecker (N-VA)* le déplore.

*L'amendement n° 3* (DOC 53 3300/003) de M. Peter Dedecker et consorts tend à remplacer, dans l'article I.26, 6<sup>o</sup>, les mots "l'association" par les mots "la personne lésée".

Pour plus d'explications, le membre renvoie à la justification de cet amendement.

\*  
\* \* \*

*Le ministre* répond que l'analyse du membre est certes correcte, mais elle n'est pas pertinente. Le gouvernement a fait le choix de réserver ce droit d'action aux associations. L'essentiel est précisément de savoir

Artikel 1 wordt aangenomen met eenparigheid van stemmen.

## Art. 2

Dit artikel strekt ertoe in het boek I, titel 2, van het Wetboek van economisch recht, een hoofdstuk 13 in te voegen, die als volgt luidt: "Hoofdstuk 13: Definities eigen aan boek XVII".

Dit hoofdstuk bevat een artikel I.21. dat een aantal definities opgeeft voor de toepassing van boek XVII, titel 2.

*Amendment nr. 2* (DOC 53 3300/002) van de heer Peter Dedecker c.s. strekt ertoe in art. I, 21., 2<sup>o</sup>, de woorden "geheel van consumenten" op te heffen en te vervangen door "geheel van benadeelde natuurlijke personen en rechtspersonen".

Het amendement beoogt eveneens in art. 21, 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>, de woorden "consumenten benadeeld" te vervangen door "benadeelden".

Voor nadere uitleg bij dit artikel verwijst het lid naar de verantwoording bij dit amendement.

\*  
\* \* \*

*De minister* zegt dat zelfstandigen, wanneer het niet gaat om professionele zaken, wel gedeekt zijn als ze geen rechtspersoon zijn. De rechtsvordering is beperkt tot consumentengeschillen.

\*  
\* \* \*

*De heer Peter Dedecker (N-VA)* zegt dit te betreuren.

*Amendment nr. 3* (DOC 53 3300/003) van de heer Peter Dedecker c.s. strekt ertoe in art. I. 21, 6<sup>o</sup>, de woorden "vereniging" op te heffen en te vervangen door "benadeelde persoon".

Voor nadere uitleg verwijst het lid naar de verantwoording bij dit amendement.

\*  
\* \* \*

*De minister* antwoordt dat de analyse van het lid wel juist is, maar niet relevant. De keuze van de regering is om met verenigingen te werken. Hoe zo'n vereniging gaat werken en wat ze gaat doen, is net de essentie,

comment une telle association va agir et ce qu'elle va faire, et différentes possibilités s'ouvrent évidemment à elle. Le ministre compte sur le bon sens des intéressés. L'application quotidienne de cette procédure n'est pas non plus une évidence. Il faudra donc faire preuve de bon sens dans l'examen des diverses éventualités. On ne va pas s'y atteler du jour au lendemain et on ne va pas non plus s'y atteler parce qu'un problème s'est posé une fois. Ce n'est que lorsqu'un problème se posera de façon constante que l'on analysera ce problème et que l'on examinera comment l'aborder de la manière la plus large possible. On peut ainsi polémiquer sur chaque point. L'exemple mentionné par le membre peut également être interprété de nombreuses manières. Même si chaque individu pouvait intenter une action de groupe comme le membre le souhaite, les difficultés mentionnées par le membre resteraient possibles. Le projet de loi à l'examen prévoit ici la possibilité pour une association d'agir en qualité de représentant d'un groupe et cela ne se fera pas de façon irréfléchie. Le représentant d'un groupe n'agira que s'il ressent que tout le groupe de personnes le soutient dans sa démarche. Cela prend forme de cette manière.

\*  
\* \* \*

*M. Peter Dedecker (N-VA)* déduit de la réponse du ministre que le projet de loi est le résultat d'un compromis équilibré entre les partis de la majorité.

\*  
\* \* \*

*Le ministre* s'oppose à une telle interprétation et à cette façon d'aborder le débat. Il rejette l'idée selon laquelle le membre aurait une vision pure de la problématique, tandis que le gouvernement ne pourrait présenter qu'un compromis. L'option choisie par le projet de loi est simplement différente, et l'idée est d'avancer pas à pas. Le projet, qui repose sur un choix politique clair, est délimité et concerne le droit des consommateurs. Si le ministre avait déposé un projet de loi au spectre très large, il aurait été extrêmement difficile de mener l'initiative à bien. De plus, une loi extrêmement large nécessiterait forcément certaines limitations. Dès le début, le ministre avait annoncé que l'action collective aurait une portée limitée. Son souhait est que le juge, et non les consommateurs, détermine le système d'option. Une procédure d'accord à l'amiable doit être incorporée à la loi et il faut que le système fonctionne réellement; tout cela se trouve dans le projet de loi. Il est évident que la loi ne sera pas d'application dans un grand nombre de cas. Le ministre en a conscience, mais il s'agit d'un choix délibéré, qu'il soutient et qu'il défend. C'est aussi

en uiteraard kan dat op verschillende manieren. De minister rekent op het redelijk verstand van de betrokkenen. Het is ook geen evidente procedure om dagelijks toe te passen. Dus gaan de eventualiteiten met gezond verstand moeten worden bekeken. Men gaat er niet op één dag aan beginnen, en men gaat er ook niet aan beginnen wanneer er een keer een probleem is. Slechts wanneer men constant een probleem heeft, zal men dat probleem onderzoeken en dan zien hoe men dat op de ruimste manier kan aanpakken. Men kan zo over elk punt twisten. Ook het voorbeeld van het lid kan op talrijke manieren worden geïnterpreteerd. Zelfs wanneer elk individu een groepsverordening zou kunnen opstarten zoals het lid dat wenst, zijn de moeilijkheden die het lid aanhaalt mogelijk. Het wetsontwerp voorziet hier in de mogelijkheid voor een vereniging om op te treden in de hoedanigheid van groepsvertegenwoordiger en dat zal niet onbesuisd gebeuren. De groepsvertegenwoordiger zal pas optreden als hij voelt dat een hele groep mensen meewillen. Op die manier krijgt dat vorm.

\*  
\* \* \*

*Uit het antwoord van de minister leidt de heer Peter Dedecker (N-VA) af, dat het wetsontwerp het resultaat is van een evenwichtig compromis tussen de meerderheidspartijen.*

\*  
\* \* \*

*De minister* verzet zich tegen een dergelijke interprétation en manier van debatteren. Hij weerlegt dat het lid een zuivere visie zou koesteren, terwijl de regering slechts een compromis kan voorleggen. De optie van het wetsontwerp is gewoon verschillend en bedoeling is om stapsgewijs vordering te boeken. Het project, waaraan een duidelijke politieke keuze ten grondslag ligt, is afgelijnd en betreft consumentenrecht. Indien de minister een allesomvattend wetsontwerp had ingediend, zou het buitengewoon moeilijk zijn geworden om het initiatief tot een goed einde te brengen. Een extreem ruim opgevattede wet zou natuurlijkerwijs ook beperkingen vergen. Van in den beginne had de minister aangekondigd dat de groepsverordening een beperkte draagwijdte zou hebben. Hij wenst dat de rechter en niet de consumenten het optiesysteem bepaalt. Er moet een procedure voor een minnelijke schikking worden ingebouwd en het moet werkzaam zijn, en dat staat in het wetsontwerp. Uiteraard zal de wet niet van toepassing zijn op tal van gevallen. De minister beseft dat, maar het is een bewuste keuze, waar hij achter staat en die hij

comme cela qu'on avance: il vaut mieux une ébauche modeste mais efficace que l'on pourra développer progressivement qu'un projet de grande envergure que l'on devra rectifier par toutes sortes de lois réparatrices. Il est tout à fait possible de ne pas partager l'avis du ministre, mais il ne faut pas pour autant prétendre que le projet de loi ne constitue qu'un compromis, car ce n'est pas le cas. Combien de grandes réformes n'a-t-on pas déjà dû modifier à la hâte et puis modifier encore avec la régularité d'une horloge?

Les amendements présentés par l'intervenant précédent, s'ils étaient approuvés, entraîneraient des problèmes pendant dix ans. Le ministre répète le dicton déjà cité précédemment: "le mieux est l'ennemi du bien". Le caractère englobant des amendements présentés entraînerait de plus gros problèmes que ceux précisément soulevés par le membre.

\*  
\* \*

*M. Peter Dedecker (N-VA)* répond qu'il soutient la médiation préalable. Il s'étonne toutefois de l'attitude du groupe social-chrétien, dont l'intention initiale était quand même d'aller beaucoup plus loin. Il ne comprend pas pourquoi sa position a changé.

\*  
\* \*

L'amendement n° 2 est rejeté par 7 voix contre 4.

L'amendement n° 3 est rejeté par 7 voix contre 4.

L'article I.21 est adopté par 7 voix et 4 abstentions.

### Art. 3

Dans le même Code, il est inséré, dans le livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières", un titre 2 rédigé comme suit: "Titre 2. L'action en réparation collective".

verdedigt. En hiermee gaan de zaken ook vooruit. Een bescheiden aanzet dat effectief zal zijn en geleidelijk aan uitgebouwd kan worden, valt te verkiezen boven een groots opgezet ontwerp dat met allerlei herstelwetten moet worden rechtgetrokken. Dat men niet dezelfde mening als de minister deelt, kan best. Maar men moet daarom nog niet beweren dat het wetsontwerp slechts een compromis is, want dat is het niet. Hoeveel grote hervormingen zijn er niet tot stand gebracht, die dan nadien ettelijke malen en met de regelmaat van een klok snel moest aanpassen?

De amendementen, die de vorige spreker voorstelt, zouden nog voor tien jaar problemen zorgen, indien zij goedgekeurd zouden worden. De minister herhaalt naar de eerder aangehaalde spreek: "*le mieux est l'ennemi du bien.*" De alomvattendheid van de ingediende amendementen veroorzaakt beslist grotere problemen, dan diegene die het lid aan de kaak stelt.

\*  
\* \*

*De heer Peter Dedecker (N-VA)* antwoordt dat hij de voorafgaande bemiddeling steunt. Wel verwondert hem de houding van de christendemocratische fractie, die aanvankelijk toch veel verder wilde gaan. Hij begrijpt niet waarom haar visie veranderd is.

\*  
\* \*

Amendment nr. 2 wordt verworpen met 7 tegen 4 stemmen.

Amendment nr. 3 wordt verworpen met 7 tegen 4 stemmen.

Artikel I.21 wordt goedgekeurd met 7 stemmen vóór, bij 4 onthoudingen.

### Art. 3

In hetzelfde Wetboek wordt in boek XVII. "Bijzondere juridische procedures" een titel 2 ingevoegd, die als volgt luidt: "Titel 2. De rechtsvordering tot collectief herstel".

**Section 2***Conditions de recevabilité*

Art. XVII.36

Cet article dispose que par dérogation aux articles 17 et 18 du Code judiciaire, l'action en réparation collective est recevable lorsqu'il est satisfait à un certain nombre de conditions cumulatives.

*M. Peter Dedecker (N-VA)* donne lecture de l'article XVII. 36, 1°: "la cause invoquée constitue une violation potentielle par l'entreprise d'une de ses obligations contractuelles, d'un des règlements européens ou d'une des lois visés à l'article XVII. 37 ou de leurs arrêtés d'exécution;". Les entreprises publiques autonomes sont-elles également des entreprises?

\*  
\* \* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* fait observer que, dans le texte néerlandais, dans le 1°, il est question de "ingeroepen oorzaak". Il s'agit sans doute d'une traduction erronée du français "cause". Il s'indique probablement de parler de "zaak" ou de "ginging", plutôt que de "oorzaak".

\*  
\* \* \*

À l'intention du premier intervenant, *le ministre* confirme que les entreprises publiques autonomes sont également des entreprises, dans la mesure où elles agissent en tant qu'entreprise. Au deuxième intervenant, il répond qu'il s'agit de la traduction des mots "cause invoquée, "oorzaak" étant le terme juridique correct en droit de la responsabilité. Le demandeur doit apporter la preuve d'une cause (fait génératrice) et du préjudice ainsi que d'un lien de causalité entre eux. En néerlandais, le terme "ginging" renvoie à la notion de "procédure", d'"affaire traitée"; il s'agit en l'occurrence d'une autre notion, telle que la notion de "kort geding".

\*  
\* \* \*

*M. Peter Dedecker (N-VA)* demande si, dans ce cas, le projet de loi ne concerne pas d'autres entreprises publiques.

**Afdeling 2***Ontvankelijkheidsvoorwaarden*

Art. XVII.36

Dit artikel bepaalt dat in afwijking van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek een rechtsvordering tot collectief herstel ontvankelijk is indien aan een aantal cumulatieve voorwaarden is voldaan.

*De heer Peter Dedecker (N-VA)* leest art. XVII. 36, 1°, voor: "de ingeroepen oorzaak betreft een mogelijke inbreuk door de onderneming op haar contractuele verplichtingen, op een van de Europese verordeningen of de wetten bedoeld in artikel XVII. 37 of op een van hun uitvoeringsbesluiten;". Zijn autonome overheidsbedrijven ook ondernemingen?

\*  
\* \* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* merkt op dat in 1° van een "ingeroepen oorzaak" sprake is. Wellicht is dit een slechte vertaling van het woord "cause" in de Franse versie. Vermoedelijk zijn de termen "zaak" of "ginging" op hun plaats, veeleer dan "oorzaak".

\*  
\* \* \*

*De minister* bevestigt ter attentie van de eerste spreker dat autonome overheidsbedrijven ook ondernemingen zijn, voor zover zij als onderneming handelen. Aan de tweede spreker antwoordt hij dat het de vertaling van "cause invoquée" betreft, waarbij oorzaak de correcte juridische term is in het wettelijke aansprakelijkheidsrecht. De eiser moet een oorzaak (ontstaansfeit) en schade aantonen alsook een oorzakelijk verband tussen beide. Het begrip "ginging" verwijst in het Nederlands naar het begrip "procedure", "behandelde zaak"; het gaat dan om een ander begrip, zoals het begrip "kort geding".

\*  
\* \* \*

*De heer Peter Dedecker (N-VA)* vraagt of het wetsontwerp dan geen betrekking heeft op andere overheidsinstellingen.

\*  
\* \*

*Le ministre répond que cela dépend du fait qu'elles agissent ou non en tant qu'entreprise. L'autorité n'agit généralement pas en tant qu'entreprise. Lorsque l'autorité vend des brochures, ou exploite une piscine, elle relève de la disposition — mais uniquement pour ces actes spécifiques. Telle est la définition d'une entreprise.*

\*  
\* \*

L'article XVII.36 est adopté par 7 voix contre 3 et une abstention.

#### Art. XVII.37

Cet article précise quels règlements européens et quelle législation sont visés à l'article XVII. 36, 1°.

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) déclare que cet article énumère les normes sur la base desquelles une action peut être intentée. Certaines problématiques sont parfois réglées non seulement par des lois, mais aussi par des décrets (par exemple, l'organisation de voyages: anciennement aussi les agences de voyage). Dans le cadre d'une procédure individuelle, le requérant peut invoquer une infraction à la loi et à un décret. Dans le cadre d'une action collective, ce ne sera pas possible, car aucun décret n'est mentionné. Cela n'affaiblit-il pas un le caractère contraignant des droits du consommateur? L'article comprend également deux points 1° dans l'énumération.*

Le membre renvoie une nouvelle fois à la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, mentionnée au 6° de cet article (DOC 53 3300/001, p. 85). Comment cette disposition est-elle appliquée dans un contexte médical en cas de prothèses et d'implants défectueux? Dans ce cas, un groupe de consommateurs dont les membres ont tous été victimes d'un même défaut peut-il faire usage de l'action collective? Qu'en est-il lorsqu'un appareil de radiothérapie est mal réglé et qu'il agit donc sur les tissus sains et ne détruit pas les tissus malades, ce qui fait subir un préjudice au patient? Ce patient peut-il rendre le fabricant responsable d'un défaut à l'appareil, considérant que les faits pourraient relever de la responsabilité du fait des produits? Mais il sera aussi exclu d'assigner en justice le médecin ou l'hôpital.

\*  
\* \*

*De minister antwoordt dat het ervan afhangt, of zij als onderneming handelen of niet. Meestal handelt de overheid niet als onderneming. Wanneer de overheid boekjes verkoopt, of een zwembad uitbaat, valt die — maar dan ook voor die specifieke handelingen — wel onder de bepaling. Dat is de definitie van een onderneming.*

\*  
\* \*

Artikel XVII.36 wordt goedgekeurd met 7 stemmen vóór en 3 stemmen tegen, bij 1 onthouding.

#### Art. XVII.37

Dit artikel preciseert welke Europese verordeningen en wetgeving wordt bedoeld in artikel XVII. 36, 1°.

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) stelt dat er hier een opsomming wordt gemaakt van normen op grond waarvan de vordering kan worden ingesteld. Sommige problematieken worden soms niet alleen geregeld met wetten, maar soms ook met decreten (bijvoorbeeld de organisatie van reizen: vroeger ook reisbureaus). Bij een individuele procedure kan een verzoeker de inbreuk op wet èn decreet aanhalen. In een collectieve vordering zal dat niet mogelijk zijn (want er is geen decreet vermeld). Betekent dit geen verzwakking van de afdwingbaarheid van rechten van de consument? Het artikel bevat ook tweemaal een 1° in de opsomming.*

Het lid herhaalt zijn verwijzing hoger naar de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten, die onder 6° van dit artikel wordt vermeld (DOC 53 3300/001, p. 85). Hoe wordt deze bepaling in een medische context toegepast bij gebrekkige protheses en implantaten? Kan in dat geval een groep consumenten, waarvan de leden allemaal het slachtoffer zijn van eenzelfde fout, van de groepsvordering gebruik maken? Hoe zit het met een slecht afgesteld bestralingstoestel, dat op gezond weefsel inwerkt en het niet-gezonde weefsel niet vernietigt, waardoor een patiënt schade oploopt. Kan deze patiënt de producent aansprakelijk stellen wegens een fout in een machine, overwegende dat de feiten onder de productaansprakelijkheid zouden kunnen vallen? Maar het zal ook uitgesloten zijn dat men de arts of het ziekenhuis zal kunnen dagvaarden.

\*  
\* \*

*Le ministre répond que la liste visée à l'article XVII.37 est exhaustive. Elle ne contient pas de décret. En cas d'action en réparation collective, le requérant devra fonder son action sur au moins une des normes de cette liste.*

Seul le non-respect de l'une de ces normes (ou du contrat conclu par l'entreprise) peut donner lieu à une réparation collective.

Dans l'exemple cité par le membre, il est renvoyé aux décrets actuels régissant les agences de voyage - cette matière étant d'ailleurs réglée par ordonnance dans la Région de Bruxelles-Capitale -, lesquelles relèvent des compétences régionales dans le cadre des compétences économiques et touristiques. Ces réglementations organisent la profession de voyagiste et ne visent pas directement la protection du consommateur. L'État fédéral est bel et bien compétent en la matière. La loi régissant le contrat d'organisation de voyages impose à quiconque propose des voyages organisés des obligations en ce qui concerne les informations précontractuelles, le modèle de contrat, et en termes d'assurance professionnelle et d'assurance couvrant l'insolvabilité.

L'énumération du 1° à deux reprises, dans le texte néerlandais, est une erreur matérielle, qui sera corrigée.

En ce qui concerne la demande relative au secteur médical, l'affaire est simple en ce qui concerne les implants. Si l'on est confronté à un produit défectueux, le patient peut assigner le producteur devant le tribunal par le biais d'une action collective. Si le médecin pose un acte incorrect (s'il place mal les implants, par exemple), il n'y a pas d'action collective dans ce cas, dans la mesure où cet acte représente un acte individuel par définition. Ce serait vraiment une malchance si le médecin ratait systématiquement ses opérations. Mais il reste de toute façon en dehors du champ d'application parce qu'il n'est pas producteur. Les erreurs médicales sont soumises à la responsabilité médicale, qui n'est pas de mise en l'espèce.

\*  
\* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) demande ensuite si, aux yeux du ministre, un hôpital peut être considéré comme une entreprise.*

\*  
\* \*

\*  
\* \*

*De minister antwoordt dat de in artikel XVII.37 bedoelde lijst exhaustief is. Ze bevat geen decreten. De eiser bij een rechtsvordering tot collectief herstel zal zijn vordering op tenminste een van de normen uit die lijst moeten baseren.*

Enkel de niet-naleving van een van die normen (of van door de onderneming gesloten overeenkomst) kan aanleiding geven tot een collectief herstel.

In het door het lid aangehaalde voorbeeld wordt verwezen naar de bestaande decreten inzake reisagentschappen — die materie wordt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest trouwens bij ordonnantie geregeld — die vallen onder de gewestelijke bevoegdheden in het raam van de economische en toeristische bevoegdheden. Die regelgevingen organiseren het beroep van reisagent en beogen niet rechtstreeks de bescherming van de consument. Het is wel degelijk de Federale Staat die op dat vlak bevoegd is. De wet op de reisovereenkomst stelt verplichtingen vast voor iedereen die georganiseerde reizen aanbiedt, met betrekking tot de precontractuele informatie, het modelcontract, alsook een verplichting in termen van beroepsverzekering en insolventieverzekering.

De opsomming tweemaal van 1° is een materiële fout, die zal worden rechtgezet.

Wat de vraag met betrekking tot de medische sector betreft, is de zaak simpel wat de implantaten betreft. Indien men met een fout product te maken heeft, kan de patiënt door middel van een groepsvergadering de producent voor het gerecht dagen. Indien de geneesheer een verkeerde handeling stelt (hij plaatst de implantaten bijvoorbeeld verkeerd), dan is het geen groepsvergadering, omdat het per definitie een individuele daad voorstelt. Het zou werkelijk moeten lukken dat de arts systematisch een verkeerde operatie uitvoert. Maar hij blijft hoe dan ook uit het toepassingsgebied, omdat hij geen producent is. Voor een fout van de geneesheer geldt de medische aansprakelijkheid, die hier niet aan de orde is.

\*  
\* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt daarop, of een ziekenhuis in de ogen van de minister als een onderneming kan worden beschouwd.*

\*  
\* \*

*Le ministre répond qu'un hôpital est normalement une entreprise. Pourquoi le membre demande-t-il cela?*

\*  
\* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) déclare qu'un médecin peut également être lié par un contrat de travail à un hôpital, c'est-à-dire une entreprise.*

\*  
\* \*

*Le ministre estime que cela ne change rien: un médecin qui opère ne commettra probablement pas systématiquement la même erreur chez un groupe de patients. À cet égard, il n'est pas de pratique systématique qu'un médecin soit préposé de l'hôpital ou qu'un hôpital soit responsable au niveau central pour ses médecins indépendants.*

\*  
\* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) n'est pas d'accord. La plupart des médecins travaillent en tant qu'indépendants, mais certains d'entre eux sont employés par un hôpital et relèvent donc de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Dans ce cas, l'employeur (à savoir l'hôpital) est l'entrepreneur. Certains médecins travaillent en tant que salariés.*

Le membre renvoie à l'article 18 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail qui prévoit la responsabilité de l'employeur en cas de faute du travailleur. Quelle est la position du ministre à cet égard? Lorsqu'un médecin ou un infirmier est lié par un contrat de travail, la loi désigne l'employeur, en l'occurrence l'hôpital, comme civilement responsable.

\*  
\* \*

*De minister antwoordt dat een ziekenhuis normaal gezien een onderneming is. Waarom vraagt het lid dat?*

\*  
\* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) verklaart dat een arts ook door een arbeidsovereenkomst aan een ziekenhuis, dit wil zeggen een onderneming, verbonden kan zijn.*

\*  
\* \*

*De minister meent dat dit niets verandert: een dokter die opereert zal waarschijnlijk niet systematisch dezelfde fout maken bij een groep patiënten. Daarbij is het niet systematisch dat een arts aangestelde is van het ziekenhuis of dat een ziekenhuis centraal aansprakelijk is voor zijn zelfstandige artsen.*

\*  
\* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) is het hiermee oneens. De meeste artsen werken als zelfstandigen, maar sommige artsen zijn als werknemer tewerkgesteld in een ziekenhuis, waardoor ze onder de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten vallen. In dat geval is de werkgever (*i.e.* het ziekenhuis) de ondernemer. Sommige artsen werken in loondienst.*

Het lid verwijst naar artikel 18 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, die de werkgever aansprakelijk stelt voor fouten van de werknemer. Hoe gaat de minister hiermee om? Wanneer een arts of verpleger door een arbeidsovereenkomst gebonden is, wijst de wet de werkgever als burgerrechtelijk aansprakelijke, *in casu* het ziekenhuis.

\*  
\* \*

*Le ministre répond qu'un médecin n'est pas responsable d'une faute légère au cas où il est travailleur salarié. Par ailleurs, la loi de 2002 relative aux droits des patients règle la responsabilité centrale en cas d'erreur dans le chef d'un médecin. La question du membre est de toute façon sans pertinence dans le cadre du projet de loi à l'examen, étant donné que ni le médecin, ni l'hôpital n'y ressortissent, un traitement médical étant par définition individuel. Peut-on raisonnablement supposer qu'une action collective sera intentée parce qu'un médecin enlève la moitié de l'estomac d'un de ses patients plutôt que de l'opérer d'une appendicite?*

\*  
\* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) revient sur la réponse du ministre relative à la répartition de compétences entre l'État fédéral et les entités fédérées, dont il met en doute l'exactitude.*

Qu'adviert-il lorsqu'un justiciable peut fonder son action tant sur le droit fédéral que sur le droit des entités fédérées? Dans ce cas, il peut demander réparation du dommage devant un tribunal fédéral. Mais selon le ministre, une action collective au nom de différents justiciables ne peut être introduite que sur la base d'une loi fédérale. Pourquoi le décret ne peut-il constituer le fondement d'une action collective, s'il règle la même problématique que la loi fédérale? Pourquoi l'action collective est-elle exclue, alors que la personne a bien accès à la justice?

\*  
\* \*

*Le ministre répond que le droit de la consommation est une matière fédérale. Un décret valable juridiquement ne relève pas, par définition, du droit de la consommation.*

\*  
\* \*

*De minister antwoordt dat een dokter niet aansprakelijk is voor een lichte fout ingeval hij werknemer is. Daarnaast regelt de wet van 2002 op de rechten van de patiënt de centrale aansprakelijkheid in geval van fout door een arts. De kwestie die het lid opwerpt is in ieder geval niet relevant in het kader van het voorliggend wetsontwerp, aangezien de kwestie die het lid opwerpt relevant is in het kader van het voorliggende wetsontwerp, aangezien noch de arts, noch het ziekenhuis eronder vallen, gezien de medische handeling per definitie individueel is. Kan men nu redelijkerwijze veronderstellen dat een groepsvordering zal worden ingesteld, omdat een arts de helft van de maag bij een patiënt wegneemt, in plaats van een ontstoken appendix te opereren?*

\*  
\* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) komt terug op het antwoord van de minister inzake de bevoegdheidsverdeling tussen Federale Staat en deelentiteiten. Hij betwijfelt of de uitleg van de minister correct is.*

Hoe zit het als een rechtzoekende zijn vordering kan baseren op zowel federaal recht als deelstatelijk recht? Hij kan dan herstel van de schade vorderen voor een federale rechtbank. Maar een groepsvordering namens verscheidene rechtzoekenden kan volgens de minister alleen op basis van een federale wet. Waarom kan het decreet geen grondslag voor een groepsvordering vormen, als het decreet eenzelfde problematiek als de federale wet regelt? Waarom is de groepsvordering uitgesloten, als het individu wel rechtstoegang heeft?

\*  
\* \*

*De minister antwoordt dat het consumentenrecht een federale aangelegenheid is. Een rechtsgeldig decreet ligt per definitie buiten het consumentenrecht.*

\*  
\* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) demande si le ministre considère qu'il n'existe aucun décret qui, d'une manière ou d'une autre, vise la protection du consommateur.*

\*  
\* \* \*

*Le ministre renvoie à sa réponse ci-dessus.*

\*  
\* \* \*

*Monsieur Joseph George (cdH) demande pourquoi avoir inséré une liste exhaustive qui risque de devoir être modifiée très fréquemment? Ce n'est pas la solution la plus adéquate.*

Par ailleurs, comment cette liste a-t-elle été élaborée? Pourquoi se limiter à certains articles de certaines lois alors que d'autres dispositions concernent aussi selon lui la protection des consommateurs? Par exemple, pourquoi uniquement les paragraphes 2 et 3 de l'article 27 de la loi du 2 août 2002 sur la surveillance du secteur financier?

\*  
\* \* \*

*Le ministre répond qu'il est bien conscient des désavantages d'une liste, notamment, pour ce qui est de sa mise à jour. En même temps, il faut convenir que la plupart des textes essentiels relatifs à la protection du consommateur sont bien visés. Les livres VI, VII et XII par exemples, qui s'ils subissent des modifications ultérieures seront toujours visés.*

Les dispositions visées en matière de surveillance du secteur financier ont été sélectionnées sur base de leur pertinence au regard de la protection du consommateur. Il a été décidé de ne pas viser l'ensemble de cette loi, car il s'agit d'une loi cadre qui réglemente bien plus que la relation prestataire de services financiers et consommateur-investisseur mais aussi les compétences de l'autorité de contrôle et les systèmes d'agrément. Il a semblé préférable d'éviter de laisser entendre qu'une action en réparation collective pourrait être introduite pour tout non-respect de cette législation. Comme, il n'apparaît pas toujours évident de distinguer au sein de cette loi ce qui relève de l'intérêt de l'investisseur-consommateur de ce qui relève plus généralement du bon fonctionnement du marché financier et de ses acteurs, il est apparu pertinent de viser spécifiquement les dispositions propices à une action en réparation collective. C'est-à-dire les

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt of de minister ervan uitgaat dat er geen enkel decreet bestaat, dat op de een of andere wijze de bescherming van de consument beoogt.*

\*  
\* \* \*

*De minister verwijst naar zijn antwoord hierboven.*

\*  
\* \* \*

*De heer Joseph George (cdH) vraagt waarom een exhaustive lijst werd opgenomen. Die zal wellicht heel vaak moeten worden gewijzigd. Dat is niet de geschikteste oplossing.*

Hoe werd die lijst overigens uitgewerkt? Waarom heeft men zich tot sommige artikelen van bepaalde wetten beperkt, terwijl volgens hem ook andere bepalingen betrekking hebben op de consumentenbescherming? Waarom is bijvoorbeeld alleen artikel 27, §§ 2 en 3 van de wet van 2 augustus betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten opgenomen?

\*  
\* \* \*

*De minister antwoordt dat hij zich terdege bewust is van de nadelen van een lijst, meer bepaald wat de actualisatie ervan betreft. Tegelijkertijd moet worden toegegeven dat de meeste belangrijke teksten in verband met consumentenbescherming wel degelijk zijn opgenomen. Zo zullen bijvoorbeeld de boeken VI, VII en XII altijd zijn opgenomen, ongeacht of die al dan niet later wijzigingen zullen ondergaan.*

De desbetreffende bepalingen in verband met het toezicht op de financiële sector werden opgenomen omdat ze relevant zijn voor de consumentenbescherming. Er is besloten die wet niet integraal op te nemen, aangezien het een kaderwet betreft die heel wat meer reglementeert dan de verhouding tussen de financiële dienstverlener en de consument-belegger; die wet heeft ook betrekking op de bevoegdheden van de toezicht-houdende overheid en op de erkenningsregelingen. Het was verkeerslijker te voorkomen dat de indruk werd gewekt dat een collectieve herstelvordering zou kunnen worden ingesteld voor ongeacht welke niet-inachtneming van die wetgeving. Daar het niet altijd voor de hand ligt in die wet uit te maken wat nu precies onder het belang van de belegger-consument ressorteert en wat meer in het algemeen valt onder de goede werking van de financiële markt en van de marktspelers, bleek het relevant

dispositions qui peuvent de manière directe avoir causé un dommage au consommateur.

\*  
\* \*

L'article XVII.37 est adopté par 7 voix contre 2 et 2 abstentions.

### Section 3

#### *Composition du groupe*

##### Art. XVII.38

Cet article précise la manière dont le groupe est composé en vue d'une action collective.

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* indique que l'énumération du § 1<sup>er</sup> comporte deux 1°.

Le critère "qui résident habituellement en Belgique" n'est pas clair. Dans la pratique, il peut donner lieu à d'innombrables discussions. Quand cette condition doit-elle être remplie? Au moment de l'achat du produit/service? Au moment où le dommage est causé ou avéré? Au moment où l'action est introduite ou au moment où le consommateur décide de faire usage de la possibilité d'opt-in?

Que se passe-t-il lorsqu'un consommateur déménage à l'étranger au cours de la procédure? Peut-il continuer à faire partie du groupe ou perd-il son intérêt (le délai pour faire application de l'opt-in peut avoir expiré)?

\*  
\* \*

*Le ministre* répond que la double mention du 1° est une erreur matérielle qui sera corrigée.

La disposition elle-même vise à tenir compte du fait que les consommateurs lésés peuvent éventuellement ne pas résider habituellement en Belgique au moment de l'introduction de l'action en réparation collective, et se sentir néanmoins lésés par une entreprise établie en Belgique. Le critère sélectionné est celui de la résidence habituelle visé au Code belge de droit privé international (article 4, § 2):

specifiek de bepalingen op te nemen die kunnen dienen om een collectieve herstelvordering in te stellen. Anders gesteld: het gaat daarbij om de bepalingen die de consument rechtstreeks schade kunnen hebben berokkend.

\*  
\* \*

Artikel XVII.37 wordt goedgekeurd met 7 stemmen voor en 2 stemmen tegen, bij 2 onthoudingen.

### Afdeling 3

#### *Samenstelling van de groep*

##### Art. XVII.38

Dit artikel bepaalt op welke manier de groep voor een groepsvoering wordt samengesteld

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* geeft aan dat § 1 tweemaal 1° bevat in de opsomming.

Het criterium van al dan niet "gewoonlijk in België verblijven" is onduidelijk. Dit kan aanleiding geven tot heel wat discussie in de praktijk. Wanneer moet deze voorwaarde vervuld zijn? Op het moment van de aankoop van het product/dienst? Op het moment dat de schade ontstaat of duidelijk wordt? Op het moment dat de vordering wordt ingesteld of de consument beslist gebruik te maken van de *opt-in* mogelijkheid?

Wat gebeurt er indien een consument verhuist naar het buitenland tijdens de procedure? Kan hij dan tot de groep blijven behoren, of verliest hij zijn belang (de termijn om nog gebruik te maken van de *opt-in* kan verstrekken zijn)?

\*  
\* \*

*De minister* antwoordt dat de vermelding tweemaal van 1° een materiële fout is, die zal worden rechtgezet.

De bepaling zelf is bedoeld om rekening te houden met het feit dat benadeelde consumenten eventueel niet gewoonlijk in België verblijven op het ogenblik dat de rechtsvoering tot collectief herstel wordt ingediend en zich niettemin benadeeld kunnen achten door een in België gevestigde onderneming. Het gekozen criterium is dit van de gewoonlijke verblijfplaats zoals omschreven in het Belgisch Wetboek van internationaal privaatrecht (artikel 4, § 2):

“1° le lieu où une personne physique s'est établie à titre principal, même en l'absence de tout enregistrement et indépendamment d'une autorisation de séjourner ou de s'établir dans ce lieu, il est tenu compte, en particulier, de circonstances de nature personnelle ou professionnelle qui révèlent des liens durables avec ce lieu ou la volonté de nouer de tels liens.”

Ce critère est vérifié au moment où est exercé le droit d'option.

\*  
\* \*

*Pour M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen), la réponse du ministre manque de clarté. Lorsqu'il affirme que la personne lésée doit résider habituellement en Belgique, le ministre se réfère à la définition connue de l'article 4 du Code de droit privé international, ce qui est positif. Mais le membre se demande ce qu'il advient lorsqu'une victime qui participe à la procédure collective déménage à l'étranger. Une personne qui réside à l'étranger peut faire usage de l'opt-in. Mais si le déménagement intervient au moment où le justiciable ne peut plus appliquer l'opt-in, il ne fait plus partie du groupe, parce qu'il ne réside plus dans le pays. Ce cas se présentera fréquemment et il convient de le régler. L'on ne peut exclure qu'une personne qui fait partie d'un grand groupe de personnes lésées aille s'installer à l'étranger.*

\*  
\* \*

*Le ministre répond que c'est le moment auquel le droit d'option est exercé qui est déterminant. Ce n'est qu'à ce moment que l'on doit vérifier si la victime réside habituellement en Belgique. Ce qui se passe après n'est plus pertinent; une personne peut donc s'installer à l'étranger à un stade ultérieur.*

\*  
\* \*

*L'amendement n° 4 (DOC 53 3300/003) tend à remplacer, dans l'article XVII.38., § 1<sup>er</sup>, proposé à l'article 3, les mots “l'ensemble des consommateurs qui, à titre individuel, sont lésés” par les mots “l'ensemble des personnes physiques et morales qui, à titre individuel, sont lésées”.*

*“1° de plaats waar een natuurlijke persoon zich hoofdzakelijk heeft gevestigd, zelfs bij afwezigheid van registratie en onafhankelijk van een verblijfs- of vestigingsvergunning; om deze plaats te bepalen, wordt met name rekening gehouden met omstandigheden van persoonlijke of professionele aard die duurzame banden met die plaats aantonen of wijzen op de wil om die banden te scheppen;”.*

Dat criterium wordt getoetst op het ogenblik waarop het optierecht wordt uitgeoefend.

\*  
\* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vindt het antwoord van de minister niet voldoende duidelijk. Wanneer gesteld wordt dat de schadelijker gewoonlijk in België moet verblijven, hanteert de minister de gekende definitie van artikel 4 van het Wetboek van Internationaal Provaatrecht en dat is positief. De vraag blijft wat er gebeurt, wanneer een slachtoffer dat deelneemt aan de collectieve procedure, naar het buitenland verhuist. Iemand die in het buitenland verblijft, moet op de opt-in terugvallen. Maar als de verhuizing optreedt op een ogenblik dat de rechtzoekende geen opt-in meer kan gebruiken, dan behoort die niet meer tot de groep, omdat hij niet meer in het land verblijft, en anderzijds kan hij geen gebruik maken van de opt-in. Dit zal vaak voorkomen en moet dus worden geregeld. Het valt nooit uit te sluiten dat iemand, die van een grote groep gedupeerden deel uitmaakt, in het buitenland gaat wonen.*

\*  
\* \*

*De minister antwoordt dat het ogenblik waarop het optierecht wordt uitgeoefend, bepalend is. Slechts dan moet men nagaan, of het slachtoffer gewoonlijk in België verblijft. Wat later gebeurt, is irrelevant; een persoon mag zich dus in een volgend stadium in het buitenland vestigen.*

\*  
\* \*

*Amendement nr. 4 (DOC 53 3300/003) strekt ertoe in art. 3, art. XVII.38., § 1, de woorden “geheel van consumenten” op te heffen en te vervangen door “geheel van benadeelde natuurlijke en rechtspersonen”.*

Dans l'article 38, § 1<sup>er</sup>, les phrases "Le consommateur communique son option au greffe. Le Roi peut préciser les voies par lesquelles le consommateur peut communiquer son choix au greffe." sont remplacées par les phrases "La personne lésée communique son option au greffe. Le Roi peut préciser les voies par lesquelles la personne lésée peut communiquer son choix au greffe."

*L'amendement n° 5 (DOC 53 3300/003) de M. Peter Dedecker et consorts tend à remplacer l'alinéa 3 par la disposition suivante: "L'exercice du droit d'option n'exclut en tout pas l'action individuelle de droit commun lorsque la personne lésée décide de ne plus être membre du groupe."*

Le membre dit être opposé à un choix irrévocable, parce que la position juridique du consommateur peut évoluer, ou parce que celui-ci peut ne plus se retrouver entièrement dans l'action collective. L'intervenant cite l'exemple d'un représentant de groupe qui n'agirait que pour un groupe de consommateurs rencontrant des difficultés avec le moteur d'une certaine marque de voiture, et qui n'agirait pas pour d'autres consommateurs, victimes à la fois d'un défaut de fabrication touchant le moteur et l'embrayage.

Pour plus de précisions au sujet de cet article, le membre renvoie à la justification de l'amendement.

Il souhaite obtenir une réponse de la part du ministre.

\*  
\* \* \*

*Le ministre* renvoie aux propos qu'il a tenus précédemment.

\*  
\* \* \*

L'amendement n° 4 est rejeté par 7 voix contre 4.

L'amendement n° 5 est rejeté par 7 voix contre 4.

L'article XVII.38 est adopté par 7 voix contre 2 et 2 abstentions.

In art. 38, § 1, worden de zinnen "De consument deelt zijn keuze mee aan de griffie. De Koning kan bepalen op welke wijze de consument zijn keuze aan de griffie kan meedelen." opgeheven en vervangen door "De benadeelde deelt zijn keuze mee aan de griffie. De Koning kan bepalen op welke wijze de benadeelde zijn keuze aan de griffie kan meedelen."

*Amendement nr. 5 (DOC 53 3300/003) van de heer Peter Dedecker c.s. strekt ertoe in art. XVII.38, § 1, 2<sup>o</sup>, de woorden "is onherroepelijk behoudens de toepassing van de artikelen XVII.49, § 4, en XVII.54, § 5," opgeheven en vervangen door "stuit in geen geval de individuele rechtsvordering volgens gemeen recht uit wanneer de benadeelde ertoe besluit niet langer lid te zijn van de groep".*

Het lid zegt gekant te zijn tegen een onherroepelijke keuze, omdat de rechtspositie van een consument kan veranderen, of omdat hij zich niet meer volledig in de groepsverdediger kan herkennen. De spreker geeft het voorbeeld van een groepsvertegenwoordiger die alleen zou opkomen voor een groep consumenten, die problemen ondervinden met de motor van een bepaald automerk, en niet zou opkomen voor andere consumenten, die het slachtoffer zijn van een productiefout aan de motor en aan de koppeling.

Voor nadere uitleg bij dit artikel verwijst het lid naar de verantwoording bij dit amendement.

Hij vraagt of een antwoord van de minister gewenst is.

\*  
\* \* \*

*De minister* verwijst naar hetgeen hij eerder uiteengezet heeft.

\*  
\* \* \*

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 7 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 7 tegen 4 stemmen.

Artikel XVII.38 wordt goedgekeurd met 7 stemmen voor en 2 stemmen tegen, bij 2 onthoudingen

## Art. XVII. 39

Cet article fixe une série de règles relatives au représentant du groupe.

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* lit que le groupe ne peut être représenté que par un seul représentant du groupe. Cela implique que deux organisations n'ont pas la possibilité de s'unir pour défendre une cause ensemble, parce qu'un dossier est compliqué. Y a-t-il une raison particulière à cela?

Le membre comprend par ailleurs que si l'action est intentée par un service public autonome, celui-ci ne peut intervenir que dans la phase de négociation. Si cette dernière ne débouche pas sur un accord, la procédure au fond devra être poursuivie par un autre représentant du groupe. Qui supportera le paiement des frais de justice si le demandeur est débouté sur le fond? Le requérant initial (le service public autonome) ou le représentant du groupe ultérieur? (La même question se pose pour la succession, visée à l'article XVII.40., d'un représentant du groupe par un autre représentant du groupe).

Qu'en est-il de l'indemnité de procédure? Celle-ci ne peut pas être liée à la première ou à la deuxième phase, contrairement aux frais d'expertise.

\*  
\* \* \*

*M. Joseph George (cdH)* a, lui aussi, des questions concernant la condamnation aux dépens en présence du requérant (le représentant du groupe) et du défendeur (l'entreprise), lorsque la cause ne débouche pas sur une condamnation du défendeur. Le service public à créer les supportera-t-il lui-même? L'association de consommateurs prendra-t-elle aussi elle-même les frais à sa charge ou les imputera-t-elle aux membres du groupe?

\*  
\* \* \*

*Le ministre* répond que ces deux organisations dans ce cas doivent se mettre d'accord pour savoir qui sera le représentant du groupe. Le gouvernement souhaite que le juge ne soit qu'un interlocuteur.

## Art. XVII. 39

Dit artikel legt een aantal regels vast voor de groepsvertegenwoordiger.

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* leest dat de groep slechts kan worden vertegenwoordigd door een enkele groepsvertegenwoordiger. Dit impliceert dat het voor twee organisaties niet mogelijk is de handen in elkaar te slaan om samen een zaak te behartigen, omdat een dossier ingewikkeld is. Is er een speciale reden waarom dat zo is?

Voorts begrijpt het lid dat indien de zaak is ingeleid door een autonome openbare dienst, zij enkel kan optreden in de onderhandelingsfase. Indien de onderhandelingsfase niet leidt tot een akkoord, zal de procedure ten gronde door een andere groepsvertegenwoordiger dienen te worden voortgezet. Wie zal instaan voor de betaling van de gerechtskosten indien de verzoeker de zaak ten gronde verliest? De initiële verzoeker (autonome openbare dienst) of de latere groepsvertegenwoordiger? (een soortgelijke vraag stelt zich bij de opvolging van de ene door de andere groepsvertegenwoordiger zoals voorzien in art. XVII.40.)

Wat gebeurt er met de rechtsplegingsvergoeding? Die kunnen niet aan de eerste of de tweede fase worden gekoppeld, in tegenstelling tot expertisekosten.

\*  
\* \* \*

*Ook de heer Joseph George (cdH)* heeft vragen bij de veroordeling in de proceskosten in aanwezigheid van eiser (de groepsvertegenwoordiger) en verweerde (het bedrijf), wanneer de zaak niet op een veroordeling van de verweerde uitmondt. Zal de op te richten openbare dienst er zelf voor instaan? Zal de consumentenorganisatie ook zelf de kosten voor haar rekening nemen, of aan de leden van de groep aanrekenen?

\*  
\* \* \*

*De minister* antwoordt dat die twee organisaties in dat geval samen moeten afspreken, wie de groepsvertegenwoordiger wordt. De regering wenst dat de rechter maar één aanspreekpunt heeft.

Il indique aussi que la question des dépens n'est pas réglée spécifiquement par le projet de loi; le droit judiciaire commun devrait pouvoir répondre à cette question. Il est logique que le premier représentant prenne en charge les frais liés à la procédure qu'il a intentée jusqu'au moment où il renonce à celle-ci ou en est déchargé.

On peut s'attendre à ce que le juge développe lui-même sa jurisprudence en matière de condamnation aux frais de procédure. En fin de compte, ce sera toujours le même juge qui examinera cette question. Le règlement de détails comme celui-ci a été volontairement omis. Le juge décidera dans sa sagesse. L'action en réparation collective n'est pas une affaire de routine qui nécessite des prescriptions détaillées, mais une procédure qui est intentée tout au plus deux fois par an.

En ce qui concerne l'indemnité de procédure et les frais d'expertise, le ministre s'attend à ce que le juge répartira ceux-ci de manière honnête et équitable. Ce point n'est pas à régler.

\*  
\* \* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* estime que la réponse du ministre concernant les dépens n'est pas suffisamment claire. Le service public autonome peut lancer la procédure en vue de la conclusion d'un accord amiable. Si une solution à l'amiable n'est pas trouvée, un autre représentant devra poursuivre la procédure. En fin de parcours, le juge peut considérer que l'action a été intentée tout à fait à tort, de sorte que les requérants sont condamnés aux dépens. La question est dans ce cas: qui doit payer les pots cassés? Le service public initial, qui a pris l'initiative, ou le représentant du groupe, qui agit dans la seconde phase? Dans sa réponse, le ministre indique que: "le premier représentant prend en charge les frais liés à la procédure qu'il a intentée jusqu'au moment où il renonce à celle-ci ou en est déchargé". L'indemnité de procédure est une décision finale, dont on ne peut pas prétendre qu'elle est rattachée à la première ou à la seconde phase de la procédure. Sur ce point aussi, la loi doit être plus précise, afin d'éviter que les juges soient confrontés à des problèmes pratiques donnant lieu à une jurisprudence divergente. Il est préférable que le législateur rédige dès le départ de bonnes lois, au lieu de promulguer des lois de réparation, qui occasionnent un travail supplémentaire au Parlement.

Hij geeft ook aan dat de hypothese in verband met de gerechtskosten niet specifiek wordt geregeld door het ontwerp van wet; het gemeen gerechtelijk recht zou op die vraag moeten kunnen antwoorden. Het is logisch dat de eerste vertegenwoordiger de kosten verbonden aan de door hem ingediende procedure ten laste neemt tot op het moment dat hij ervan afziet of dat hij ervan wordt ontlast.

Verwacht wordt dat de rechter zelf zijn jurisprudentie inzake veroordeling tot de proceskosten zal ontwikkelen. Per slot van rekening zal het altijd dezelfde rechter zijn, die deze kwestie zal behandelen. De regeling van details zoals deze is doelbewust verzuimd. De rechter zal in wijsheid beschikken. De vordering tot collectief herstel is geen routinezaak, die gedetailleerde voorschriften vergt, maar een procedure die hooguit tweemaal per jaar aangewend wordt.

Wat de rechtsplegingsvergoeding en de expertise-kosten betreft, verwacht de minister dat de rechter die op een eerlijke en billijke wijze zal verdelen. Dat valt niet te regelen.

\*  
\* \* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* vindt het antwoord van de minister in verband met de gerechtskosten niet duidelijk genoeg. De autonome openbare dienst kan de procedure opstarten in aanloop naar de minnelijke schikking. Als er geen oplossing in der minne wordt gevonden, moet een andere vertegenwoordiger de procedure voortzetten. Op het einde van de rit kan de rechter de mening toegedaan zijn, dat de vordering totaal onterecht werd ingeleid, zodat de verzoekers tot de kosten worden veroordeeld. De vraag is dan: wie gaat het gelag moeten betalen? De oorspronkelijke openbare dienst, die het initiatief heeft genomen, of de groepsvertegenwoordiger die in de tweede fase optreedt? In het antwoord van de minister staat: "de eerste vertegenwoordiger [neemt] de kosten verbonden aan de door hem ingediende procedure ten laste [...] tot op het moment dat hij ervan afziet". De rechtsplegingsvergoeding is een finale beslissing op het eind, waarvan men niet kan beweren, dat het een kost betekent, die aan de eerste of de tweede fase van de procedure kan worden gekoppeld. Ook op dat vlak dient de wet preciezer te worden omschreven, om te vermijden dat de rechters met praktische problemen worden geconfronteerd die uiteenlopende rechtspraak zal teweegbrengen. De wetgever kan beter van bij de aanvang goede wetten redigeren, in plaats van herstelwetten uit te vaardigen, die het Parlement met extra werk opzadelen.

Le membre déclare ensuite que les associations visées au 1° sont reconnues sur la base de critères qui seront déterminés par arrêté royal. Le projet de loi n'indique pas quels peuvent être ces critères, alors que c'est le cas pour les associations visées au 2°. Des informations supplémentaires peuvent-elles être fournies à ce sujet?

Les associations visées au 2° doivent être agréées par le ministre. Sur la base de quelle législation sont-elles agréées? Quelle est la procédure d'agrément (ou dans quel arrêté royal ou loi existant est-elle fixée)?

\*  
\* \*

*Le ministre* répond que l'agrément visé à l'article XVII. 39, 1°, tend à reconnaître une association en tant qu'association de protection du consommateur, alors qu'elle ne siège pas au Conseil de la Consommation. Jusqu'à présent, aucune association n'a obtenu un tel agrément.

\*  
\* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* déclare que les associations visées au 2° doivent être agréées par le ministre. Sur la base de quelle législation sont-elles agréées? Quelle est la procédure d'agrément (ou dans quel arrêté royal ou loi existant est-elle fixée)?

\*  
\* \*

*Le ministre* répond que l'objectif n'est pas d'adopter un arrêté royal en vue de déterminer des critères. Cela fait partie de la marge d'appréciation du ministre.

\*  
\* \*

*Monsieur Joseph George (cdH)* fait remarquer que la définition du représentant de groupe fait référence à des éléments dont les membres ne disposent pas. Quel sera le contenu de l'arrêté royal qui permettra au ministre d'agréer les associations?

\*  
\* \*

Vervolgens poneert het lid dat bij 1° verenigingen worden erkend op basis van criteria die bij KB zullen worden vastgelegd. Er is geen indicatie van wat die criteria kunnen zijn, dit in tegenstelling tot de verenigingen bedoeld in 2°. Kan hierover meer informatie gegeven worden?

De verenigingen bedoeld in 2° moet erkend zijn door de minister. Op basis van welke wetgeving worden zij erkend? Wat is de erkenningsprocedure (of in welke reeds bestaande wet of KB is deze vastgelegd)?

\*  
\* \*

*De minister* antwoordt dat de in artikel XVII. 39, 1°, bedoelde erkenning ertoe strekt een vereniging te erkennen als vereniging ter bescherming van de consument, hoewel ze geen zitting heeft in de Raad voor het Verbruik. Tot op heden heeft geen enkele vereniging een dergelijke erkenning gekregen.

\*  
\* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* stelt dat de verenigingen bedoeld in 2° erkend moet zijn door de minister. Op basis van welke wetgeving worden zij erkend? Wat is de erkenningsprocedure (of in welke reeds bestaande wet of koninklijk besluit is deze vastgelegd?).

\*  
\* \*

*De minister* antwoordt dat het niet de bedoeling is een koninklijk besluit aan te nemen om criteria vast te stellen. Dit behoort tot de beoordelingsmarge van de minister.

\*  
\* \*

*De heer Joseph George (cdH)* merkt op dat de definitie van groepsvertegenwoordiger verwijst naar elementen waarover de leden niet beschikken. Wat zal de inhoud zijn van het koninklijk besluit waarmee de minister de verenigingen zal kunnen erkennen?

\*  
\* \*

*Le ministre répond que la loi énumère qui peut agir en qualité de représentant du groupe. Il s'agit, en premier lieu, en raison de leur objectif de défense des intérêts des consommateurs, des organisations de consommateurs à condition qu'elles aient la personnalité juridique et qu'elles siègent au Conseil de la Consommation ou qu'elles aient été reconnues par le ministre sur la base des critères fixés par arrêté royal. Ainsi, les modalités de reconnaissance sont les mêmes que celles prévues dans le titre 1<sup>er</sup> de ce livre pour ce qui concerne l'action en cessation (article XVII. 7, 4<sup>o</sup>). L'agrément visé à l'article XVII. 39, 1<sup>o</sup>, a pour objet de reconnaître à une association la qualité d'association de protection des consommateurs, alors qu'elle ne siège pas au Conseil de la Consommation. Jusqu'à présent, aucune association n'a bénéficié d'un tel agrément. L'arrêté royal n'est pas encore pris.*

Ensuite, peuvent également agir en qualité de représentant de groupe d'autres associations, pour autant qu'elles remplissent les conditions suivants: avoir la personnalité juridique, être reconnue par le ministre, avoir un objet social qui est en relation directe avec le préjudice collectif, ne pas poursuivre de manière durable un but économique, posséder la personnalité juridique depuis trois ans au moins.

Il n'est pas prévu d'adopter un arrêté royal en vue de fixer des critères sur ce point. Cela relève de la marge d'appréciation du ministre.

\*  
\* \* \*

*Monsieur Joseph George (cdH) demande quels sont les services publics autonomes visés à l'article XVI. 5 du Code de droit économique?*

\*  
\* \* \*

*Le ministre répond qu'il s'agit d'un seul service autonome, le futur Service de Médiation pour le consommateur instauré par le Livre XVI du CDE.*

\*  
\* \* \*

*Monsieur Joseph George (cdH) demande si le représentant de groupe peut être assisté d'un conseil.*

\*  
\* \* \*

*De minister antwoordt dat de wet opsomt wie kan fungeren als groepsvertegenwoordiger. Doordat hun doel erin bestaat de belangen van de consumenten te verdedigen, gaat het in de eerste plaats om consumentenorganisaties, mits zij rechtspersoonlijkheid bezitten en zitting hebben in de Raad voor het Verbruik of door de minister zijn erkend op basis van de bij koninklijk besluit vastgestelde criteria. Zo zijn de erkenningsvooraarden dezelfde als die in titel 1 van dit boek, wat de vordering tot staking betreft (artikel XVII. 7, 4<sup>o</sup>). De in artikel XVII. 39, 1<sup>o</sup>, bedoelde erkenning heeft tot doel een vereniging te erkennen als een vereniging ter verdediging van de consumentenbelangen, terwijl zij geen zitting heeft in de Raad voor het Verbruik. Tot op heden heeft geen enkele vereniging op die erkenning recht gehad. Het koninklijk besluit is nog niet getroffen.*

Vervolgens kunnen ook andere verenigingen als groepsvertegenwoordiger fungeren, mits zij voldoen aan de volgende voorwaarden: rechtspersoonlijkheid bezitten, erkend zijn door de minister, een maatschappelijk doel hebben dat direct gerelateerd is aan de collectieve schade, niet op duurzame wijze een economisch doel nastreven en sinds ten minste drie jaar rechtspersoonlijkheid hebben.

Er zijn geen plannen om een koninklijk besluit aan te nemen waarmee criteria op dat punt worden vastgesteld. Het behoort tot de beoordelingsmarge van de minister.

\*  
\* \* \*

*De heer Joseph George (cdH) vraagt welke autonome openbare diensten worden bedoeld in artikel XVI. 5 van het Wetboek van Economisch Recht?*

\*  
\* \* \*

*De minister antwoordt dat het om één enkele autonome dienst gaat: de bij Boek XVI van het WER ingestelde toekomstige ombudsmaatschap voor de consument.*

\*  
\* \* \*

*De heer Joseph George (cdH) vraagt of de groepsvertegenwoordiger kan worden bijgestaan door een raadsman.*

\*  
\* \* \*

*Le ministre répond par l'affirmative.*

\*  
\* \*

*M. Peter Dedecker (N-VA) lit que le service fédéral de médiation pour les consommateurs peut également intervenir, alors qu'il n'existe pas encore en tant que personne morale.*

*L'amendement n° 6 (DOC 53 3300/003) de M. Peter Dedecker et consorts tend à remplacer, dans l'article 39, 1°, les mots "une association de défense des intérêts des consommateurs dotée de la personnalité juridique pour autant qu'elle siège au Conseil de la Consommation" par les mots "tout groupe de personnes physiques ou morales lésées".*

Dans l'article 39, 1°, les mots "ou qu'elle soit agréée par le ministre sur base des critères à déterminer par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres" sont abrogés.

Pour plus d'explications, le membre renvoie à la justification de l'amendement.

*L'amendement n° 7 (DOC 53 3300/003) de M. Peter Dedecker et consorts tend à supprimer, dans l'article 39, 2°, les mots "Cette association dispose, au jour où elle introduit l'action en réparation collective, de la personnalité juridique depuis au moins trois ans."*

Le membre ne comprend pas pourquoi il est requis que l'association ait la personnalité juridique depuis trois ans. Une association *ad hoc* devrait tout aussi bien avoir accès à la justice. On a tout intérêt à faciliter l'accès à la justice.

Pour plus d'explications, le membre renvoie à la justification de l'amendement.

\*  
\* \*

*Le ministre explique que le Service de médiation pour les consommateurs peut intervenir jusqu'à la médiation. Le projet de loi portant création de ce service est déjà prêt et sera, lui aussi, examiné sous peu.*

\*  
\* \*

*De minister antwoordt bevestigend.*

\*  
\* \*

*De heer Peter Dedecker (N-VA) leest dat de Federale Ombudsdiens voor Consumenten eveneens mag optreden, terwijl hij als rechtspersoon nog niet eens bestaat.*

*Amendment nr. 6 (DOC 53 3300/003) van de heer Peter Dedecker c.s. strekt ertoe in art. 39, 1°, de woorden "een vereniging ter verdediging van de consumentenbelangen die rechtspersoonlijkheid bezit en voor zover zij in de Raad voor het Verbruik vertegenwoordigd is" op te heffen en te vervangen door "elke groep van benadeelde natuurlijke of rechtspersoon".*

In art. 39, 1° worden de volgende woorden opgeheven "of door de minister, volgens een door de Ministerraad overlegd koninklijk besluit vast te stellen besluit, erkend is".

Voor nadere uitleg verwijst het lid naar de verantwoording bij dit amendement.

*Amendment nr. 7 (DOC 53 3300/003) van de heer Peter Dedecker c.s. strekt ertoe in art. 39, 2°, de woorden: "Deze vereniging bezit, op de dag waarop zij de vordering instelt, sedert ten minste drie jaar rechtspersoonlijkheid." op te heffen.*

Het lid begrijpt niet waarom drie jaar rechtspersoonlijkheid vereist is. Een *ad hoc* vereniging zou even goed rechtstoegang moeten genieten. Hoe makkelijker de toegang tot het recht, hoe beter.

Voor nadere uitleg verwijst het lid naar de verantwoording bij dit amendement.

\*  
\* \*

*De minister expliciteert dat de Consumentenombudsdiens mag optreden tot aan de bemiddeling. Het wetsontwerp ter oprichting van die dienst ligt al wel klaar en zal ook spoedig worden behandeld.*

\*  
\* \*

*M. Peter Dedecker (N-VA)* s'étonne que le ministre soumette au vote un projet de loi conférant des droits à une institution qui n'existe pas, et que certaines organisations contestent. Qu'adviendra-t-il si le service de médiation ne parvient pas à un accord?

\*  
\* \*

*Le ministre* répond qu'un arrêté royal est nécessaire pour faire entrer en vigueur le chapitre à l'examen, tout comme le chapitre auquel renvoie le projet de loi encore à traiter. Si le service de médiation ne parvient pas à un accord, quelqu'un d'autre devra prendre le relais. L'objectif est de conclure un accord amiable.

L'amendement n° 6 est rejeté par 7 voix contre 4.

L'amendement n° 7 est rejeté par 7 voix contre 3 et une abstention.

L'article XVII.39 est adopté par 7 voix contre 2 et 2 abstentions.

#### Art. XVII.40

Cet article fixe un certain nombre de conditions pour le représentant du groupe.

*L'amendement n° 8 (DOC 53 3300/003) de M. Peter Dedecker et consorts* tend à ajouter, dans l'article XVII.40., les mots "après avoir informé ou entendu les membres du groupe" après les mots "de ce dernier".

Le membre considère qu'il importe que le représentant du groupe soit soutenu par le groupe. Une intervention unilatérale du juge est délicate et peut être dangereuse. Sans la confiance des consommateurs, le représentant risque de tout faire échouer et d'empêcher une administration de la justice efficace pour les personnes effectivement lésées. Pour le reste, le membre renvoie à l'avis du Conseil d'État, section de législation (cf. DOC 3300/001, p. 64).

Pour plus d'explications, le membre renvoie à la justification de l'amendement.

Le membre souhaiterait une réaction du ministre à ce sujet.

\*  
\* \*

*Het verwondert de heer Peter Dedecker (N-VA)* dat de minister een wetsontwerp ter stemming voorlegt, die rechten toekent aan een instelling die niet bestaat, en waar sommige organisaties ook tegen gekant zijn. Wat gebeurt er wanneer de ombudsdiens geen akkoord bereikt?

\*  
\* \*

*De minister* antwoordt dat een koninklijk besluit vereist is om het voorliggende hoofdstuk in werking te doen treden, net zoals het hoofdstuk waarnaar het nog te behandelen wetsontwerp verwijst. Indien de ombudsdiens geen akkoord bereikt, moet iemand anders overnemen. Het opzet is om tot een minnelijke schikking te komen.

Amendment nr. 6 wordt verworpen met 7 tegen 4 stemmen.

Amendment nr. 7 wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel XVII.39 wordt goedgekeurd met 7 stemmen voor en 2 stemmen tegen, bij 2 onthoudingen.

#### Art. XVII.40

Dit artikel legt een aantal voorwaarden voor de groepsvertegenwoordiger vast.

*Amendment nr. 8 (DOC 53 3300/003) van de heer Peter Dedecker c.s.* strekt ertoe in art. XVII.40. na het woord "laatste" de volgende woorden toe te voegen: "na de leden van de groep te hebben ingelicht of gehoord".

Het lid acht het belangrijk dat de groepsvertegenwoordiger door de groep gedragen wordt. Eenzijdig ingrijpen van de rechter is delicaat en kan gevaarlijk zijn. Zonder vertrouwen van de consumenten help een groepsvertegenwoordiger de zaak om zeep en wordt effectieve rechtsbedeling van de effectief benadeelden vermeden. Het lid verwijst voor het overige naar het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State (cf. DOC 3300/001, p. 74).

Voor nadere uitleg verwijst het lid naar de verantwoording bij dit amendement.

Graag ontving het lid een reactie van de minister.

\*  
\* \*

*Le ministre* indique que les observations du Conseil d'État ont été prises en compte. À vrai dire, le groupe se forme au moment de l'opt-in/opt-out. C'est à ce moment-là que s'opère le choix, et non à la fin ou entre-temps. C'est également à ce moment-là qu'apparaît le lien de confiance entre ceux qui prennent part à l'action. Le ministre a voulu exclure tout opportunisme. Le juge vérifie si le représentant du groupe représente effectivement le groupe de consommateurs. Il est impossible de sonder chaque consommateur individuellement. Le représentant du groupe est mandaté par le législateur, et non par les consommateurs, pour défendre les intérêts du groupe. Bien entendu, le représentant est professionnellement responsable et le juge supervise le tout.

\*  
\* \*

*M. Peter Dedecker (N-VA)* demande ce qui se passe si le représentant du groupe perd cette qualité.

\*  
\* \*

*Le ministre* répond que l'on remplace dans ce cas le représentant du groupe.

\*  
\* \*

*M. Peter Dedecker (N-VA)* estime que le remplaçant doit bénéficier d'un soutien suffisant au sein du groupe.

\*  
\* \*

*Le ministre* répond que c'est justement le rôle du juge. On ne peut pas instaurer l'action collective sans respecter les pouvoirs du juge. C'est essentiel.

\*  
\* \*

*M. Peter Dedecker (N-VA)* ne conteste pas que l'on ne puisse pas octroyer cette compétence au juge. Au contraire, le juge doit effectivement disposer de ce pouvoir et le ministre a raison sur ce point. Mais le juge doit prévoir un moment lui permettant de rencontrer, d'informer et de consulter les membres de ce groupe.

\*  
\* \*

*De minister* zegt dat met de opmerkingen van de Raad van State rekening werd gehouden. De groep wordt eigenlijk gevormd bij de *opt-in/opt-out*. Op dat ogenblik gebeurt de keuze, niet op het einde of tussen door. Op dat ogenblik ontstaat de vertrouwenband, indien men mee in de vordering stapt. De minister heeft opportunisme willen tegengaan. De rechter gaat na of de groepsvertegenwoordiger effectief de groep consumenten vertegenwoordigt. Het is niet mogelijk elke consument afzonderlijk te polsen. De groepsvertegenwoordiger krijgt een mandaat, niet van de consumenten, maar van de wetgever, om de belangen van de groep te vertegenwoordigen. Hij is uiteraard professioneel aansprakelijk en de rechter houdt toezicht.

\*  
\* \*

*De heer Peter Dedecker (N-VA)* vraagt wat er gebeurt als de groepsvertegenwoordiger zijn hoedanigheid verliest.

\*  
\* \*

*De minister* antwoordt dat die groepsvertegenwoordiger dan vervangen wordt.

\*  
\* \*

*De heer Peter Dedecker (N-VA)* meent dat de vervanger voldoende draagkracht moet hebben bij zijn groep.

\*  
\* \*

*De minister* antwoordt dat daartoe precies de rechter dient. Het is niet mogelijk een groepsvordering te hebben zonder de rechter zijn capaciteit te geven. Dit is essentieel.

\*  
\* \*

*De heer Peter Dedecker (N-VA)* betwist niet dat men de rechter die capaciteit niet mag geven. Integendeel, de rechter moet inderdaad die bevoegdheid hebben en de minister heeft op dat punt gelijk. Maar de rechter moet wel een moment van inspraak, inlichtingen en consultatie van de leden van die groep inlassen.

\*  
\* \*

*Le ministre répond que nous devons laisser au juge même le soin de décider comment il consulte le groupe. Cela dépendra notamment de la taille de celui-ci, ou de l'identité du nouveau représentant du groupe.*

La loi ne va pas régler tous les détails de procédure. Le juge désignera le nouveau représentant du groupe de manière correcte. Il a été suffisamment formé à cet effet et dispose du bon sens requis. Le législateur ne doit pas tout régler, il peut laisser au juge son autonomie sans problème. Quant au juge, il peut décider comment il gère un groupe de 20 ou de 20 000 consommateurs. Dans le premier cas, il s'adressera peut-être personnellement aux consommateurs, tandis que dans le deuxième cas, il rendra peut-être un jugement ou un arrêt interlocutoire.

Le ministre n'est pas favorable à un règlement détaillé. En droit international, il arrive même que le juge règle la procédure conjointement avec les parties.

\*  
\* \*

*M. Peter Dedecker (N-VA) est partiellement d'accord avec le ministre: il ne faut pas tout régler. Mais le législateur doit néanmoins veiller à ce que les consommateurs soient entendus.*

\*  
\* \*

*Le ministre répond que si le législateur imposait au juge l'obligation de procéder à une audition, cela ne manquerait pas de donner lieu à des pourvois en cassation pour vices de procédure, dès lors que les consommateurs n'auraient pas été entendus correctement. Le ministre se déclare fervent partisan de la procédure appliquée en droit international.*

\*  
\* \*

*M. Peter Dedecker (N-VA) suggère alors d'inscrire, dans la loi, que le président convient de la procédure avec les parties.*

\*  
\* \*

*De minister antwoordt dat men die rechter zelf moet laten beslissen, hoe hij de groep consulteert. Het zal ondermeer afhangen van de grootte van de groep, of van de identiteit van de nieuwe groepsvertegenwoordiger.*

De wet gaat niet alle proceduredetails regelen. De rechter zal de nieuwe groepsvertegenwoordiger op een correcte manier aanwijzen. Hij is daartoe voldoende gevormd en heeft voldoende verstand. De wetgever moet niet alles regelen, hij kan gerust de rechter zijn autonomie gunnen. De rechter kan zelf oordelen hoe hij omgaat met een groep van 20 of 20.000 consumenten. In het eerste geval zal hij de consumenten misschien persoonlijk aanschrijven, terwijl hij in het tweede geval misschien een tussenvonnis zal uitspreken of –arrest vellen.

De minister is geen voorstander van detailregeling. In het internationaal recht is het zelfs zo dat de rechter de procedure regelt samen met de partijen.

\*  
\* \*

*De heer Peter Dedecker (N-VA) is het gedeeltelijk wel eens met de minister: niet alles moet geregeld worden. Maar de wetgever moet er wel voor zorgen dat de consumenten gehoord worden.*

\*  
\* \*

*De minister antwoordt dat als de wetgever een hoorplicht voor de rechter zou opleggen, dit heel makkelijk tot voorzieningen bij het Hof van Cassatie zou leiden, wegens procedurefouten, omdat de consumenten niet op een correcte manier werden gehoord. De minister zegt een groot voorstander te zijn van de procedure die toegepast wordt in het internationaal recht.*

\*  
\* \*

*De heer Peter Dedecker (N-VA) suggereert om dan in de wet op te nemen dat de voorzitter samen met de partijen de procedure afspreekt.*

\*  
\* \*

Le ministre répond que l'on examinera par la suite si cela est effectivement nécessaire.

\*  
\* \* \*

L'amendement n° 8 est rejeté par 7 voix contre 4.

L'article XVII.40 est adopté par 7 voix contre 2 et 2 abstentions.

#### Art. XVII. 41

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article XVII.41 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

#### Art. XVII. 42

Cet article fixe les conditions de recevabilité d'une action collective.

\*  
\* \* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* lit que la requête ayant pour objet une réparation collective est adressée ou déposée au greffe du tribunal de première instance, ou, le cas échéant, du tribunal du commerce et contient, notamment, la description du préjudice collectif qui fait l'objet de l'action en réparation collective (cf. art. XVII. 42, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>). Ne serait-il pas préférable de parler "de l'événement ayant donné lieu au préjudice collectif", plutôt que de parler "du préjudice collectif"? En effet, le préjudice est la conséquence de l'événement et peut être différent d'une personne à l'autre, et l'on ne peut savoir à l'avance quel sera le préjudice résultant d'un fait découlant d'une même cause. Définir le groupe en fonction du préjudice n'est pas la même chose que de définir le groupe en fonction de l'événement.

\*  
\* \* \*

*De minister* antwoordt dat men later zal bekijken, of dat wel nodig is.

\*  
\* \* \*

Amendment nr. 8 wordt verworpen met 7 tegen 4 stemmen .

Artikel XVII.40 wordt goedgekeurd met 7 stemmen vóór en 2 stemmen tegen, bij 2 onthoudingen.

#### Art. XVII. 41

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel XVII.41 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

#### Art. XVII. 42

Dit artikel bepaalt de voorwaarden voor een ontvankelijke groepsverordening.

\*  
\* \* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* leest dat het verzoekschrift tot een collectief herstel gericht aan of neergelegd bij de griffie van de rechbank van eerste aanleg, in voorkomend geval, de rechbank van koophandel onder meer de beschrijving bevat van de collectieve schade die het voorwerp uitmaakt van de rechtsverordening tot collectief herstel (cf. art. XVII. 42, § 1, 2<sup>o</sup>). Is het niet beter om te spreken over "de gebeurtenis die aanleiding heeft gegeven tot de collectieve schade", in plaats van "van de collectieve schade"? De schade is immers een gevolg van de gebeurtenis en kan voor iedereen verschillend zijn, en men kan vooraf niet weten welke schade uit een feit met eenzelfde oorzaak kan voortvloeien. De groep definiëren op basis van de schade is niet hetzelfde als de groep definiëren op basis van de gebeurtenis.

\*  
\* \* \*

*Le ministre renvoie à l'article XVII.36, qui mentionne la notion de "cause" comme condition de recevabilité. En d'autres termes, le groupe est formé par la cause. Il faut également indiquer une estimation du préjudice.*

\*  
\* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) répond qu'il estime plus prudent de fonder une action sur un événement. Il prévoit des problèmes de procédure si les personnes lésées ne parviennent pas à un accord lors de la rédaction de leur requête. Il souscrit, en revanche, à l'estimation du préjudice.*

\*  
\* \*

*Le ministre renvoie à l'article XVII.42, exposant les conditions de recevabilité. L'article précité renvoie lui-même à l'article XVII.36. La requête est recevable si elle démontre qu'il a été satisfait aux conditions de l'article XVII.36, 1°, 2° et 3°, ainsi qu'aux conditions de l'article XVII.42, 1°, 2°, 3° et 4°.*

\*  
\* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) demande pourquoi le § 2 prévoit qu'il doit s'agir d'une "requête conjointe". Pourquoi une seule partie ne pourrait-elle pas (en cas d'inaction des autres parties, par exemple) demander l'homologation?*

\*  
\* \*

*Le ministre répond que les auteurs du projet ont souhaité qu'en cas d'accord, les parties manifestent conjointement leur intention d'en demander l'homologation. On peut ainsi éviter qu'une partie plus diligente soumette au juge au accord sur lequel d'autres ont encore des doutes. Un accord amiable doit être un accord amiable.*

*Lorsque des parties ont conclu un accord, elles doivent l'exécuter conjointement. Lorsque deux parties signent un accord et que l'une d'elles se ravise, une action sera malgré tout introduite par la partie qui*

*De minister verwijst naar artikel XVII.36, waar het begrip "oorzaak" als ontvankelijkheidsvoorwaarde wordt vermeld. De groep wordt met andere woorden door de oorzaak gevormd. Er moet ook een raming van de schade worden opgegeven.*

\*  
\* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) replicaert dat hij het veiliger acht om een vordering op een gebeurtenis te funderen. Hij verwacht procedureproblemen als de benadeelden bij het schrijven van hun verzoekschrift geen akkoord hebben. Met een raming van de schade is hij het wel eens.*

\*  
\* \*

*De minister verwijst naar artikel XVII.42, waar de ontvankelijkheidsvoorwaarden uiteengezet staan. Voornoemd artikel refereert op zijn beurt naar artikel XVII.36. Het verzoekschrift is ontvankelijk als het aantoon dat aan de voorwaarden van artikel XVII.36, 1°, 2° en 3° voldaan werd en wanneer het ook aantoon dat aan de voorwaarden van artikel XVII.42, 1°, 2°, 3° en 4° voldaan werd.*

\*  
\* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vraagt waarom het volgens § 2 een "gezamenlijk" verzoekschrift moet zijn. Waarom zou één partij (bijvoorbeeld bij stilzitten van de andere) de homologatie niet alleen kunnen vragen?*

\*  
\* \*

*De minister antwoordt dat de indieners van het ontwerp wilden dat de partijen bij een akkoord samen hun intentie kenbaar maken om het akkoord te laten homologeren. Zo kan men ook vermijden dat een meer gerede partij de rechter een akkoord voorlegt waarover de andere nog twijfels koestert. Een minnelijke schikking moet een minnelijke schikking zijn.*

*Als men een akkoord heeft, moet men het samen uitvoeren. Als twee partijen een akkoord ondertekenen en een van de partijen verandert van mening, wordt een vordering toch ingediend door de ene partij die de*

souhaite procéder, et le résultat en sera immédiat. En outre, la partie qui introduit l'action n'est plus tenue à l'accord auquel l'autre ne souscrit plus.

Le juge ne sera pas réellement impressionné par le fait qu'une partie ne souscrit plus à l'accord qu'elle a signé.

\*  
\* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* indique que la notion de "partie la plus diligente" ne devrait pas poser problème en soi dans le contexte de l'action collective.

\*  
\* \*

*Le ministre* préfère que les choses soient claires. La partie la plus diligente peut prêter à discussion. Un accord amiable est un accord amiable. En l'absence d'accord amiable, il y aura une action.

\*  
\* \*

*L'amendement n° 9* (DOC 53 3300/003) de *M. Peter Dedecker et consorts* tend à modifier une série d'articles (cf. infra).

Dans l'article XVII.42, § 2, le mot "consommateurs" est remplacé par "personnes préjudicierées". Ce ne sont pas seulement les consommateurs qui peuvent subir un préjudice.

Pour davantage d'explications, le membre renvoie à la justification de cet amendement.

\*  
\* \*

L'amendement n° 9 est rejeté par 7 voix contre 4.

L'article XVII.42 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

#### Art. XVII. 43

Cet article concerne la procédure qui suit le traitement de la requête en réparation.

vordering wil indienen, en dat levert wel onmiddellijk resultaat op. Bovendien is de partij die de vordering instelt, niet meer gebonden door het akkoord, waarmee de andere het niet meer eens is.

Dat een partij niet meer akkoord gaat met hetgeen hij ondertekend heeft, zal niet veel indruk maken op de rechter.

\*  
\* \*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* stelt dat de notie "meest gerede partij" in de context van de groepsvordering op zich geen probleem zou moeten zijn.

\*  
\* \*

*De minister* verkiest duidelijkheid. Over de meest gerede partij valt te redetwisten. Een minnelijke schikking is een minnelijke schikking. Is er geen minnelijke schikking, dan heeft men een vordering.

\*  
\* \*

*Amendment nr. 9* (DOC 53 3300/003) van *de heer Peter Dedecker c.s.* strekt ertoe een aantal artikelen te wijzigen (cf. infra).

In art. XVII.42, § 2, wordt het woord "consumenten" opgeheven en vervangen door "benadeelden". Niet alleen consumenten kunnen schade lijden.

Voor nadere uitleg verwijst het lid naar de verantwoording bij dit amendement.

\*  
\* \*

Amendment nr. 9 wordt verworpen met 7 tegen 4 stemmen.

Artikel XVII.42 wordt goedgekeurd met 9 stemmen voor, bij 2 onthoudingen.

#### Art. XVII. 43

Dit artikel heeft betrekking op de vervolgprocedure na de behandeling van het verzoekschrift tot herstel.

*M. Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen)* lit le § 3 de cet article: "Le greffe communique immédiatement, le cas échéant après l'expiration du délai de recours, la décision de recevabilité aux services du *Moniteur belge* (...). La question se pose de savoir quand le délai de recours commence à courir, ou éventuellement quel événement le fait prendre cours. C'est important, car le délai de recours doit être expiré avant qu'une publication soit possible.

\*  
\* \* \*

*Le ministre* répond que le délai de recours prend cours conformément aux dispositions du droit commun, après signification.

\*  
\* \* \*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* en déduit que la décision de recevabilité doit être signifiée, ce que le ministre confirme: à l'instar de toute décision, la décision de recevabilité doit être signifiée.

Le membre indique qu'il serait souhaitable d'en faire explicitement mention dans la loi. En effet, le délai de recours ne prend pas cours à la signification pour toutes les décisions judiciaires.

\*  
\* \* \*

L'article XVII.43 est adopté par 7 voix et 4 abstentions.

#### Art. XVII.44

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article XVII.44 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

#### Art. XVII.45

Cet article concerne l'accord du représentant du groupe et du défendeur sur la réparation du préjudice subi par les consommateurs.

*Monsieur Joseph George (cdH)* demande s'il y a des conditions spécifiques pour les médiateurs comme pour les liquidateurs? Doivent-ils faire partie de la juridiction bruxelloise?

*De heer Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen)* leest § 3 van dit artikel voor: "De griffie deelt onmiddellijk, in voorkomend geval na het verstrijken van de beroepstermijn, de ontvankelijkheidsbeslissing mee aan de diensten van het *Belgisch Staatsblad* (...). Vraag is wanneer de beroepstermijn begint te lopen, of eventueel welke gebeurtenis de beroepstermijn doet lopen. Dit is belangrijk, omdat de beroepstermijn verstreken moet zijn, vooraleer publicatie mogelijk is.

\*  
\* \* \*

*De minister* antwoordt dat de beroepstermijn ingaat overeenkomstig de bepalingen van het gemeen recht, na betekening.

\*  
\* \* \*

*De heer Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen)* leidt hieruit af dat de ontvankelijkheidsbeslissing moet worden betekend en *de minister* bevestigt: zoals elke beslissing moet de ontvankelijkheidsbeslissing worden betekend.

Het lid oppert dat het raadzaam zou zijn om dat expliciet in de wet op te nemen. De beroepstermijn begint immers niet bij alle gerechtelijke beslissingen te lopen bij de betekening.

\*  
\* \* \*

Artikel XVII.43 wordt goedgekeurd met 7 stemmen vóór, bij 4 onthoudingen.

#### Art. XVII. 44

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel XVII.44 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

#### Art. XVII. 45

Dit artikel heeft betrekking op het akkoord van de groepsvertegenwoordiger met de verweerde over het herstel van de schade van de consumenten.

*De heer Joseph George (cdH)* vraagt of er voor de bemiddelaars specifieke voorwaarden zijn zoals voor de schadeafwickelaars? Moeten zij deel uitmaken van het Brusselse gerecht?

\*  
\* \*

*Le ministre répond que pour ce qui est des médiateurs, non, l'article XVII. 45, § 2, prévoit simplement qu'il doit s'agir de médiateurs agréés dans les conditions fixées par le Code judiciaire. Pour ce qui est de liquidateurs, l'article XVII. 57, § 1<sup>er</sup> prévoit que c'est l'assemblée générale des juridictions de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles qui dresse la liste des liquidateurs, il peut s'agir d'avocats, d'officiers ministériels ou de mandataires de justice. Il n'est pas exigé qu'ils soient "partie de la juridiction bruxelloise"...ou qu'ils soient inscrits spécifiquement au Barreau de Bruxelles. L'assemblée générale dressera la liste sur base des seuls critères donnés par le législateur, c'est à dire la fonction et les compétences en matière de procédures de règlement de justice.*

\*  
\* \*

*Monsieur Joseph George (cdH) constate que la liste des liquidateurs est arrêtée par l'assemblée générale de la juridiction compétente pour connaître d'une action en réparation collective. La juridiction compétente est déterminée par l'article XVII.35, autrement dit, les cours et tribunaux de Bruxelles. Le membre regrette leur compétence exclusive, estimant que les cinq sièges des cours d'appel auraient pu partager la compétence, ce qui ne nuirait pas nécessairement à l'unité de la jurisprudence — au contraire, il pourrait s'agir d'un élément proactif dans la défense des intérêts des consommateurs. De toute façon, la Cour de cassation assure l'unité de la jurisprudence.*

*Est-ce que les liquidateurs sont choisis dans une liste dressée par le tribunal de première instance de Bruxelles, ou par la cour d'appel de Bruxelles, ou encore par l'un et l'autre? Le texte mérite une précision sur ce point.*

*Le ministre peut-il, par ailleurs expliciter l'acception de la notion de "mandataire de justice" dans le contexte précis du projet de loi à l'examen? De même, comment s'entendent les mots "officiers ministériels"? Sont-ce, par exemple, des huissiers de justice?*

\*  
\* \*

*M. Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen) donne lecture de l'article XVII. 45, § 3, 7<sup>o</sup>: "lorsque la décision de recevabilité du juge, ou l'accord de réparation collective*

\*  
\* \*

*De minister antwoordt in het geval van de bemiddelaars ontkennend; artikel XVII. 45, § 2, bepaalt gewoon dat het moet gaan om bemiddelaars die zijn erkend onder de bij het Gerechtelijk Wetboek bepaalde voorwaarden. Wat de schadeafwikkelaars betreft, bepaalt artikel XVII. 57, § 1, dat de lijst van schadeafwikkelaars wordt opgesteld door de algemene vergadering van de rechbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel; het kan gaan om advocaten, ministeriële ambtenaren of gerechtelijke mandatarissen. Er wordt niet vereist dat ze "deel uitmaken van de Brusselse rechbank" ... of dat ze specifiek aan de Brusselse balie zijn ingeschreven. De algemene vergadering zal de lijst alleen op grond van door de wetgever opgegeven criteria opstellen, dat wil zeggen de functie en de bevoegdheden op het gebied van schadeafwikkeling.*

\*  
\* \*

*De heer Joseph George (cdH) stelt vast dat de lijst van schadeafwikkelaars wordt uitgevaardigd door de algemene vergadering van de rechbank die bevoegd is om kennis te nemen van een rechtsvordering tot collectief herstel. De bevoegde rechtsmacht wordt bepaald bij artikel XVII.35; het gaat m.a.w. om de hoven en rechbanken van Brussel. De spreker betreurt hun exclusieve bevoegdheid, want hij vindt dat de vijf zetels van de hoven van beroep de bevoegdheid hadden moeten verdelen, wat de eenheid van rechtspraak niet noodzakelijk zou hebben geschaad — integendeel: het zou kunnen gaan om een proactief element in de verdediging van de consumentenbelangen. Het hof van assisen ziet hoe dan ook toe op de eenheid van rechtspraak.*

*Worden de schadeafwikkelaars gekozen uit een lijst die is opgesteld door de rechbank van eerste aanleg te Brussel, of door het Brusselse hof van beroep, of misschien door beide? De tekst vergt op dit punt verduidelijking.*

*Kan de minister ook de betekenis van het begrip "gerechtelijk mandataris" in de specifieke context van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp toelichten? Wat moet men voorts begrijpen onder "ministeriële ambtenaren"? Gaat het bijvoorbeeld om gerechtsdeurwaarders?*

\*  
\* \*

*De heer Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen) leest artikel XVII. 45, § 3 , 7<sup>o</sup> voor: "wanneer bij de ontvankelijkheidsbeslissing door de rechter, of in het akkoord*

visé à l'article 42, § 2, prévoit l'application d'un système d'option d'exclusion, le délai pendant lequel les membres du groupe peuvent s'adresser au greffe, afin d'obtenir individuellement réparation, ainsi que les modalités à suivre;".

Cela signifie qu'en cas d'exclusion, les membres disposent d'un délai pour s'adresser au greffe en vue de la réparation. Le membre pensait que cette règle s'appliquait au système opt-in. L'article n'a-t-il pas été mal formulé?

\*  
\* \*

*Le ministre* répond par la négative. Cette disposition s'applique au système d'exclusion, à savoir à toutes les personnes qui entrent en considération, mais qui se font connaître à un moment donné et cherchent explicitement à obtenir une indemnité.

Songeons, par exemple, à une erreur de facturation en matière de téléphonie mobile, dont des centaines de milliers d'abonnés sont les victimes, abonnés qui ne peuvent peut-être plus tous être contactés. Ils devront cependant, à un moment donné, faire connaître leur objectif, à savoir l'indemnisation du préjudice subi. Le délai octroyé par le juge à cet effet s'applique alors à toutes les personnes se trouvant dans cette situation, même si la volonté d'introduire une action collective n'a pas été exprimée dès le début de la procédure. Il est d'ailleurs assez important de connaître le délai, aussi pour l'entreprise.

\*  
\* \*

*L'amendement n° 9 (DOC 53 3300/003) de M. Peter Dedecker et consorts*, qui a déjà été cité et a été rejeté, tend également à remplacer le mot "consommateurs" par les mots "personnes préjudicierées" dans l'article XVII.45., § 3, 3°.

Pour davantage d'explications, le membre renvoie à la justification de cet amendement.

\*  
\* \*

L'article XVII.45 est adopté par 7 voix et 4 abstentions.

Art. XVII. 46

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

*tot collectief herstel bedoeld in artikel XVII.42, § 2, werd beslist tot het optiesysteem met exclusie, de termijn waarbinnen de leden van de groep zich tot de griffie kunnen richten om individueel herstel te krijgen, evenals de te volgen modaliteiten;".*

Dit betekent dat de leden bij exclusie over een termijn beschikken om zich tot de griffie te richten met het oog op herstel. Het lid meent dat deze regeling voor de *opt-in* geldt. Werd het artikel niet verkeerd geformuleerd?

\*  
\* \*

*De minister* antwoordt ontkennend. De bepaling geldt voor het systeem met exclusie, dit is voor iedereen die in aanmerking komt, maar zich ook op een bepaald moment zich kenbaar maakt en een vergoeding expliciet nastreeft.

Men denkt bijvoorbeeld aan een verkeerde rekening voor mobiele telefonie, waarvan honderdduizend abonnees het slachtoffer zijn, die misschien niet allemaal nog kunnen worden gecontacteerd. Zij zullen evenwel op een bepaald ogenblik blijk moeten geven van hun doelstelling, zijnde de vergoeding van de geleden schade. De termijn die hiervoor door de rechter wordt toegekend, geldt dan voor iedereen in die situatie, ook al heeft men niet van bij de aanvang van de vordering de wil te kennen gegeven om een groepsvordering in te stellen. De termijn kennen is overigens ook voor het bedrijf vrij wezenlijk.

\*  
\* \*

Het reeds aangehaalde en verworpen *amendement nr. 9 (DOC 53 3300/003) van de heer Peter Dedecker c.s.* strekt er eveneens toe in art. XVII.45., § 3, 3°, het woord "consumenten" op te heffen en te vervangen door "benadeelden".

Voor nadere uitleg verwijst het lid naar de verantwoording bij dit amendement.

\*  
\* \*

Artikel XVII.45 wordt goedgekeurd met 7 stemmen vóór, bij 4 onthoudingen.

Art. XVII. 46

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

L'article XVII.46 est adopté par 7 voix et 4 abstentions.

#### Art. XVII. 47

Cet article dispose que la partie la plus diligente soumet l'accord à l'homologation du juge. Il en informe l'autre partie sans délai en communiquant la date exacte

*Monsieur Joseph George (cdH)* constate qu'en cas de requête conjointe, il est précisé que le juge statue sur l'homologation de l'accord dans les deux mois (article XVII.44.). Est-ce également le cas pour les requêtes unilatérales qui ont ensuite mené à un accord? Il n'est rien précisé à l'article XVII. 48.

\*  
\* \* \*

*Le ministre* répond non, pour ce qui est de la procédure en homologation suite à une requête unilatérale, le projet de donne pas de délai au juge pour procéder à l'homologation. En pratique, ce délai devra être court puisqu'il doit se contenter d'un contrôle marginal et qu'en cas d'accord incomplet ou non conforme, il fixe un délai aux parties pour compléter ou modifier leur accord. Le projet prévoit un délai de deux mois à l'article XVII. 44 par soucis de similitude avec la procédure introduite sur requête unilatérale au stade de la recevabilité (article XVII.43). Les auteurs ont voulu encourager le juge à se prononcer dans un délai rapide sur la recevabilité de l'action.

\*  
\* \* \*

L'article XVII.47 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

#### Art. XVII. 48

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article XVII.48 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

#### Art. XVII. 49

Cet article précise les conséquences de l'expiration du délai fixé par le juge lorsque le représentant du

Artikel XVII.46 wordt goedgekeurd met 7 stemmen vóór, bij 4 onthoudingen.

#### Art. XVII. 47

Dit artikel bepaalt dat de meest gerede partij het akkoord ter homologatie voorlegt aan de rechter. Hij brengt de andere partij hiervan zonder verwijl op de hoogte, met vermelding van de juiste datum.

*De heer Joseph George (cdH)* stelt vast dat, bij een gezamenlijk verzoekschrift, de rechter zich binnen twee maanden uitspreekt over de homologatie van het akkoord (artikel XVII.44.). Geldt dat ook voor de eenzijdig ingediende verzoekschriften die nadien tot een akkoord hebben geleid? Daarover wordt in artikel XVII.48 met geen woord gerept.

\*  
\* \* \*

*De minister* antwoordt dat, wat de homologatieprocedure ingevolge een eenzijdig ingediend verzoekschrift betreft, het wetsontwerp geen termijn bevat waarbinnen de rechter het akkoord homologeert. In de praktijk zal die termijn kort moeten zijn, want de rechter moet volstaan met een marginale beoordeling en, wanneer het akkoord onvolledig of niet-conform is, stelt hij een termijn vast waarbinnen de partijen hun akkoord dienen aan te vullen of te wijzigen. Het wetsontwerp voorziet in artikel XVII.44 in een termijn van twee maanden, omwille van de overeenkomst met de procedure die wordt ingeleid op eenzijdig verzoekschrift, wat de ontvankelijkheidsbeslissing betreft (artikel XVII.43). Het was de indieners erom te doen de rechter ertoe te bewegen zich snel uit te spreken over de ontvankelijkheid van de vordering.

\*  
\* \* \*

Artikel XVII.47 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

#### Art. XVII. 48

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel XVII.48 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

#### Art. XVII. 49

Dit artikel zet de gevolgen van het verstrijken van de door de rechter vastgestelde termijn, wanneer geen

groupe et le défendeur n'ont pas réussi à conclure un accord de réparation.

*M. Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen)* s'intéresse au § 3 de cet article. Cette disposition prévoit que, dans son ordonnance d'homologation, le juge désigne le liquidateur parmi les personnes qui figurent sur la liste dressée en application de l'article XVII. 57.

Cet article évoque une décision qui doit être imposée par le juge. Les parties ne peuvent-elles pas désigner elles-mêmes un liquidateur?

\*  
\* \*

Les parties peuvent désigner un liquidateur, que le juge homologuera pourvu qu'il figure dans la liste. Mais le juge n'est pas obligé de suivre le choix des parties — en principe, il le fera toujours, si le choix est justifié.

\*  
\* \*

*L'amendement n° 9 (DOC 53 3300/003) de M. Peter Dedecker et consorts*, déjà évoqué et rejeté, tend également à remplacer le mot "consommateurs" par les mots "personnes préjudicierées" dans l'article XVII.49, § 4.

Pour de plus amples précisions, le membre renvoie à la justification de l'amendement.

\*  
\* \*

L'article XVII.49 est adopté par 7 voix et 4 abstentions.

#### Art. XVII.50

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article XVII.50 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

#### Art. XVII.51

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article XVII.51 est adopté par 7 voix et 4 abstentions.

akkoord werd bereikt tussen de groepsvertegenwoordiger en de verweerde.

*De heer Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen)* buigt zich over § 3 van dit artikel. Deze bepaling stelt dat de rechter in zijn homologatiebeschikking de schadeafwikkelaar aanwijst onder de personen die in de lijst opgesteld met toepassing van artikel XVII. 57 werden opgenomen.

Het artikel voorziet in een door de rechter op te leggen beslissing. Kunnen de partijen niet zelf een schadeafwikkelaar aanwijzen?

\*  
\* \*

De partijen kunnen een schadeafwikkelaar aanwijzen, die de rechter zal homologeren, op voorwaarde dat ze in de lijst werden opgenomen. Maar de rechter is niet verplicht de keuze van partijen te volgen — wat hij in principe nooit zal doen, als de keuze verantwoord is.

\*  
\* \*

*Het reeds aangehaalde en verworpen amendement nr. 9 (DOC 53 3300/003) van de heer Peter Dedecker c.s. strekt er eveneens toe in art. XVII.49, § 4, het woord "consumenten" op te heffen en te vervangen door "benadeelden".*

Voor nadere uitleg verwijst het lid naar de verantwoording bij dit amendement.

\*  
\* \*

Artikel XVII.49 wordt goedgekeurd met 7 stemmen vóór, bij 4 onthoudingen.

#### Art. XVII. 50

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel XVII.50 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

#### Art. XVII. 51

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel XVII.51 wordt goedgekeurd met 7 stemmen vóór, bij 4 onthoudingen.

<b>Section 4</b>	<b>Afdeling 4</b>
<p><i>Décision sur le fond</i></p> <p style="text-align: center;">Art. XVII. 52</p> <p>Cet article ne donne lieu à aucune observation.</p> <p>L'article XVII.52 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.</p> <p style="text-align: center;">Art. XVII. 53</p> <p>Cet article ne donne lieu à aucune observation.</p> <p>L'article XVII.53 est adopté par 7 voix et 4 abstentions.</p> <p style="text-align: center;">Art. XVII. 54</p> <p>Cet article prévoit quels éléments contient la décision du juge sur le fond qui conclut à une obligation de réparation collective dans le chef du défendeur.</p> <p><i>L'amendement n° 9 (DOC 53 3300/003) déjà cité et rejeté de M. Peter Dedecker et consorts tend également à remplacer le mot "consommateurs" par les mots "personnes préjudicierées" dans l'article XVII.54, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>.</i></p> <p>Dans l'article XVII.54, § 1<sup>er</sup>, 7, le mot "consommateurs" est remplacé par les mots "personnes préjudicierées".</p> <p>Dans l'article XVII.54, § 5, le mot "consommateurs" est remplacé par les mots "personnes préjudicierées".</p> <p>Pour davantage d'explications, le membre renvoie à la justification de cet amendement.</p> <p style="text-align: center;">* * *</p> <p>L'article XVII.54 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.</p> <p style="text-align: center;">Art. XVII. 55</p> <p>Cet article ne donne lieu à aucune observation.</p> <p>L'article XVII.55 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.</p>	<p><i>Beslissing ten gronde</i></p> <p style="text-align: center;">Art. XVII. 52</p> <p>Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.</p> <p>Artikel XVII.52 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.</p> <p style="text-align: center;">Art. XVII. 53</p> <p>Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.</p> <p>Artikel XVII.53 wordt goedgekeurd met 7 stemmen vóór, bij 4 onthoudingen.</p> <p style="text-align: center;">Art. XVII. 54</p> <p>Dit artikel bepaalt welke elementen de beslissing van de rechter ten gronde die besluit tot een verplichting tot collectief herstel in hoofde van de verweerde bevatt.</p> <p>Het reeds aangehaalde en verworpen <i>amendement nr. 9 (DOC 53 3300/003) van de heer Peter Dedecker c.s.</i> strekt er eveneens toe in art. XVII.54, § 1, 3<sup>o</sup>, het woord "consumenten" op te heffen en te vervangen door "benadeelden".</p> <p>In art. XVII.54, § 1, 7, wordt het woord "consumenten" opgeheven en vervangen door "benadeelden".</p> <p>In art. XVII.54, § 5, wordt het woord "consumenten" opgeheven en vervangen door "benadeelden".</p> <p>Voor nadere uitleg verwijst het lid naar de verantwoording bij dit amendement.</p> <p style="text-align: center;">* * *</p> <p>Artikel XVII.54 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.</p> <p style="text-align: center;">Art. XVII. 55</p> <p>Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.</p> <p>Artikel XVII.55 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.</p>

## Art. XVII. 56

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article XVII.56 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

## Art. XVII. 57

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article XVII.57 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

## Art. XVII. 58

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article XVII.58 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

## Art. XVII. 59

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article XVII.59 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

## Art. XVII. 60

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article XVII.60 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

## Art. XVII. 61

Cet article dispose que lorsque l'accord homologué ou la décision du juge sur le fond est entièrement exécutée, le liquidateur transmet, au juge, un rapport final. Ce rapport est également transmis pour information au représentant du groupe et au défendeur.

Il précise la teneur du rapport et la manière dont le juge statue sur ce rapport.

*M. Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen)* évoque la question du solde restant, c'est-à-dire du reliquat qui subsiste après la répartition de la réparation entre les personnes lésées lorsque plusieurs personnes lésées

## Art. XVII. 56

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel XVII.56 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

## Art. XVII. 57

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel XVII.57 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

## Art. XVII. 58

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel XVII.58 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

## Art. XVII. 59

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel XVII.59 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

## Art. XVII. 60

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel XVII.60 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

## Art. XVII. 61

Dit artikel stelt dat wanneer het gehomologeerde akkoord of de beslissing van de rechter ten gronde volledig is uitgevoerd, maakt de schadeafwikkelaar een eindverslag over aan de rechter. Dit verslag wordt eveneens ter informatie aan de groepsvertegenwoordiger en de verweerde bezorgd.

Het bepaalt wat er in het verslag moet staan en hoe de rechter erover beslist.

*De heer Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen)* bespreekt het resterend saldo, dit is het overschot nadat de schadevergoeding werd verdeeld onder de schadelijders en een aantal schadelijders niet is opgedaan. Het artikel

ne se sont pas présentées. Cet article dispose que le juge en détermine l'affectation, c'est-à-dire l'usage qui doit en être fait.

Plusieurs hypothèses peuvent être formulées. Par exemple, il peut également être envisagé que le solde non réclamé revienne au débiteur (c'est-à-dire à l'entreprise qui a effectué le paiement). Pourquoi la préférence n'est-elle pas donnée à cette possibilité, étant donné que celle-ci pourrait peut-être encourager l'entreprise concernée à trouver une solution?

\*  
\* \*

*Le ministre* répond que cette question a fait l'objet de longues discussions. Le contre-argument est qu'une entreprise risque de ne payer quasiment rien si l'on se retrouve dans le scénario proposé.

Prévoir légalement que le solde ne peut jamais revenir à une entreprise ne constitue pas non plus une solution.

Le ministre n'a pas d'arguments dans un sens ou dans l'autre: aussi est-il proposé que le juge statue lui-même. Cela constitue le procédé le plus équitable, les entreprises ne partageant toutefois pas cet avis.

En outre, le solde ne doit pas nécessairement revenir aux consommateurs ou à l'entreprise. Les parties peuvent également résoudre elles-mêmes la question.

\*  
\* \*

*L'amendement n° 9* (DOC 53 3300/003) de *M. Peter Dedecker et consorts*, déjà évoqué et rejeté, tend à remplacer le mot "consommateurs" par les mots "personnes préjudicierées" dans l'article XVII.61, § 1<sup>er</sup>.

Pour de plus amples précisions, le membre renvoie à la justification de l'amendement.

\*  
\* \*

L'article XVII.61 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

#### Art. XVII.62

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article XVII.62 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

bepaalt dat de rechter beslist wat ermee gebeurt, hij geeft de bestemming aan.

Men kan verschillende hypotheses bedenken. Zo kan men zich eveneens voorstellen dat hetgeen niet gevorderd werd, terugkeert naar de schuldenaar (d.i. het bedrijf dat betaald heeft). Waarom geniet deze mogelijkheid eigenlijk geen voorkeur, nu een dergelijke regeling een bedrijf misschien zou kunnen aansporen om een oplossing te vinden.

\*  
\* \*

*De minister* antwoordt dat deze kwestie gedurende lange tijd besproken werd. Het tegenargument luidt dat een bedrijf bijna niets dreigt te betalen, indien men in het voorgestelde scenario zou vervallen.

Wettelijk bepalen dat het saldo nooit naar een bedrijf kan terugkeren, is ook geen oplossing.

De minister heeft geen argumenten pro of contra: daarom wordt voorgesteld dat de rechter zelf een beslissing neemt. Dit is de meest billijke handelswijze, niet in de ogen van de bedrijfswereld echter.

Bovendien hoeft het ook niet zo te zijn dat het saldo ofwel naar de consumenten gaat, ofwel naar het bedrijf. De partijen kunnen zelf ook een regeling treffen.

\*  
\* \*

Het reeds aangehaalde en verworpen *amendement nr. 9* (DOC 53 3300/003) van *de heer Peter Dedecker c.s.* strekt ertoe in art. XVII.61, § 1 het woord "consumenter" op te heffen en te vervangen door "benadeelden".

Voor nadere uitleg verwijst het lid naar de verantwoording bij dit amendement.

\*  
\* \*

Artikel XVII.61 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

#### Art. XVII. 62

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel XVII.62 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

### Art. XVII. 63

Cet article concerne la prescription.

*L'amendement n° 9 (DOC 53 3300/003) déjà cité et rejeté de M. Peter Dedecker et consorts tend également à remplacer le mot "consommateur" par les mots "personne préjudiciée" dans l'article XVII.63, § 1<sup>er</sup>.*

Dans l'article XVII.63, § 2, le mot "consommateur" est remplacé par les mots "personne préjudiciée".

Dans l'article XVII.63, § 3, le mot "consommateur" est remplacé par les mots "personne préjudiciée".

Pour davantage d'explications, le membre renvoie à la justification de cet amendement.

\*  
\* \* \*

L'article XVII.63 est adopté par 7 voix et 4 abstentions.

### Art. XVII. 64-66

Ces articles concernent les incidents de procédure.

*Monsieur Joseph George (cdH) estime qu'il est déjà particulier d'insérer cette action en réparation collective dans le Code économique et non dans le Code judiciaire. Mais les dispositions prévoyant des dérogations au Code judiciaire me paraissent bien trop nombreuses pour garder une cohérence dans les procédures. Le ministre pourrait-il préciser davantage l'intérêt des ces dispositions et en particulier pourquoi interdire de modifier ou d'étendre l'action en réparation d'un préjudice collectif? C'est en effet prévu après le jugement, mais pas pendant la procédure. La justification précisant que cela est lié à l'utilisation du système d'option ne semble pas protéger adéquatement les consommateurs.*

\*  
\* \* \*

*Le ministre répond qu'il ne lui semble pas si particulier d'insérer la procédure en réparation collective dans le cadre de litiges de consommation au sein du Code de droit économique étant donnée qu'elle est réservée à des "acteurs" de la vie économique belge soucieux du respect des droits des consommateurs et que son champ d'application est limité aux litiges de*

### Art. XVII. 63

Dit artikel handelt over de verjaring.

*Het reeds aangehaalde en verworpen amendement nr. 9 (DOC 53 3300/003) van de heer Peter Dedecker c.s. strekt er eveneens toe in art. XVII.63, § 1, het woord "consumenten" op te heffen en te vervangen door "benadeelden".*

In art. XVII.63, § 2, wordt het woord "consument" opgeheven en vervangen door "benadeelde".

In art. XVII.63, § 3, wordt het woord "consument" opgeheven en vervangen door "benadeelde".

Voor nadere uitleg verwijst het lid naar de verantwoording bij dit amendement.

\*  
\* \* \*

Artikel XVII.63 wordt goedgekeurd met 7 stemmen vóór, bij 4 onthoudingen.

### Art. XVII. 64-66

Deze artikelen handelen over tussengeschillen.

*De heer Joseph George (cdH) vindt het al opmerkelijk dat de rechtsvordering tot collectief herstel in het Wetboek van economisch recht, en niet in het Gerechtelijk wetboek wordt opgenomen. Overigens bevat het wetsontwerp volgens hem te veel bepalingen waarbij van het Gerechtelijk Wetboek wordt afgeweken, om nog van samenhang tussen de procedures te kunnen spreken. Kan de minister misschien toelichten wat het nut is van die bepalingen en, meer bepaald, waarom het niet toegestaan is de rechtsvordering tot herstel van een collectieve schade te wijzigen of uit te breiden? Na de rechterlijke beslissing kan dat wel, maar niet tijdens de procedure. De uitleg als zou dit te maken hebben met de toepassing van het optiesysteem, lijkt de consumenten onvoldoende te beschermen.*

\*  
\* \* \*

*De minister antwoordt dat hijzelf het niet zo vreemd vindt dat de rechtsvorderingen tot collectief herstel bij consumentengeschillen worden opgenomen in het Wetboek van economisch recht, daar die procedure voorbehouden is voor Belgische economische actoren die oog hebben voor de inachtneming van de consumentenrechten, en daar het toepassingsveld*

consommation (tels que définis et limités à l'article XVII. 37). Le Code de droit économique abrite également l'action en cessation et le règlement alternatif des litiges de consommation.

Le Chapitre 3 du Livre XVII prévoit une série de dérogations aux règles de droit commun du Code judiciaire. L'approche a été de déroger aussi peu que possible aux règles du droit judiciaire mais de le faire chaque fois que cela était nécessaire pour préserver la cohérence de la procédure et les droits des consommateurs.

L'interdiction faite au représentant d'étendre ou de modifier son action est justifiée par le fait que les consommateurs décideront de s'inclure dans une procédure ou de s'en exclure sur base des éléments d'information qui seront fournis dans la décision d'autorisation de la procédure (article XVII. 43 § 2). Le délai laissé aux consommateurs pour exercer leur droit d'option commence à courir à la date de publication de ladite décision. Il importe que de la demande du représentant ne soit pas modifiée par la suite sans quoi les consommateurs n'ont pas été correctement informés au moment d'exercer leur droit d'option. Il appartiendra au représentant d'être très vigilant dans sa requête.

Les articles XVII.64 à XVII.66 sont successivement adoptés par 9 voix et 2 abstentions.

#### Art. XVII. 67

Cet article concerne l'action collective dans le cadre d'une procédure devant le juge pénal.

*M. Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen)* répète son point de vue: le concours n'est pas correctement réglé. Le risque de décisions contradictoires est bien réel (cf. supra). Ne serait-il pas préférable de prévoir une réglementation précisant que le juge pénal est lié pour les points sur lesquels le juge civil a statué, si l'action collective s'est clôturée plus tôt? Le membre préconise une inversion de l'adage, qui deviendrait alors "le civil tient le criminel en état" — ce qui existe d'ailleurs déjà dans le droit belge.

\*  
\* \*

*Le ministre* a déjà répondu à cette remarque. La vision que défend le membre nécessiterait en outre l'intégration de garanties procédurales supplémentaires applicables dans le droit pénal, si une action collective

beperkt is tot consumentengeschillen (als beschreven en afgebakend in artikel XVII.37). Het Wetboek van economisch recht omvat ook de vordering tot staking en de alternatieve regeling voor consumentengeschillen.

Hoofdstuk 3 van Boek XVII bevat een aantal afwijkingen van de gemeenrechtelijke regels van het Gerechtelijk wetboek. Er werd naar gestreefd zo weinig mogelijk af te wijken van de regels van het gerechtelijk recht en dat alleen te doen wanneer zulks noodzakelijk was om de samenhang van de procedure en de rechten van de consumenten te vrijwaren.

Dat de vertegenwoordiger zijn rechtsvordering niet mag uitbreiden of wijzigen, is ingegeven door het feit dat de consumenten zullen beslissen of ze al dan niet in een collectieve vordering meestappen, op basis van de gegevens die de ontvankelijkheidsbeslissing bevat (artikel XVII.43, § 2). De termijn waarbinnen de consumenten hun optierecht kunnen uitoefenen, loopt vanaf de bekendmaking van die beslissing. Het komt erop aan dat het verzoek van de vertegenwoordiger achteraf niet wordt gewijzigd, want dat zou betekenen dat de consumenten niet correct waren geïnformeerd op het ogenblik dat ze van hun optierecht gebruik maakten. De vertegenwoordiger dient in zijn verzoek uiterst waakzaam te zijn.

De artikelen XVII.64 tot XVII.66 worden achtereen volgens goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

#### Art. XVII. 67

Dit artikel heeft betrekking op de groepsvordering in het kader van een procedure voor de strafrechter.

*De heer Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen)* herhaalt zijn standpunt: de samenloop is niet goed geregeld. Het risico op tegenstrijdige beslissingen is immers reëel (*supra*). Is het niet beter in een regeling te voorzien, waarbij bepaald wordt dat de strafrechter gebonden is voor die punten, waarover de burgerlijke rechter heeft geoordeeld, indien de groepsvordering eerder afgehandeld is. Het lid pleit voor een omkering van het principe, derwijze dat "*le civil tient le criminel en état*" — wat overigens reeds in het Belgisch recht bestaat.

\*  
\* \*

*De minister* heeft hierop reeds geantwoord. De visie die het lid voorstaat zou bovendien het inbouwen van bijkomende procedurele garanties noodzaken die in het strafrecht gelden, indien een groepsvordering *ipso*

entraînait *ipso facto* une infraction au droit pénal. Cela compliquerait exagérément le droit.

\*  
\* \*

*M. Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen)* rétorque qu'il en va bien ainsi pour les actions en cessation, lorsque le juge de la cessation constate une infraction à la loi. Dans ce cas, le juge pénal est lié.

\*  
\* \*

*Le ministre* explique que les actions en cessation sont toutefois dirigées contre une entreprise spécifique, laquelle a la possibilité de répliquer à l'action. L'action collective est, par essence, beaucoup plus large. Il est assurément beaucoup plus facile de lier le juge pénal en cas d'action en cessation que dans le cadre d'actions collectives.

Il est exact qu'une personne lésée obtiendra réparation ou pas en fonction de la voie choisie. Mais il ne s'agit pas d'une contradiction. L'issue dépendra de la nature de l'objet, et l'on ne peut en effet rien exclure.

\*  
\* \*

*M. Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen)* cite le problème susmentionné d'un appareil défectueux dans le secteur médical, qui entraînerait le dépôt d'une plainte au pénal. Le consommateur devra faire un choix: intenter une action devant le juge civil ou se constituer partie civile devant le juge pénal, auquel cas il ne participera pas à l'action collective. Le consommateur qui souhaite se joindre à l'action civile doit renoncer à sa constitution de partie civile.

Le membre plaide en faveur d'une solution définie par la loi, car la question est complexe. Le législateur ne peut perdre de vue l'objectif du projet de loi, à savoir offrir une solution identique à toutes les victimes d'un même fait découlant d'une même cause.

\*  
\* \*

Pour le ministre, toute autre solution serait trop complexe et disproportionnée par rapport au risque évoqué par le membre.

*facto* een inbreuk op het strafrecht zou impliceren. Dat zou het recht te complex maken.

\*  
\* \*

*De heer Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen)* werpt op dat dit wel voor stakingsvorderingen het geval is, wanneer de stakingsrechter een inbreuk op de wet vaststelt. Dan is de strafrechter wel gebonden.

\*  
\* \*

*De minister* legt uit dat stakingsvorderingen wel specifiek tegen één bedrijf gericht zijn, met de mogelijkheid voor dat bedrijf ook op de vordering een repliek te geven. De groepsvergadering is veel ruimer van aard. Het is allicht veel makkelijker de strafrechter te binden bij stakingsvorderingen dan bij groepsvergaderingen.

Dat een benadeelde herstel krijgt of niet, afhankelijk van de gekozen weg, is wel juist. Maar dit is geen tegenstrijdigheid. Het vloeit voort uit de aard van het voorwerp en dat kan men inderdaad niet uitsluiten.

\*  
\* \*

*De heer Stefaan van Hecke (Ecolo-Groen)* haalt het hoger vermelde probleem aan van defecte apparatuur in de medische sector, die aanleiding geeft tot een strafklacht. De consument zal dan voor de keuze staan: een vordering instellen voor de burgerlijke rechter, of zich burgerlijke partij stellen voor de strafrechter, waardoor de consument buiten de groepsvergadering valt. De consument die wil aansluiten bij de civielrechtelijke vordering, moet aan zijn burgerlijkpartijstelling verzaken.

Het lid pleit voor een oplossing die bij wet wordt bepaald, want de zaak is moeilijk. De wetgever mag de bedoeling van het wetsontwerp niet uit het oog verliezen, namelijk alle slachtoffers van eenzelfde feit en eenzelfde oorzaak dezelfde oplossing bieden.

\*  
\* \*

*De minister* acht elke andere oplossing te complex, en buiten verhouding tot het risico dat het lid vreest.

\*  
\* \*

L'amendement n° 9 (DOC 53 3300/003) de M. Peter Dedecker et consorts, qui a déjà été cité et qui a été rejeté, tend également à remplacer, dans l'article XVII.67, le mot "consommateurs" par les mots "personnes préjudicierées".

Pour plus d'explications, le membre renvoie à la justification écrite de l'amendement.

\*  
\* \*

L'article XVII.67 est adopté par 7 voix contre 3 et une abstention.

#### Art. XVII. 68

Cet article concerne l'action collective dans le cadre d'une procédure extrajudiciaire.

*L'amendement n° 9 (DOC 53 3300/003) de M. Peter Dedecker et consorts* tend à remplacer, dans l'article XVII.68, le mot "consommateurs" par les mots "personnes préjudicierées".

Pour plus d'explications, le membre renvoie à la justification de l'amendement.

\*  
\* \*

L'article XVII.68 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

#### Art. 4

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 4 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

#### Art. 5

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 5 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

\*  
\* \*

Het reeds aangehaalde en verworpen *amendment nr. 9 (DOC 53 3300/003) van de heer Peter Dedecker c.s.* strekt er eveneens toe in art. XVII.67. het woord "consumenten" op te heffen en te vervangen door "benadeelden".

Voor nadere uitleg verwijst het lid naar de verantwoording bij dit amendement.

\*  
\* \*

Artikel XVII.67 wordt goedgekeurd met 7 stemmen vóór en 3 stemmen tegen, bij 1 onthouding.

#### Art. XVII. 68

Dit artikel heeft betrekking op de groepsverordening in het kader van een buitengerechtelijke procedure.

*Amendment nr. 9 (DOC 53 3300/003) van de heer Peter Dedecker c.s.* strekt ertoe in art. XVII.68. wordt het woord "consument" opgeheven en vervangen door "benadeelde".

Voor nadere uitleg verwijst het lid naar de verantwoording bij dit amendement.

\*  
\* \*

Artikel XVII.68 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

#### Art. 4

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel 4 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

#### Art. 5

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel 5 wordt goedgekeurd met 9 stemmen vóór, bij 2 onthoudingen.

**Art. 6**

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 6 est adopté à l'unanimité.

\*  
\* \*

L'ensemble du projet de loi, y compris les corrections d'ordre linguistique et légistique, est adopté par 8 voix et 4 abstentions. Par conséquent, les propositions de loi jointes à ce projet de loi (I) deviennent sans objet.

**B. Projet de loi (II)****Art. 1<sup>er</sup>**

Cet article détermine la base constitutionnelle relative aux compétences de la Chambre et du Sénat. Il ne donne lieu à aucune observation.

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité.

**Art. 2**

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 2 est adopté par 8 voix et 4 abstentions.

**Art. 3**

Cet article détermine le tribunal compétent pour l'action collective.

*Monsieur Joseph George (cdH)* relève que le nouvel article 633ter inséré dans le code judiciaire attribue les compétences territoriales. Les trois juges supplémentaires prévus seront-ils suffisants? Sur quelle base ont-ils été ajoutés? L'arrière de Bruxelles est déjà conséquent, cela ne risque pas de compliquer encore leurs missions?

\*  
\* \*

*Le ministre* répond que les trois juges supplémentaires auprès de la cour d'appel viennent d'être prévus pendant la présente législature. Une extension de cadre a été prévu pour le Tribunal de première instance de

**Art. 6**

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel 6 wordt eenparig goedgekeurd.

\*  
\* \*

Het gehele wetsontwerp wordt met inbegrip van taalkundige of wetstechnische correcties aangenomen met 8 stemmen vóór, bij 4 onthoudingen. Bijgevolg vervallen de bij dit wetsontwerp (I) toegevoegde wetsvoorstellen.

**B. Wetsontwerp (II)****Artikel 1**

Dit artikel bepaalt de constitutionele rechtsgrond voor de bevoegdheid van Kamer en Senaat. Het geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel 1 wordt goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

**Art. 2**

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel 2 wordt goedgekeurd met 8 stemmen vóór, bij 4 onthoudingen.

**Art. 3**

Dit artikel bepaalt welke rechtbank voor de groepsvordering bevoegd.

*De heer Joseph George (cdH)* merkt op dat het nieuwe artikel 633ter, dat in het Gerechtelijk Wetboek wordt ingevoegd, de territoriale bevoegdheden toekent. Zullen de drie extra rechters die in uitzicht worden gesteld, volstaan? Op welke grondslag worden die rechters toegevoegd? Zal een en ander de taken van de rechters niet nog meer bemoeilijken, gezien de al aanzienlijke achterstand in Brussel?

\*  
\* \*

*De minister* antwoordt dat zopas, in de huidige regeerperiode, in de drie extra rechters bij het hof van beroep werd voorzien. Er is een formatie-uitbreidung voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel in uitzicht

Bruxelles. Laissons ces mesures produire leurs effets et être évalués en temps utile.

\*  
\* \*

*Monsieur Joseph George (cdH) souhaite savoir quelles seront les règles en terme d'utilisation des langues en ce qui concerne la partie germanophone?*

\*  
\* \*

*Le ministre répond qu'il est important de d'abord préciser que les consommateurs, membres du groupe représentés à l'action collective, ne sont pas parties à cette procédure. Sont formellement parties à la procédure, le requérant et le défendeur soit le représentant de groupe et l'entreprise contre qui l'action est introduite.*

Les consommateurs ne sont donc pas demandeurs et à ce titre, leur qualité n'est pas un critère pour ce qui est de l'application de la législation sur l'emploi des langues en matière judiciaire. Un groupe de consommateurs représentés dans le cadre d'une action en réparation collective, peut, en effet, être composé exclusivement de consommateurs germanophones mais aussi de consommateurs néerlandophones et/ou francophones ou résidants dans l'un ou l'autre des arrondissements judiciaires du Royaume, et même en dehors. Au moment de saisir le juge, il sera difficile pour le représentant d'estimer avec certitude que les victimes potentielles sont par essence résidentes d'une région linguistique ou d'une autre. Par définition, le groupe de consommateurs est ouvert. Des habitants d'arrondissements judiciaires francophones ou néerlandophones font leurs courses en Région de langue allemande...

Afin que les consommateurs qui résident dans une autre région que celle de la langue utilisée soient correctement informés de leurs droits et du déroulement d'une action en réparation collective qui les concernent potentiellement, il faut rappeler que le juge et les parties peuvent prévoir des mesures de publicité additionnelles qui pourront prendre la forme d'informations en langue allemande (ou une autre langue) en rapport avec la décision d'autorisation, l'accord ou la décision sur le fond.

\*  
\* \*

L'article 3 est adopté par 8 voix et 4 abstentions.

gesteld. De minister stelt voor uitvoering te geven aan die maatregelen en ze vervolgens na verloop van tijd te evalueren.

\*  
\* \*

*De heer Joseph George (cdH) vraagt naar de regels inzake het taalgebruik in het Duitstalige landsgedeelte.*

\*  
\* \*

*De minister vindt het belangrijk eerst en vooral te verduidelijken dat de consumenten die zijn aangesloten bij de groep die door de collectieve rechtsvordering wordt vertegenwoordigd, geen partij zijn in dit geding. Wél formeel partij in het geding zijn de eiser en de verweerde, met name de vertegenwoordiger van de groep en de onderneming tegen wie de rechtsvordering wordt ingesteld.*

De consumenten zijn dus geen eisers; daarom is hun hoedanigheid geen criterium voor de toepassing van de wetgeving inzake het gebruik der talen in gerechtszaken. Een groep van consumenten die in het kader van een vordering tot collectief schadeherstel wordt vertegenwoordigd, kan immers uitsluitend uit Duitstalige consumenten bestaan, maar ook uit Nederlandstalige en/of Franstalige consumenten, dan wel uit consumenten die in eender welk gerechtelijk arrondissement van het land wonen, en zelfs daarbuiten. Op het ogenblik dat de zaak voor de rechter wordt gebracht, kan de vertegenwoordiger moeilijk met zekerheid inschatten dat de potentiële slachtoffers voornamelijk in het ene of het andere taalgebied wonen. De consumenten vormen per definitie een open groep. Het gebeurt dat inwoners van Nederlandstalige of Franstalige gerechtelijke arrondissementen gaan winkelen in het Duitse taalgebied...

Om de consumenten die in een ander taalgebied wonen dan dat van de gebruikte taal, correct te informeren over hun rechten en over het verloop van een vordering tot collectief schadeherstel die hen zou kunnen aangaan, moet erop worden gewezen dat de rechter en de partijen bijkomende openbaarheidsmaatregelen kunnen nemen in de vorm van informatie in het Duits (of in een andere taal) met betrekking tot de toelaatbaarheidsbeslissing, het akkoord of de uitspraak ten gronde.

\*  
\* \*

Artikel 3 wordt goedgekeurd met 8 stemmen vóór, bij 4 onthoudingen.

## Art. 4

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 4 est adopté par 8 voix et 4 abstentions.

## Art. 5

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 5 est adopté par 8 voix et 4 abstentions.

\*  
\* \* \*

L'ensemble du projet de loi, y compris les corrections d'ordre linguistique ou légistique, est adopté par 8 voix et 4 abstentions.

*Le rapporteur,*

Peter DEDECKER

*La présidente,*

Liesbeth  
VAN DER AUWERA

Liste des dispositions du projet de loi (I) nécessitant des mesures d'exécution (article 78, 2, alinéa 4, du Règlement de la Chambre):

- sur la base de l'article 105 de la Constitution: art. XVII. 61, § 1;
- sur la base de l'article 108 de la Constitution: néant.

Liste des dispositions du projet de loi (II) nécessitant des mesures d'exécution (article 78, 2, alinéa 4, du Règlement de la Chambre):

- sur la base de l'article 105 de la Constitution: néant;
- sur la base de l'article 108 de la Constitution: néant.

## Art. 4

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel 4 wordt goedgekeurd met 8 stemmen vóór, bij 4 onthoudingen.

## Art. 5

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Artikel 5 wordt goedgekeurd met 8 stemmen vóór, bij 4 onthoudingen.

\*  
\* \* \*

Het gehele wetsontwerp wordt met inbegrip van taalkundige of wetgevingstechnische correcties aangenomen met 8 stemmen vóór, bij 4 onthoudingen.

*De rapporteur,*

Peter DEDECKER

*De voorzitter,*

Liesbeth  
VAN DER AUWERA

Lijst van bepalingen in het wetsontwerp (I) die uitvoeringsmaatregelen vergen (artikel 78, 2, vierde lid, van het Reglement van de Kamer):

- op grond van artikel 105 van de Grondwet: art. XVII. 61, § 1;
- op grond van artikel 108 van de Grondwet: *nihil*;

Lijst van bepalingen in het wetsontwerp (II) die uitvoeringsmaatregelen vergen (artikel 78, 2, vierde lid, van het Reglement van de Kamer):

- op grond van artikel 105 van de Grondwet: *nihil*;
- op grond van artikel 108 van de Grondwet: *nihil*.